

# EVO-GT

OWNER'S MANUAL - MANUEL D'UTILISATION - BENUTZERHANDBUCH - LIBRETTO ISTRUZIONI MANUAL DE UTILIZADOR - MANUAL DEL USUARIO



Evo-GT V02

## WARNING!

△ Carefully read, understand and follow the instructions provided in this manual, and keep it in a safe place for future reference. If you have any doubt whatsoever regarding the use or care of your helmet, please see your retailer for assistance or advice. Failure to follow the warnings and instructions provided herein can result in the failure of the helmet to protect you in an accident, resulting in a head injury or death.

## ATTENTION!

△ Veuillez lire avec attention, comprendre et suivre les instructions fournies dans ce manuel, et veuillez le garder en lieu sûr pour vous en servir ultérieurement. En cas de doute concernant l'utilisation ou l'entretien du casque, veuillez demander l'aide ou l'avis de votre revendeur. Tout non respect des précautions et recommandations fournies dans ce manuel peut entraîner une défaillance dans l'efficacité du casque à vous protéger en cas d'accident, provoquant une blessure grave ou la mort.

## WARNING!

△ Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf. Bei Fragen zur Verwendung oder Pflege Ihres Helms wenden Sie sich an

Ihren Einzelhändler. Falls Sie die Warnungen und Hinweise dieser Anleitung nicht befolgen, kann das die Schutzwirkung des Helms im Falle eines Unfalls beeinträchtigen, was zu einer schweren oder tödlichen Kopfverletzung führen kann.

## ATTENZIONE!

△ Leggere con attenzione, capire e seguire le istruzioni fornite in questo libretto e conservarlo in luogo sicuro per potersene servire ulteriormente. In caso di dubbio riguardo l'utilizzo o la manutenzione del casco, chiedere l'aiuto o l'avviso del proprio rivenditore. Il non rispetto delle precauzioni e raccomandazioni fornite in questo libretto può provocare una mancanza dell'efficacia del casco a proteggere in caso d'incidente, provocando una ferita grave o la morte.

## ATENCION!

△ Lea atentamente, siga las instrucciones de este manual y guárdelo en lugar seguro para futuras referencias. Si tuviera cualquier duda sobre la utilización o cuidado de su casco por favor dirijase a su establecimiento habitual. No seguir los avisos y consejos de utilización presentes en este manuscrito podría disminuir la protección para la cual este casco está diseñado, pudiendo causar traumatismos craneales o incluso la muerte en caso de accidente.

 "This user's manual and its images can not be considered as contractual. SHARK reserves the right to improve the quality of production. The images contained in this document are SHARK's exclusive property. Any reproduction is forbidden".

 "Ce manuel d'utilisation ainsi que les images contenues ne peuvent être considérés comme contractuels. SHARK se réserve le droit d'améliorer la qualité de la production. Les images contenues dans ce document sont la propriété exclusive de SHARK. Toute re-production est interdite".

 "Diese Bedienungsanleitung und seine Bilder sind nicht Vertragsbestandteil. SHARK behält sich das Recht vor, die Qualität der Herstellung zu verbessern. Die in diesem

Dokument enthaltenen Bilder sind der alleinige Besitz von SHARK. Jede Vervielfältigung ist untersagt".

 "Questo manuale d'uso e le immagini in esso contenute non possono essere considerati come contrattuali. SHARK si riserva il diritto di ottimizzare la qualità della produzione. Le immagini riportate nel presente documento sono di proprietà esclusiva di SHARK. Riproduzione vietata".

 "Este manual del usuario y sus imágenes no pueden ser considerados como contractuales. SHARK se reserva el derecho de mejorar la calidad de la producción. Las imágenes contenidas en este documento son propiedad exclusiva de SHARK. Prohibida toda reproducción".

## PRECAUTIONS et RECOMMANDATIONS

1. Conduisez toujours prudemment. Même si le casque répond ou surpasse les normes mondiales relatives à la production, les casques ne peuvent protéger entièrement l'utilisateur de tous les chocs possibles à haute ou basse vitesse. Tout équipement de sécurité à ses limites, et une blessure à la tête est possible dans un accident même en cas de port du casque. Cependant, pour se protéger d'un accident mortel ou de déficiences permanentes dues à une blessure à la tête, la taille du casque doit impérativement correspondre à la taille de votre tête et la jugulaire doit être correctement serrée comme indiqué dans ce manuel.

2. Ce casque est conçu de manière à amortir l'impact par la destruction partielle de la calotte et/ou de l'amortisseur interne. Ce dommage peut ne pas être apparent. Par conséquent, si le casque subit un impact, même en cas de simple chute au sol, il doit être retourné pour être vérifié, remplacé ou détruit, même s'il ne semble pas détérioré. En cas de doute, et si vous n'êtes pas sûr que cette règle s'applique pour le choc en question, contactez votre fournisseur avant toute nouvelle utilisation du casque.

3. Un casque, comme tous les produits, peut se détériorer dans le temps selon les conditions d'utilisation. Veuillez vérifier avant chaque utilisation du casque tout signe de détérioration ou de dommage. La taille du casque doit toujours correspondre à la taille de votre tête. Si ce n'est pas le cas, le casque s'est alors agrandi et vous devez le remplacer. Ne jamais porter un casque endommagé. Même si le casque n'est pas endommagé ou détérioré, il est recommandé de le changer cinq ans après son achat.

4. N'apporter aucune modification sur le casque. Ne jamais percer ni couper tout élément du casque. Toute modification peut abîmer le casque, et de ce fait réduire son efficacité à vous protéger d'un impact.

5. Manipulez le casque avec précaution. Ne jamais s'asseoir dessus ni le jeter au sol. Ne jamais conduire avec le casque pendu sur toute partie du deux roues.

6. Ne jamais utiliser de pétrole ou de produits

pétroliers, chimiques ou tout autre solvant pour nettoyer le casque, la coque ou l'écran. De plus, n'exposez jamais votre casque aux vapeurs de ces solvants (par exemple, en le laissant sur le bouchon de réservoir de votre moto). Le casque pourrait être sérieusement endommagé par ces agents chimiques, sans que cela ne soit apparent, et de ce fait réduire son efficacité à vous protéger. Utiliser seulement, savon doux, eau chaude et chiffon doux pour nettoyer et essuyer le casque et l'écran.

7. Ne jamais appliquer de la peinture, des autocollants ou du ruban adhésif sur votre coque ou votre écran. Ceux-ci pourraient abîmer votre casque, sans que cela ne soit apparent, et de ce fait réduire l'efficacité du casque à vous protéger.

8. Une diminution de l'audition, du champ de vision et des mouvements de tête sera constaté lors du port du casque. Veuillez adapter votre conduite en conséquence.

9. Séchez votre casque à température ambiante. Ne jamais l'exposer à une température supérieure à environ 160°F/70°C, ce qui pourrait, par exemple, arriver si votre casque était laissé sur le siège passager ou dans le coffre d'une voiture.

Gardez toujours le casque loin de sources de chaleur, comme par exemple le pot d'échappement, le coffret du 2 roues.

10. Pour tout commentaire ou question concernant le casque, veuillez contacter la société SHARK ou votre fournisseur le plus proche.



**Nous ne garantissons pas la capacité de ce produit à protéger entièrement l'utilisateur de tous les chocs possibles à haute ou basse vitesse, ou de blessures pouvant être mortelles. L'utilisateur du casque reconnaît et admet qu'il existe des risques inhérents à la conduite en deux roues, qui ne se limitent pas à des chocs quels qu'ils soient, à haute ou basse vitesse. En achetant et en utilisant ce produit, l'utilisateur assume et accepte expressément, volontairement et consciemment ces risques, et décharge la société SHARK de toute responsabilité jusqu'à la limite maximum admissible par la Loi, pour tout dommage qui peut en dériver.**

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| • Sommaire .....            | 2       |
| • Anatomie du casque .....  | 3       |
| • Choisir sa taille .....   | 4 - 5   |
| • CUSTOM FIT .....          | 6       |
| • Jugulaire .....           | 7 - 8   |
| • Un casque évolutif .....  | 9       |
| • Intégral/Jet .....        | 10      |
| • Jet/Intégral .....        | 11      |
| • Ecran .....               | 12 - 13 |
| • Pare-soleil .....         | 14      |
| • Textiles .....            | 15 - 17 |
| • Ventilations .....        | 18 - 19 |
| • Bavette anti-remous ..... | 19      |
| • Mentions légales .....    | 20      |

- 1) Ecran
- 2) Pare-soleil
- 3) Bouton de mécanisme du pare-soleil
- 4) Ventilation supérieure
- 5) Ventilation inférieure
- 6) Boucle de jugulaire :
- 6a Double anneaux 6b "Precise Lock"
- 7) Joint d'embase
- 8) Joint d'écran
- 9) Mécanisme de mentonnière



**ATTENTION !** Les États-Unis ayant une réglementation spécifique, les casques uniquement homologués UNECE ne doivent pas être utilisés sur ces territoires sans l'homologation complémentaire DOT FMVSS 218.

**ATTENTION !** Pour la circulation en France, le code de la route exige que les réfléchissants de sécurité (fournis à part dans une pochette) soient apposés conformément au plan joint.



## CHOISIR SA TAILLE

**ATTENTION !** Aucun casque ne peut protéger entièrement l'utilisateur de tous les chocs possibles à haute ou basse vitesse. Toutefois, pour une protection efficace, le casque doit être à la bonne taille et la jugulaire doit être correctement serrée comme indiqué dans le manuel. Il est dangereux de ne pas utiliser un casque à sa taille ou de ne pas serrer correctement le système de fermeture de la jugulaire, car le casque pourrait se séparer de la tête en cas d'accident, entraînant des blessures graves ou mortelles.

### CHOISIR SA TAILLE

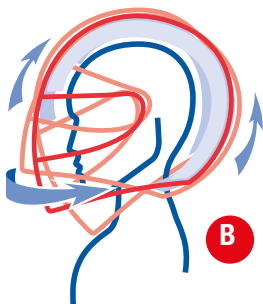
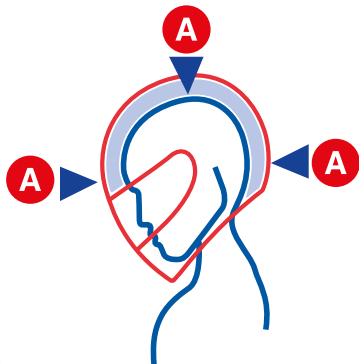
Chaque casque de XS à XL est conçu pour une taille de tête donnée. Pour mesurer votre tour de tête, utiliser un mètre ruban en l'enroulant horizontalement à 2,5 cm au dessus de vos sourcils. Si la mesure se trouve entre deux tailles, essayez d'abord le casque le plus petit. Toutefois, en raison des différentes morphologies de crânes, les références de taille servent uniquement à vous orienter vers la taille la mieux adaptée à votre tête. Pour une protection efficace, il

est nécessaire de vérifier que le casque correspond bien à votre tête. Lorsque vous choisissez un nouveau casque, vérifier que votre tête soit bien enfoncée dans le casque, le haut du champ de vision étant positionné au dessus des sourcils. Vérifier également que la jugulaire soit correctement serrée comme indiqué dans la page suivante.

1. La tête doit être bien enveloppée par le casque et les joues doivent apporter un bon maintien. Si ce n'est pas le cas, le casque choisi est trop grand, essayer donc une taille plus petite. **Voir la figure A.**

2. Avec la jugulaire correctement serrée (voir page 10), assurez-vous que le casque ne bouge pas trop de gauche à droite et de haut en bas. Vous devez sentir votre peau se tirer au niveau de la tête et du visage lorsque vous bougez le casque. Si ce n'est pas le cas, le casque choisi est trop grand, essayer donc une taille plus petite.

**Voir la figure B.**



3. Avec la jugulaire serrée, attraper l'arrière du casque par la base et essayer de le retirer de votre tête dans un mouvement rotationnel. Ensuite essayer d'enlever le casque en le saisissant par la base de la mentonnière. Vous devez faire ces mouvements de manière suffisamment énergique. Si le casque commence à se déchausser, le casque choisi est trop grand, essayer donc une taille plus petite.

4. Penchez la tête vers l'avant le plus possible. La base de la mentonnière ne doit pas toucher la poitrine. **Voir la figure C.**

5. Penchez la tête à l'arrière le plus loin possible. La base du casque ne doit pas toucher le dos. **Voir la figure D.**

N'ayez pas les cheveux enroulés ou attachés à l'intérieur du casque.

Ne pas mettre quelque chose dans/ou sur ses cheveux à l'intérieur du casque. Ne rien ajouter à l'intérieur du casque afin d'ajuster sa position sur votre tête.

Pour toute question concernant le choix de la bonne taille de casque, demandez conseil à votre revendeur.

Chacune de ces étapes doit être répétée pendant toute la durée de vie du casque, car les mousses de confort peuvent évoluer au fil du temps. Si, au cours de la durée de vie du casque, celui-ci ne conserve pas une taille correcte, il faudra le remplacer.

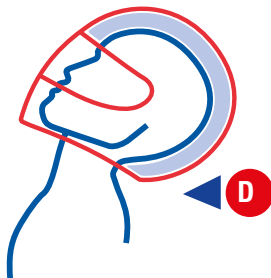
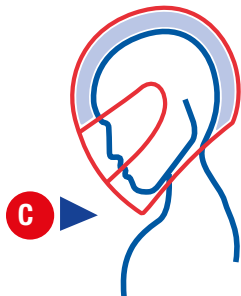
**⚠ ATTENTION !** Ne jamais prêter votre casque sans vous assurer, en suivant les instructions dans ce manuel, qu'il convient bien à la personne.

**⚠ ATTENTION !** Si en suivant ces instructions vous ne trouvez pas un casque parfaitement adapté, **NE L'UTILISEZ PAS.** Choisissez alors une taille ou un modèle différent.

## Tailles (cm)

|    |       |
|----|-------|
| XS | 53/54 |
| S  | 55/56 |

|    |       |
|----|-------|
| M  | 57/58 |
| L  | 59/60 |
| XL | 61    |





«**CUSTOM FIT** : Afin de vous apporter toujours plus de satisfaction, une paire de joues supplémentaire est fournie pour un confort optimal et ajusté à votre morphologie\*.

 **Attention !** Pour sélectionner la taille de joues adaptée, reportez-vous aux instructions décrites dans le chapitre «Choisir sa taille».

En cas de doute sur le montage ou sur le choix des joues, contactez votre revendeur. N'utilisez jamais un casque dont l'intérieur aurait été mal remonté,

ou avec un composant manquant, il ne vous protégera pas en cas d'accident.»

\*La taille de joue la plus fine est pré-installée sur le casque ; la paire de joues supplémentaire de la taille supérieure est disponible dans la boîte.

## JUGULAIRE

**FR** Votre casque Evo-GT est équipé selon les versions et les pays d'une jugulaire à fermeture rapide « Precise Lock » à cliquet ou d'une boucle de jugulaire à double anneau.

**⚠ ATTENTION !** L'efficacité du casque dépend de la bonne utilisation de la jugulaire. Ne jamais modifier votre jugulaire d'aucune façon. Par exemple, ne jamais la couper, percer ou ajouter des boutons ou autres éléments. Au cours de la durée de vie du casque, assurez-vous que la jugulaire ne souffre jamais d'aucune forme d'abrasion ou de coupure, et que sa longueur ne change pas. Si c'est le cas, changez le casque.

## PRECISE LOCK

Le système « Precise Lock » à cliquet vous permet un réglage fin et précis grâce à la longueur importante de sa partie dentée.

Toutefois il est indispensable, lors de votre achat, d'adapter la longueur de la jugulaire à votre morphologie. Ajuster la longueur de sangle à l'aide de la boucle de réglage (Fig. A, B, C, D). Chausser votre casque Evo-GT et attacher le système de rétention. Lorsque le « Precise Lock » est réglé en position moyenne, la jugulaire

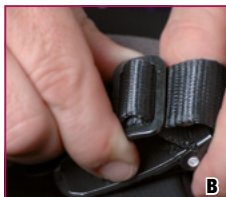
doit être correctement tendue sous le menton pour vous assurer un maintien ferme du casque, sans causer de gêne ni douleur. Pour bloquer la jugulaire, il suffit d'enfiler la languette dans l'emplacement prévu sur la boucle jusqu'à ce que la tension soit parfaite

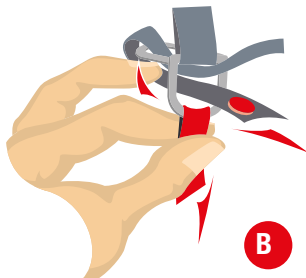
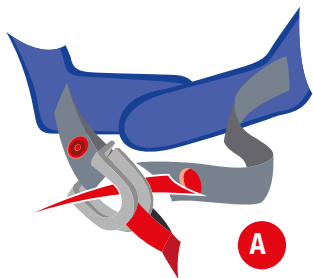
(Fig. E). La languette s'enclenche et se bloque automatiquement.

Pour débloquer la jugulaire, il faut tirer sur le levier (Fig. F) et sortir la languette de la boucle. Bien que la languette dentée permette d'affiner le réglage à chaque utilisation, il est important de vérifier fréquemment que le réglage de la longueur de sangle soit correct.

**⚠ ATTENTION !** Ne jamais rouler avec la jugulaire non attachée ou insuffisamment tendue, même si l'habillage intérieur vous procure un sentiment de maintien, le casque risque de se déchausser lors d'une chute.

Ne jamais appliquer de produits lubrifiant ou acide, ni de graisse ou de solvant sur les éléments de la boucle de jugulaire.

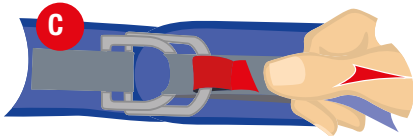




**ATTENTION !** Ne jamais utiliser le passant comme seule fermeture de la jugulaire. Afin d'être correctement serrée, la jugulaire doit passer selon les instructions dans les boucles double-D. Toute mauvaise utilisation de la jugulaire peut faire que votre casque soit expulsé en cas d'accident, laissant la tête sans aucune protection. Essayez de tirer sur la jugulaire avec les doigts. Si la sangle se desserre d'une quelconque façon, vous n'avez pas

## **BOUCLE DOUBLE-D**

1. Faites glisser la partie la plus longue de la jugulaire dans les deux anneaux, tout en vérifiant que le coussinet de confort est bien positionné entre la sangle et le cou. Voir la figure A.
2. Formez une boucle avec l'extrémité de la jugulaire autour de l'anneau extérieur et repassez-la



correctement fermé la jugulaire dans les boucles double-D. Répétez alors les étapes décrites ci-contre.

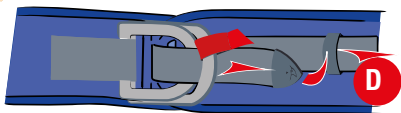
Ne jamais rouler avec la jugulaire ouverte, mal fermée ou mal positionnée. Même si les joues donnent la sensation que le casque assure un maintien sûr, il serait éjecté lors d'un accident, laissant la tête sans aucune protection.

En cas de doute concernant le système de fermeture du casque, ne pas utiliser le casque. Demandez conseil à votre revendeur.

dans l'anneau intérieur. Voir la figure B.

3. Tirez sur l'extrémité de la sangle jusqu'à ce que la jugulaire soit bien tendue. La jugulaire doit être positionnée contre le cou, et non sous le menton. Elle doit être serrée le plus possible sans faire mal ou gêner la respiration. Voir la figure C.

4. Glisser l'extrémité libre de la sangle dans le passant plastique afin d'éviter tout flottement de la sangle dans les airs. Voir la figure D.





## **FR METTRE LE CASQUE**

Pour chausser, mettre le casque en position jet, ensuite vous devez le saisir au niveau des attaches de jugulaires et les écarter légèrement vers l'extérieur pour faciliter le passage de la tête. Il est conseillé, dans le même mouvement de maintenir avec les pouces les 2 parties de jugulaire vers l'extérieur afin qu'elles soient bien positionnées.

Positionnez correctement les parties de protection de la boucle de jugulaire et la fermer en vous reportant aux conseils préconisés.

Vérifiez que la tension, donc le maintien du casque, soit correcte dans toutes les positions. Si ce n'est pas le cas, vous devez impérativement régler à nouveau la longueur jusqu'à obtenir le maintien idéal.

## **RETIRER LE CASQUE**

Détachez la jugulaire, écarter légèrement chacun des côtés, prenez votre casque de la même manière que pour l'enfilage, retirez le casque.



**ATTENTION !** Si vous n'arrivez pas à verrouiller correctement la jugulaire, ou vous n'arrivez pas à chausser correctement le casque sur la tête, **NE L'UTILISEZ PAS !** Contacter votre revendeur pour assistance.

## **FR UN CASQUE EVOLUTIF**

Evo-GT® est un vrai casque évolutif, il vous permet d'avoir un casque Intégral vous apportant toutes les qualités de protection, de sécurité et d'étanchéité de l'écran, et de pouvoir passer en position Jet avec une mentonnière qui s'intègre parfaitement au profil du casque. Dans cette configuration, la mentonnière ne cause aucune gêne aérodynamique, de poids en porte-à-faux, et passe, en position Jet, tous les tests d'homologation. Même si la manipulation est aisée, pour une plus grande sécurité nous vous conseillons de transformer votre casque d'Intégral en Jet ou de Jet en Intégral uniquement quand vous êtes à l'arrêt.



**ATTENTION !** Même si la manipulation est aisée, pour une plus grande sécurité nous vous conseillons de transformer votre casque d'Intégral en Jet ou de Jet en Intégral **UNIQUEMENT QUAND VOUS ÊTES À L'ARRÊT.**

# INTÉGRAL/JET

## INTÉGRAL/JET

Pour transformer votre casque de la configuration Intégral à Jet, réalisez de façon aisée la manipulation suivante, tout en gardant le casque sur la tête. La bavette anti-remous doit être repliée.



En décomposant bien le mouvement, 1/ maintenez la mentonnière vers le bas, puis 2/ pressez

le bouton rouge d'ouverture, et enfin 3/ ouvrez la mentonnière ainsi déverrouillée (Fig. A-B).

Si cette séquence n'est pas respectée, le Safe lock system empêchera l'ouverture de la mentonnière.

A l'ouverture de la mentonnière, l'écran se soulèvera légèrement de lui-même (AUTO-UP), puis avancez et levez la mentonnière.

Parfaitement guidée celle-ci accompagnera l'écran jusqu'à la position haute, puis s'escamotera totalement à l'arrière du casque, (Fig. B,C), Abaissez votre écran, vous avez alors un casque Jet avec un écran de protection (Fig. D).



A



B



C



D

**FR JET/INTÉGRAL**

Cette manipulation est tout aussi aisée. Votre écran peut être en position haute ou basse; il remontera doucement automatiquement (AUTO-DOWN). Attraper la mentonnière en plaçant le pouce de la main gauche à l'endroit

indiqué (Fig. A) et la ramener vers l'avant en l'écartant légèrement (Fig. B-C). Une fois que la mentonnière est en position basse, vous devez entendre 2 "clics" (Fig. D) pour obtenir un verrouillage complet. Vous pouvez maintenant refermer votre écran.



# ÉCRAN

## FR DÉMONTAGE

Nous avons conçu votre casque afin que cette opération s'effectue très facilement :

- mettez l'écran en position haute (Fig. A) ;
- appliquez une pression sur les clics (Fig. B) à l'aide d'un tournevis ou d'une pointe quelconque ;
- faites pivoter l'écran (Fig. C), il sortira de son support sans effort (Fig. D).

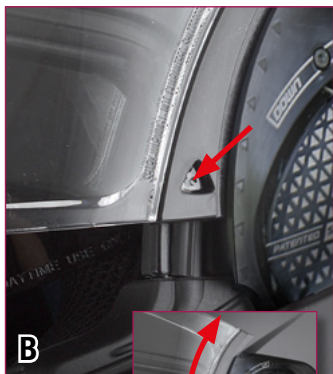
**ATTENTION !** Si vous n'êtes pas sûr d'avoir bien remonté votre écran, n'utilisez pas le casque. En roulant l'écran pourrait se détacher du casque soudainement et sans prévenir, causant ainsi une perte de contrôle de votre moto, puis entraînant un accident, une blessure ou la mort. Nous vous conseillons de contacter votre revendeur pour toute assistance et conseil.

**ATTENTION !** Si vous conduisez à haute vitesse, n'ouvrez pas l'écran. Il pourrait se détacher et laisser vos yeux et votre visage sans protection.

De plus, votre tête pourrait être tirée en arrière ou sur les côtés, ce qui peut vous faire perdre le contrôle de la moto, causant ainsi un accident, des blessures corporelles ou la mort.

**ATTENTION !** Les écrans teintés ou colorés ne doivent jamais être utilisés la nuit ou dans de mauvaises conditions de visibilité car ils diminuent votre vision. Ne roulez jamais avec un écran embué.

**ATTENTION !** si votre écran après un temps d'utilisation, ne vous garantit pas une excellente visibilité, il est absolument nécessaire de le remplacer. Nous vous conseillons de toujours rouler avec une visibilité optimale.



B



A



C



D

## ■ MISE EN PLACE

- Les 2 supports d'écran doivent être en position haute ;
- positionnez l'écran en commençant par la patte de fixation supérieure (Fig. A) ;
- faites basculer l'écran sur ses supports jusqu'au « clic » (Fig. B) de blocage sur chacun des côtés, votre écran est en place, et vérifiez avant d'utiliser votre casque sa parfaite tenue et son bon fonctionnement.

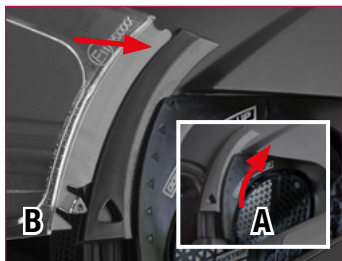
**ATTENTION !** Si vous n'êtes pas sûr d'avoir bien remonté votre écran, n'utilisez pas le casque. En roulant l'écran pourrait se détacher du casque soudainement et sans prévenir, causant ainsi une perte de contrôle de votre moto, puis entraînant un accident, une blessure ou la mort. Nous vous conseillons de contacter votre revendeur pour toute assistance et conseil.

**ATTENTION !** Si vous conduisez à haute vitesse, n'ouvrez pas l'écran. Il pourrait se détacher et laisser vos yeux et votre visage sans protection.

De plus, votre tête pourrait être tirée en arrière ou sur les côtés, ce qui peut vous faire perdre le contrôle de la moto, causant ainsi un accident, des blessures corporelles ou la mort.

**ATTENTION !** Les écrans teintés ou colorés ne doivent jamais être utilisés la nuit ou dans de mauvaises conditions de visibilité car ils diminuent votre vision. Ne roulez jamais avec un écran embué.

**ATTENTION !** Si votre écran après un temps d'utilisation, ne vous garantit pas une excellente visibilité, il est absolument nécessaire de le remplacer. Nous vous conseillons de toujours rouler avec une visibilité optimale.



## ■ LE PARE-SOLEIL

Votre Evo-GT est équipé d'un pare-soleil intégré à commande extérieure.



**ATTENTION !** Ce pare-soleil ne peut être utilisé que lorsque la luminosité est forte et que vous ne circulez pas dans une zone où vous risquez d'avoir un changement brusque de visibilité (tunnel par exemple). Dans tous les cas où la visibilité est réduite, début ou fin de journée, nuits, temps de pluie ou de brouillard..., le pare-soleil doit être en position haute pour ne pas dégrader votre vision.

# PARE-SOLEIL

**ATTENTION !** Ne pas manipuler le pare-soleil en conduisant. Vous pourriez perdre le contrôle du véhicule, causant ainsi un accident, des blessures ou la mort. Même si la manipulation du pare-soleil est aisée, ne pas la réaliser en conduisant.

Le pare-soleil s'actionne par le bouton intégré à la ventilation supérieure. Le pare-soleil est abaissé, le bouton est situé vers l'avant ; relevé, le bouton est vers l'arrière (voir photo ci-dessus).

Pour assurer sa protection et améliorer sa durée de vie, la surface extérieure du pare-soleil de Evo-GT est traitée anti-rayures. Pour son entretien et son nettoyage, veuillez suivre les mêmes conseils préconisés pour l'écran extérieur.

**ATTENTION !** Si votre écran et/ou pare-soleil après un temps d'utilisation, ne vous garantit pas une excellente visibilité, il est absolument nécessaire de le/les remplacer. Nous vous conseillons de toujours rouler avec une visibilité optimale. N'utilisez jamais le pare-soleil sans l'écran comme seule protection. Vous devez toujours rouler avec l'écran en position basse comme décrit dans la section précédente.

## DÉMONTAGE

- Amenez le pare-soleil en position basse ;
- Faire glisser le téton de fixation central à l'aide d'un tournevis ou d'une pointe quelconque (Fig. A) ;
- Tirez le pare-soleil délicatement vers le bas (Fig. B) ;
- Déclipsez le pare-soleil latéralement (Fig. C).

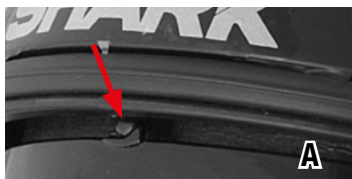
## MISE EN PLACE

Effectuez les mêmes opérations en sens inverse :

- Amenez le bouton de manipulation du pare-soleil en position basse ;
- Clipsez le pare-soleil latéralement d'un côté puis de l'autre (Fig. D).
- À l'aide d'un tournevis ou d'une pointe quelconque, appuyez sur le téton de fixation central puis reclipsez le pare-soleil en le relevant légèrement (Fig. E).

**ATTENTION !** Si vous n'êtes pas sûr d'avoir bien remonté votre écran, n'utilisez pas le casque. En roulant le pare-soleil pourrait se détacher du casque soudainement et sans prévenir, causant ainsi une perte de contrôle de votre moto, puis entraînant un accident, une blessure ou la mort. Nous vous conseillons de contacter votre revendeur pour toute assistance et conseil.

**ATTENTION !** N'utilisez JAMAIS le pare-soleil sans l'écran comme seule protection. Vous devez toujours rouler avec l'écran en position basse comme décrit dans la section précédente.



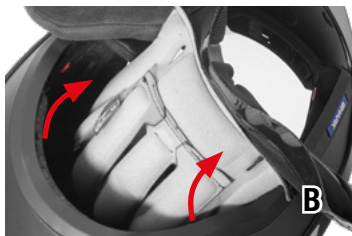
## FR DÉMONTAGE DE L'INTÉRIEUR

Nous vous conseillons d'effectuer ces manipulations en configuration Jet :

- Retournez votre casque ;
- Séparez les deux parties de la jugulaire ;
- Déclipez la partie arrière de la coiffe afin de la sortir de son logement (Fig. A).
- Démontez le pare-nuque en saisissant l'une de ses parties latérales, puis l'autre (Fig. B).
- Pour finir, déclipez le support de coiffe avant en commençant par un côté (Fig. C) et retirez la coiffe.
- Descratcher les deux joues (Fig. D), et faites les glisser le long des sangles de jugulaire pour les sortir.

**ATTENTION !** Le positionnement de l'intérieur est critique pour le maintien du casque sur la tête. Si vous avez des doutes sur le démontage ou le remontage de l'intérieur, n'utilisez pas votre casque. Contactez votre revendeur pour assistance et conseil. N'utilisez jamais un casque sans une quelconque pièce composant son intérieur, il ne vous protégera pas en cas d'accident.

**ATTENTION !** Le calotin et la coiffe intérieure sont faits pour parfaitement aller sur votre tête. En cas d'accident, un casque qui ne serait pas à votre taille, peut se déchausser, laissant ainsi votre tête sans protection et causer des blessures graves voire fatales. Si vous n'êtes pas sûr que l'intérieur a bien été remonté, n'utilisez pas votre casque. Contactez votre revendeur pour assistance et conseil.



## MONTAGE DE L'INTÉRIEUR

- Repositionnez les coussinets de joue en faisant passer la sangle de jugulaire dans la fente des mousses (Fig. A) et re-scratcher les velcros (Fig. B).

- Débutez l'opération en enfilant la partie plastique de l'avant de la coiffe dans son logement (Fig. C), en commençant par l'un des côtés.

- Positionnez le textile correctement.

- Remontez le pare-nuque en insérant d'abord le devant du pare nuque puis finissez par enfiler la partie arrière pour bloquer le tout dans la calotte (Fig. D). Vérifier que la coiffe soit bien dans le bon sens

 **ATTENTION !** Le positionnement de l'intérieur est critique pour le maintien du casque sur la tête. Si vous avez des doutes sur le démontage ou le remontage de l'intérieur, n'utilisez pas votre casque. Contactez votre revendeur pour assistance et conseil. N'utilisez jamais un casque sans une quelconque pièce composant son intérieur, il ne vous protégera pas en cas d'accident.

 **ATTENTION !** Le calotin et la coiffe intérieure sont faits pour parfaitement aller sur votre tête. En cas d'accident, un casque qui ne serait pas à votre taille, peut se déchausser, laissant ainsi votre tête sans protection et causer des blessures graves voire fatales. Si vous n'êtes pas sûr que l'intérieur a bien été remonté, n'utilisez pas votre casque. Contactez votre revendeur pour assistance et conseil.



## LES TEXTILES

Les textiles et mousses de confort du Evo-GT vous permettront d'apprécier au mieux les performances de votre casque. Les parties en contact avec la peau sont faites dans un tissu vous garantissant un contact agréable, une bonne absorption de la transpiration ainsi qu'une bonne tenue au vieillissement. Par un traitement de surfaces, nous limitons les risques de moisissures et de bactéries.

**ATTENTION !** bien que sélectionnées pour leurs qualités de résistance et de tenue dans le temps, toutes les parties de l'habillage intérieur sont soumises à une usure normale en fonction du soin et de l'entretien, du temps d'utilisation, mais aussi des caractéristiques d'acidité de votre transpiration. Si vous constatez un vieillissement, nous vous conseillons de remplacer vos garnitures intérieures afin de conserver dans le temps un casque parfaitement propre et vous assurant le confort nécessaire. Votre revendeur pourra vous proposer les pièces de remplacement, et aussi vous proposer optionnellement des coussinets de joue d'épaisseurs et de densités différentes dans le cas où le choix standard ne correspondrait pas à la morphologie de votre visage.

**ATTENTION !** À chaque fois que vous mettez votre casque, vérifiez qu'il correspond bien à votre tête, comme expliqué.

## NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR

Les parties textiles internes sont lavables, il est important, afin de ne pas les détériorer, de suivre scrupuleusement les conseils ci-dessous : Les coussinets de joues et la coiffe doivent être lavés à la main, à l'eau savonneuse et tiède (30° maximum). Ne pas utiliser de produits détergeant agressifs, mais soit une lessive pour textile délicat à dose réduite, soit du savon de Marseille.

Il est indispensable de faire sécher complètement, avant utilisation les textiles et les mousses. Ce séchage doit être effectué à température ambiante. Ne jamais repasser les éléments textiles. Pour les parties aspect cuir ou textiles solidaires des éléments de sécurité, utilisez une éponge ou un chiffon légèrement humide avec un peu de savon de Marseille, puis rincez à l'eau claire.

Évitez d'utiliser trop d'eau sur les éléments en polystyrène.

Il est indispensable de bien s'assurer que toutes les parties intérieures sont parfaitement sèches avant utilisation du casque.

**ATTENTION !** Endommager les mousses intérieures compromet la bonne taille de votre casque. S'il n'est plus ajusté à votre tête, le casque peut se déchausser, laissant ainsi votre tête sans protection et causer des blessures graves, voire fatales.



## EASY FIT

Votre casque a été conçu pour apporter un « confort » supplémentaire aux porteurs de lunettes avec le SHARK EASY FIT.

# VENTILATIONS

## FR VENTILATIONS DE COIFFE

Les prises d'air supérieures (Fig. A) permettent une entrée d'air sur la partie haute de la tête et ainsi de renouveler l'air de la coiffe. Les canaux intégrés aux éléments amortisseurs internes facilitent la circulation de l'air sur la surface de la tête. La qualité et la conception des textiles de confort participent à la bonne diffusion de l'air. La position des ventilations supérieures est déterminée afin d'optimiser l'efficacité de sa prise d'air. Selon le type de votre machine, le carénage peut amoindrir l'efficacité de ces ventilations.

La ventilation est en position ouverte une fois le bouton poussé vers l'arrière, fermée, le bouton poussé vers l'avant (Fig. B).

## VENTILATION DE DÉSEMBUAGE

Cette prise d'air (Fig. C-D) a pour fonction principale de diriger un flux d'air frais sur la surface intérieure de l'écran afin de limiter les risques de formation de buée. L'air frais diffusé coupe le contact de l'air chaud émis par le souffle ou même la tête à l'intérieur du casque.

Pour ouvrir (Fig. C) ou fermer (Fig. D) la ventilation inférieure, appuyer sur le bouton à l'endroit indiqué.

**ATTENTION !** Ne manipulez pas les ventilations pendant que vous conduisez. Vous pourriez perdre le contrôle de votre moto, causant ainsi un accident, des blessures corporelles ou la mort.



## VENTILATION DE BOUCHE.

En complément de la ventilation de désembuage, il est possible d'utiliser une ventilation du bouche pour amener de l'air au niveau du menton. Ces 2 ventilations peuvent être utilisées de concert ou indépendamment. Pour ouvrir (Fig. A) ou fermer (Fig. B) l'aération déplacer la languette dans un sens ou l'autre.

 **ATTENTION ! Ne manipulez pas les ventilations pendant que vous conduisez. Vous pourriez perdre le contrôle de votre moto, causant ainsi un accident, des blessures corporelles ou la mort.**



## BAVETTE ANTI REMOUS.

Pour utiliser la bavette anti-remous, tirer la prise comme indiqué pour la déplier (Fig. C). Pour la replier, remplacer la bavette dans sa position initiale. Les 2 parties aimantées assurent le maintien (Fig. D)

 **ATTENTION ! Ne manipulez pas la bavette pendant que vous conduisez. Vous pourriez perdre le contrôle de votre moto, causant ainsi un accident, des blessures corporelles ou la mort.**



**MENTIONS LÉGALES 22/05** : ce casque a été conçu pour une utilisation moto. Aucune modification technique ne doit lui être apportée. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté, correctement et solidement attaché. Tout casque qui a été soumis à un choc est à remplacer.

**ATTENTION** : n'appliquez sur ce casque ni autocollant, ni peinture, ni essence, ni aucun autre solvant. Seuls les écrans : SHARK VZ250 homologué sous le n° E11 050687 doivent être utilisés avec ce casque. Cet écran est en polycarbonate injecté. Pour maintenir la bonne qualité optique et éviter les problèmes d'abrasion, ne pas utiliser de produits à base d'alcool, de solvant, d'essence, de pâte abrasive ou autres produits similaires pour son nettoyage. Il est conseillé de tremper l'écran dans de l'eau tiède savonneuse (savon de Marseille) et d'utiliser seulement ensuite un chiffon doux pour son nettoyage. Les écrans portant la mention "DAYTIME USE ONLY" (Utiliser seulement le jour) ne se prêtent pas à une utilisation de nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité.

"Ce manuel d'utilisation ainsi que les images contenues ne peuvent être considérés comme contractuels. SHARK se réserve le droit d'améliorer la qualité de la production.

Les images contenues dans ce document sont la propriété exclusive de SHARK. Toute reproduction est interdite".

**LEGAL INFORMATION 22/05** : this helmet was specifically designed for motorcycle use. It is not to be subjected to any technical modification.

In order to offer an adequate level of protection, this helmet has to be properly adjusted and securely fitted. Any helmet which has been subjected to a severe impact must be replaced.

**CAUTION** : Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Caution: Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Only the visors, SHARK VZ250 approved under No. E11 050687 must be used with this helmet. This visor is made of injected polycarbonate. To keep the good optical quality of the visor and the coatings do not use any solvent, petrol, abrasive paste or similar products for cleaning. We advise to use a soft rag with cool water and mild soap. Visors printed "DAYTIME USE ONLY" must not be used at night or in poor visibility conditions.

"This user's manual and its images can not be considered as contractual. SHARK reserves the right to improve the quality of production. The images contained in this document are SHARK's exclusive property. Any reproduction is forbidden".

**RECHTLICHE HINWEISE 22/05** : Dieser Helm wurde speziell für den Gebrauch durch Motorradfahrer entwickelt. Dieser Helm unterliegt keiner technischen Änderung. Um ein Mindestmaß an Sicherheit zu gewährleisten, muss dieser Helm entsprechend eingestellt und werden. Jeder Helm muss nach jeder stärkeren Krafteinwirkung (Unfall) unbedingt ersetzt werden.

**ACHTUNG** : Nie Lack, Klebstoff, Benzin oder sonstige Lösemittel auf diesen Helm auftragen! Mit diesem dürfen nur Visiere SHARK VZ250, die unter der Nr. E11 050687 verwendet werden. Das Visier ist nach einem Polycarbonat-Injektionsverfahren hergestellt. Jeder Stoss und jeder Abrieb sind zu vermeiden. Zum Abbau und Wiedereinbau richten Sie sich bitte genau nach der anliegenden Gebrauchsanweisung.

Dieses Visier ist aus Polycarbonat. Um die gute optische Qualität des Visiers und der Beschichtungen zu erhalten, benutzen Sie weder Lösungsmittel, Benzin, Polierpaste noch ähnliche Produkte zum Reinigen. Wir empfehlen ein weiches Tuch mit kaltem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Visiere mit der Aufschrift "DAYTIME USE ONLY" dürfen nachts oder bei schlechter Sicht nicht benutzt werden.

"Diese Bedienungsanleitung und seine Bilder sind nicht Vertragsbestandteil. SHARK behält sich das Recht vor, die Qualität der Herstellung zu verbessern. Die in diesem Dokument enthaltenen Bilder sind der alleinige Besitz von SHARK. Jede Vervielfältigung ist untersagt".

**ANNOTAZIONI LEGALI 22/05** : Questo casco è stato specificamente progettato per uso motociclistico. Non deve essere in alcun modo modificato. Al fine di offrire un adeguato livello di protezione questo casco deve essere regolato in modo sicuro e correttamente calzato. Tutti i caschi che hanno subito un forte impatto devono essere sostituiti.

**ATTENZIONE** : non utilizzare vernice, adesivi, benzina o altri solventi su questo casco. La visiera deve essere maneggiata con cura. Solo le visiere : SHARK VZ250, omologata col n° E11 050687 devono essere utilizzate con questo casco. La visiera è fabbricata in polycarbonato iniettato. Per non compromettere la qualità e le condizioni di visibilità garantite dalla visiera e dai suoi strati, si prega di non usare nessun solvente, benzina o pasta abrasiva durante il processo di pulizia. Consigliamo l'uso di un panno bagnato con acqua fredda e sapone neutro. Le visiere che portano la dicitura "DAYTIME USE ONLY" non devono assolutamente essere utilizzate durante le ore notturne o in condizioni di scarsa visibilità. "Questo manuale d'uso e le immagini in esso contenute non possono essere considerati come contrattuali. SHARK si riserva il diritto di ottimizzare la qualità della produzione. Le immagini riportate nel presente documento sono di proprietà esclusiva di SHARK. Riproduzione vietata".

**MENCIONES LEGALES 22/05** : este casco está específicamente diseñado para su uso en motocicletas. No debe sufrir ningún tipo de manipulación o modificación. Para ofrecer la máxima protección, el casco debe estar correctamente colocado, ajustado y cerrado. Todo casco que haya sufrido un golpe de importancia debe ser sustituido.

**ATENCIÓN** : No aplicar pinturas, adhesivos, gasolinas ni disolventes sobre el casco. Sólo pantallas: VZ250 SHARK aprobados con arreglo al número E11 050687 debe ser utilizado con este casco. Esta pantalla está fabricada en polycarbonato inyectado. Para conservar su excelente calidad óptica y evitar los problemas por abrasión, no utilizar en su limpieza productos a base de alcohol, disolventes o gasolina, ni pulimentos abrasivos o similares. Se recomienda sumergir la pantalla en agua tibia con jabón (Jabón de Marsella) y a continuación usar un paño suave para su secado y limpieza. Las pantallas con la inscripción "DAYTIME USE ONLY" no son adecuadas para uso nocturno o en condiciones de baja visibilidad, por su gran absorción de la luz.

"Este manual del usuario y sus imágenes no pueden ser considerados como contractuales. SHARK se reserva el derecho de mejorar la calidad de la producción. Las imágenes contenidas en este documento son propiedad exclusiva de SHARK. Prohibida toda reproducción".

# EVO-GT

OWNER'S MANUAL - MANUEL D'UTILISATION - BENUTZERHANDBUCH - LIBRETTO ISTRUZIONI MANUAL DE UTILIZADOR - MANUAL DEL USUARIO



Evo-GT V02

## WARNING!

▲ Carefully read, understand and follow the instructions provided in this manual, and keep it in a safe place for future reference. If you have any doubt whatsoever regarding the use or care of your helmet, please see your retailer for assistance or advice. Failure to follow the warnings and instructions provided herein can result in the failure of the helmet to protect you in an accident, resulting in a head injury or death.

## ATTENTION!

▲ Veuillez lire avec attention, comprendre et suivre les instructions fournies dans ce manuel, et veuillez le garder en lieu sûr pour vous en servir ultérieurement. En cas de doute concernant l'utilisation ou l'entretien du casque, veuillez demander l'aide ou l'avis de votre revendeur. Tout non respect des précautions et recommandations fournies dans ce manuel peut entraîner une défaillance dans l'efficacité du casque à vous protéger en cas d'accident, provoquant une blessure grave ou la mort.

## WARNING!

▲ Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf. Bei Fragen zur Verwendung oder Pflege Ihres Helms wenden Sie sich an

Ihren Einzelhändler. Falls Sie die Warnungen und Hinweise dieser Anleitung nicht befolgen, kann das die Schutzwirkung des Helms im Falle eines Unfalls beeinträchtigen, was zu einer schweren oder tödlichen Kopfverletzung führen kann.

## ATTENZIONE!

▲ Leggere con attenzione, capire e seguire le istruzioni fornite in questo libretto e conservarlo in luogo sicuro per potersene servire ulteriormente. In caso di dubbio riguardo l'utilizzo o la manutenzione del casco, chiedere l'aiuto o l'avviso del proprio rivenditore. Il non rispetto delle precauzioni e raccomandazioni fornite in questo libretto può provocare una mancanza dell'efficacia del casco a proteggere in caso d'incidente, provocando una ferita grave o la morte.

## ATENCIÓN!

▲ Lea atentamente, siga las instrucciones de este manual y guárdelo en lugar seguro para futuras referencias. Si tuviera cualquier duda sobre la utilización o cuidado de su casco por favor diríjase a su establecimiento habitual. No seguir los avisos y consejos de utilización presentes en este manuscrito podría disminuir la protección para la cual este casco está diseñado, pudiendo causar traumatismos craneales o incluso la muerte en caso de accidente.

“This user's manual and its images can not be considered as contractual. SHARK reserves the right to improve the quality of production. The images contained in this document are SHARK's exclusive property. Any reproduction is forbidden”.

“Ce manuel d'utilisation ainsi que les images contenues ne peuvent être considérés comme contractuels. SHARK se réserve le droit d'améliorer la qualité de la production. Les images contenues dans ce document sont la propriété exclusive de SHARK. Toute re-production est interdite”.

“Diese Bedienungsanleitung und seine Bilder sind nicht Vertragsbestandteil. SHARK behält sich das Recht vor, die Qualität der Herstellung zu verbessern. Die in diesem

Dokument enthaltenen Bilder sind der alleinige Besitz von SHARK. Jede Vervielfältigung ist untersagt”.

“Questo manuale d'uso e le immagini in esso contenute non possono essere considerati come contrattuali. SHARK si riserva il diritto di ottimizzare la qualità della produzione. Le immagini riportate nel presente documento sono di proprietà esclusiva di SHARK. Riproduzione vietata”.

“Este manual del usuario y sus imágenes no pueden ser considerados como contractuales. SHARK se reserva el derecho de mejorar la calidad de la producción. Las imágenes contenidas en este documento son propiedad exclusiva de SHARK. Prohibida toda reproducción”.

# CONTENTS

## **WARNINGS and INSTRUCTIONS**

1. Always be careful when riding. Even though this helmet meets or exceeds global standards applicable to helmet manufacturing, still it cannot fully protect the user from all possible shocks at both high and low speeds. Every type of safety gear has its limitations, and a head injury is indeed possible in an accident even when a helmet is being worn. Nonetheless, in order to be protected from a fatal accident or permanent disability due to a head injury, the helmet size must absolutely correspond to the size of your head; moreover, the chin strap must be adequately tightened, as indicated in this manual.

2. This helmet has been designed so as to absorb the impact by the partial destruction of the shell and/or internal damper. This damage may not in fact be visible. Consequently, should the helmet be subjected to an impact, even in the event of simply being dropped on the ground, it must be returned for verification, replacement or disposal, regardless of whether any deterioration is apparent. In case of doubt and if you're not sure whether this rule applies to the shock in question, contact your retailer prior to any subsequent use of the helmet.

3. Like all products, a helmet can become deteriorated over time under normal use conditions. Before each use, be sure to inspect the helmet for any sign of deterioration or damage. The helmet size must always correspond to your head size. If such is no longer the case, then the helmet has expanded and you'll need to replace it. Never wear a damaged helmet. Even if the helmet is not damaged or deteriorated, it is recommended to buy a new one every five years.

4. No modification is ever to be made to the helmet. Never drill or cut any helmet component. Even the slightest modification can degrade the helmet and, as a result, reduce its protective capacity in the event of an impact.

5. Handle the helmet with the utmost precaution. Never sit on it or throw it on the ground. Never ride with the helmet dangling on any part of the bike.

6. Never use gasoline, petroleum products,

chemicals or any solvent when cleaning the helmet, the shell or the visor. Moreover, never expose your helmet to the vapours of these solvents (e.g. by leaving it on the plug of your motorcycle gas tank). The helmet may become seriously damaged by these chemical agents, without being readily noticeable, thus compromising your protection. Only use mild soap, warm water and a soft cloth to clean and wipe both the helmet and visor.

7. Never apply paint, decals or adhesive tape onto your shell or visor. These items may damage your helmet, without being readily noticeable, thus reducing your helmet's level of protection.

8. When wearing the helmet, your hearing will be less acute, and both your field of vision and head movements will be constrained. Be sure to adapt your riding to account for this sensory impairment.

9. Dry your helmet at room temperature. Never expose it to a temperature above around 160°F/70°C, which could occur for example if your helmet is left on the passenger seat or in the boot of a car.

Always keep the helmet far from heat sources, such as the bike's exhaust pipe or the top case.

10. For any question or comment regarding your helmet, please contact the SHARK Company or your nearest retailer.

 **We do not guarantee the capacity of this product to fully protect its user against all possible shocks at either high or low speed, or against all potentially fatal injuries. The helmet user hereby acknowledges and recognises the presence of risks inherent in riding a motorcycle, which are not strictly restricted to shocks, regardless of their magnitude, at high or low speed. By purchasing and using this product, the user is expressly assuming and accepting, willingly and knowingly, these risks and moreover discharges the SHARK Company of all liability, up to the maximum limit allowable under the law, for any damage that may occur.**

|                                                                                   |                                         |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------|
|  | • Contents .....                        | 2       |
|                                                                                   | • Anatomy of the helmet .....           | 3       |
|                                                                                   | • Choose your size .....                | 4 - 5   |
|                                                                                   | • CUSTOM FIT .....                      | 6       |
|                                                                                   | • Chin Strap .....                      | 7 - 8   |
|                                                                                   | • A helmet that can change its use..... | 9       |
|                                                                                   | • A helmet in your size.....            | 10 - 11 |
|                                                                                   | • Visor screen.....                     | 12- 13  |
|                                                                                   | • Sun shield.....                       | 14      |
|                                                                                   | • Textile parts.....                    | 15 - 17 |
|                                                                                   | • Ventilations.....                     | 18      |
|                                                                                   | • Airvents / Chin cover.....            | 19      |
|                                                                                   | • Legal informations .....              | 20      |

- 1) Visor
- 2) Sun shield
- 3) Sun shield mechanism button
- 4) Upper ventilation
- 5) Lower ventilation
- 6) Chin strap buckle:
- 6a Double-D ring 6b "Precise Lock"
- 7) Base seal
- 8) Visor seal
- 9) Chin section mechanism



**⚠ WARNING!** The United-States have a specific regulation, the helmets UNECE approved only cannot be used in these territories without the complementary DOT FMVSS 218 approval.

**⚠ WARNING!** For French traffic, the Highway Code requires safety reflectors (supplied separately in a packet) to be fitted in accordance with the enclosed plan.



## A HELMET IN YOUR SIZE

**⚠ WARNING!** No helmet can protect the wearer from all foreseeable high or low speed impacts. However, for maximum protection, the helmet must be of proper fit and the chin strap must be securely fastened as described in this manual. Failure to have a proper fit and to securely fasten the chin strap is dangerous, as the helmet could come off in an accident, resulting in severe head injury or death.

### CHOOSE YOUR SIZE

 Each helmet is designed to correspond to a head measurement (from for XS up to XL). To measure your head size, wrap a tape measure horizontally around your head at a height of approximately one inch (2.5cm) above your eyebrows. If your head measurement falls between two sizes, first try on the smaller helmet. However,

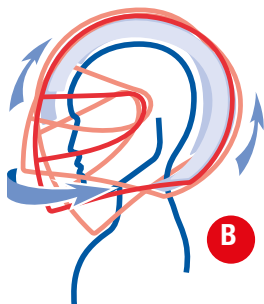
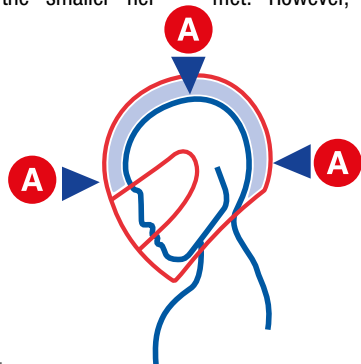
because of different head shapes, this size reference can only be considered as a guide. For maximum protection, it is necessary to check that the helmet is well suited for the shape of your head. When trying a brand new helmet, make sure that your head is pushed into the helmet as far as possible, with the front part just above your eyebrows, and with the chin strap securely fastened as described on the next page.

1. The helmet should feel very snug all around your head and fairly tight on the cheek pads. If not, it is too big for you; select a smaller size.

See figure A.

2. With the chin strap properly fastened (see instructions), be sure that the helmet cannot be moved excessively from side to side or up and down.

You should feel the skin of your head and face being pulled as you



move the helmet. If not, the helmet is too big for you; select a smaller size. **See figure B.**

3. Grasp the back of the helmet at the base and attempt to pull the helmet off your head. Next, push the helmet upwards from beneath the chin guard. You should push and pull with relatively significant force. If the helmet starts to come off, the helmet is too big for you; select a smaller size.

4. Bend your head forward as far as possible. The chin guard must not touch your chest. **See figure C.**

5. Bend your head backwards as far as possible. The helmet shell must not touch your back. **See figure D.**

Never wrap your hair inside the helmet, or place anything in or on your hair inside the helmet. Never insert padding to modify the position of the helmet on the head.

If you have any questions about properly sizing your helmet, see your retailer for assistance.

Each of these tests must be repeated throughout the life of the helmet, as the comfort padding may wear or change over time. If, during the life of your helmet, your helmet does not maintain the correct fit, you must replace the helmet.

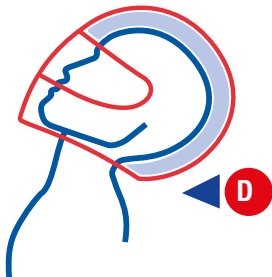
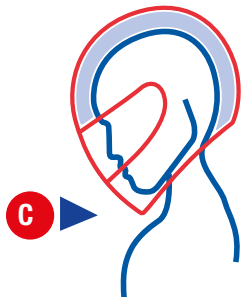
**WARNING!** Never lend your helmet to others without insuring a proper fit in accordance with these instructions.

**WARNING!** If you cannot obtain a proper fit in accordance with these instructions, **DO NOT USE THE HELMET.** Select a different helmet size or model.

## Sizing (cm)

|    |       |
|----|-------|
| XS | 53/54 |
| S  | 55/56 |

|    |       |
|----|-------|
| M  | 57/58 |
| L  | 59/60 |
| XL | 61    |





«**CUSTOM FIT** : In order to bring you ever more satisfaction, an extra pair of cheek pads is provided for optimal comfort adjusted to your morphology\*.

 **Warning!** To select the right cheek pads size, refer to the instructions described in the «Choose your size» chapter.

In case of doubt about the assembly or the choice of cheek pads, contact your dealer. Never use a helmet that has been improperly assembled, or with

a missing component, it won't protect you in case of an accident.»

\*The thinnest cheek pads size is pre-installed on the helmet; the extra pair of cheek pads of the upper size is available in the box.

## CHIN STRAP

Depending on the various versions and the country concerned, your SHARK Evo-ES helmet is equipped with a chin strap with a “Precise Lock” rapid buckle with a snap lock or one with a double-D ring. Proper use of the chin strap is critical for proper performance of the helmet. Never alter your chin strap in any way. For example, never cut it or add holes, or apply buttons, studs or other items to your chin strap. During the life of your helmet, be sure that the chin strap never suffers any type of abrasion or cut, and that its total length does not change. If it does, replace your helmet.

**WARNING!** Proper use of the chin strap is critical for proper performance of the helmet. Never alter your chin strap in any way. For example, never cut it or add holes, or apply buttons, studs or other items to your chin strap. During the life of your helmet, be sure that the chin strap never suffers any type of abrasion or cut, and that its total length does not change. If it does, replace your helmet.

## PRECISE LOCK

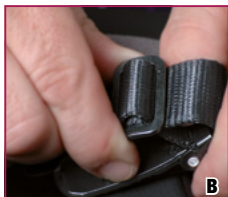
The “Precise Lock” snap lock system gives you precise and accurate adjustment because of the considerable length of its notched section. However, it is essential on purchase to adapt the

length of the chin strap to your measurements. Adjust the length of the strap using the adjusting buckle (Figs. A, B, C and D). Choose your SHARK Evo-ES helmet and attach the holding system. When the “Precise Lock” is adjusted to the medium position, the chin strap must be correctly tensioned under the chin to hold the helmet firmly without causing you any discomfort or pain.

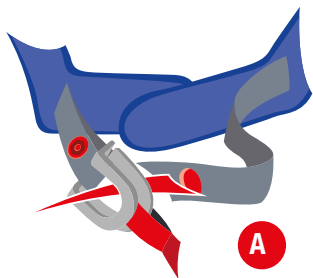
To fasten the chin strap, all you have to do is to thread the tongue into its place on the buckle until tension is perfect (Fig. E). The tongue connects and is automatically blocked.

To release the chin strap, you have to pull on the lever (Fig. F) and remove the tongue from the buckle. Although the notched tongue enables you to change the adjustment precisely on each use, it is important to check frequently that the adjustment of the strap length is correct.

**WARNING!** Never ride with the chin strap loose or insufficiently tightened. Even though the interior padding gives you the impression of being held, your helmet risks coming off in a fall. Never apply lubricating or acid products or grease or solvents to the chin strap buckle parts.



# CHIN STRAP



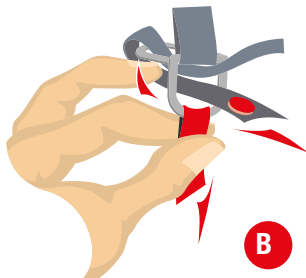
A

**⚠ WARNING!** Never use the strap loop to secure your helmet to your head. In order to be properly fastened, you must thread the strap through the double-D-rings. Failure to properly use the double-D-rings will cause your helmet to become dislodged during an accident, leaving your head completely unprotected and resulting in severe head injury or death. Try to pull down on the chin strap with your fingers. If the strap loosens in any way, you have not properly tightened

## DOUBLE-D RING

A - Slide the long part of the chin strap through the two D rings, positioning the comfort pad correctly between the chin strap and your neck.

B - Then bring the end of the chin strap back through the lower of the two D rings



B

the chin strap with the double-D rings.

Repeat the steps above. Never ride with the chin strap loose, improperly fastened or improperly positioned.

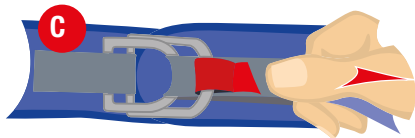
Even though the comfort padding gives you the impression that the helmet is securely held in place, it will come off in an accident, leaving your head completely unprotected.

If you have any doubt concerning the fastening system of your helmet, do not use the helmet. Contact your dealer for assistance.

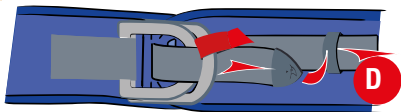
as shown in the diagram.

C - Pull the strap until you feel resistance from the strap and it is held in place under your chin without being too tight, so that you have no difficulty in breathing.

D - Slide the free end of the chin strap into the plastic strap loop on the comfort padding, in order to prevent the strap from fluttering in the wind.



C



D

# A HELMET THAT CAN CHANGE ITS USE



## 1/ PUTTING ON THE HELMET

For proper fitting, position the chin guard while in the Jet configuration (i.e. open), then grip it at the level of the chin straps in moving the straps slightly apart to facilitate sliding over the head. While carrying out this movement, you are advised to keep the two sections of the chin strap apart with your thumbs so that they are properly positioned.

Position the protective parts of the chin strap buckle correctly and fasten it in accordance with the recommendations that are appropriate to the versions and country.

Check that the tension and therefore the positioning of the helmet are correct for all positions.

## 2/ REMOVING THE HELMET

Release the chin strap ; hold the two sections slightly apart as for putting the helmet on and remove the helmet.

 **WARNING! NEVER** move the chin guard to change from a full face to an open face helmet, or vice versa, while in motion on your motorcycle. You can lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury or death.

## A HELMET THAT CAN CHANGE ITS USE

The Evo-ES is an helmet that can truly change its use; it enables you to have an integral helmet that provides you with all aspects of protection, safety and a waterproof visor while being able to change to the Jet position with a chin section that fits in perfectly with the profile of the helmet. In this configuration, the chin section causes no aerodynamic problems and no instability of weight, and when in the Jet position it passes all the approval tests, in particular the test of rotating acceleration.

Even though it is easy to effect the movement, we advise that you transform your helmet from the Integral to the Jet position or vice versa only when you are stationary.

 **WARNING!** If you cannot properly fasten your chin strap or obtain the correct fit of your helmet on your head, **DO NOT USE THE HELMET!** See your retailer for assistance.

## FULL FACE/OPEN FACE

### FULL FACE/OPEN FACE

Switch your helmet from a full face to an open face configuration, in a simple way, by keeping the helmet on your head.



The chin cover must be retract.

Hold the chin bar down, then 2/ press the red ope-

ning button, and finally 3/ Open the chin bar thus unlocked (Fig.A-B).

If this sequence is not respected, the Safe lock system will prevent the opening of the chin-bar. Once done, the screen will slightly go up automatically (AUTO UP). Push the chin protection forward and lift it up.

If you guide it well, the chin protection will push the screen until the top position and will move until the back of the helmet (Fig. B,C). Put your screen in lower position, now you have an open face helmet with a protection screen (Fig. D).



**A**



**B**



**C**



**D**

### OPEN FACE / FULL FACE

This transformation is equally easy. Your visor screen may be in either low or high position; it will slightly go up automatically (AUTO-DOWN). Grab the chinbar while placing your

left hand thumb as per as shown (Fig. A) and tilt it forward (Fig B-C) while drawing aside it slightly. Once the chin section is in the low position, you need to hear 2 “clicks” to carry out its complete locking (Fig D). You can now close your visor screen.



# VISOR SCREEN

## REMOVAL

We have designed your helmet to make this operation very easy:

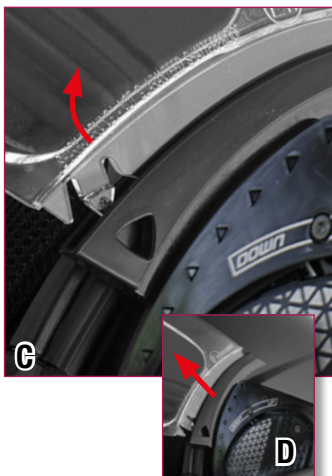
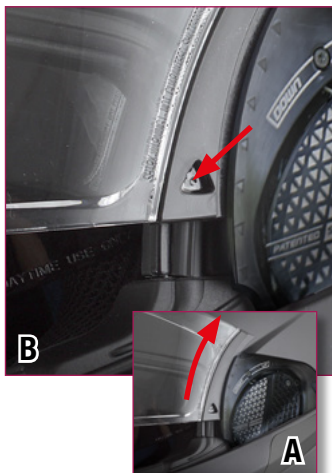
- Move the visor to the high position (Fig. A);
- Apply pressure to the catches using a screwdriver or similar pointed instrument (Fig. B);
- Pivot the visor (Fig. C); it will come out of its support without any difficulty (Fig. D).

**WARNING!** If you are not sure that you properly replaced the visor, do not use the helmet. The visor could suddenly and without warning become detached from the helmet while riding, causing you to lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury, or death. Contact your retailer for any assistance or advice.

**WARNING!** While riding at highway speeds, do not ride with an open visor and do not try to open the visor. The visor could become dislodged, leaving your eyes and face unprotected. In addition, your head could be pulled to the side. These events could cause you to lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury or death.

**WARNING!** Tinted or dark visors should never be used at night or under poor visibility conditions as they reduce your ability to see. Never ride with a fogged visor.

**WARNING!** If your visor no longer provides you with clear visibility after a period of service, you must immediately replace it. Never ride with your vision obscured in any way. Always ride with perfect visibility.



**REPLACEMENT**

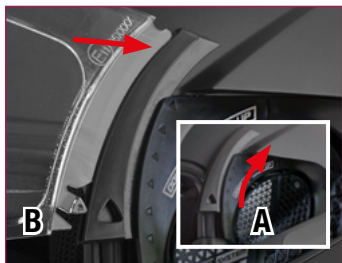
- Both of the visor supports must be in the high position (Fig. A).
- Position the visor, starting with the upper fixing lug (Fig. B).
- Rotate the visor on its supports until a “click” is heard, blocking it on both side (Fig. C); your visor is then in place: before you use it, check that it is properly in place and functioning perfectly.

**WARNING!** If you are not sure that you properly replaced the visor, do not use the helmet. The visor could suddenly and without warning become detached from the helmet while riding, causing you to lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury, or death. Contact your retailer for any assistance or advice.

**WARNING!** While riding at highway speeds, do not ride with an open visor and do not try to open the visor. The visor could become dislodged, leaving your eyes and face unprotected. In addition, your head could be pulled to the side. These events could cause you to lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury or death.

**WARNING!** Tinted or dark visors should never be used at night or under poor visibility conditions as they reduce your ability to see. Never ride with a fogged visor.

**WARNING!** If your visor no longer provides you with clear visibility after a period of service, you must immediately replace it. Never ride with your vision obscured in any way. Always ride with perfect visibility.

**THE SUN SHIELD**

The Evo-ES is equipped with an Integral sun shield with external controls.



**WARNING!** This sun shield can be used only in bright glare and when you are not riding in an area in which you risk having a sudden change in visibility (a tunnel, for example). In all situations of reduced visibility, at the beginning or end of the day, at night, when it is raining or foggy, etc. the sun shield must be kept in the high position so that your vision is not impaired.

# SUN SHIELD

**WARNING!** Do not try to raise lower or adjust your sun shield while riding. You could lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury or death. Even if the manipulation of the sun shield is easy, never operate while riding.

The sun shield is operated using the button in the upper ventilation.

When the sun shield is lowered, the button is in a forward position; to raise it, move the button toward the back.

To ensure its protection and lengthen its lifespan, the external surface of the Evo-ES sun shield has been given an anti-scratch treatment. To maintain and clean it, please follow the same instructions as for the external surface of the visor.

**WARNING!** If your visor and/or sun shield no longer provide you with excellent visibility after a period of service, it is absolutely essential for you to replace them. We advise you always to ride with perfect visibility. Never use sunshield as unique protection, without the main visor. You must always ride with visor down as described in previous section.

## REMOVAL

### A/ Removal

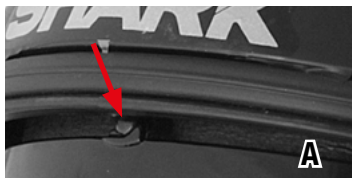
- Place the sun visor in its low position.
- Move the sun visor as indicated by the arrow to release the hook (Fig. A).
- Gently pull the sun visor downward (Fig. B).
- Detach the sun visor by the side (Fig. C).

## REPLACEMENT

Carry out the above operation in reverse order:

- Move the handling button to the low position;
- Clip the sun shield on at one side and then the other (Fig. D).
- Using a screwdriver or similar pointed instrument, apply pressure to the central fixing button and then clip the sun shield back on by lifting it slightly (Fig. E).

**WARNING!** If you are not sure that you properly replaced the sun shield, do not use the helmet. The sun shield could suddenly and without warning become detached from the helmet while riding, causing you to lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury, or death. Contact your retailer for any assistance or advice. NEVER ride with the sun shield as eye protection. You must always ride with the visor in the lowered position, as described in the previous section.



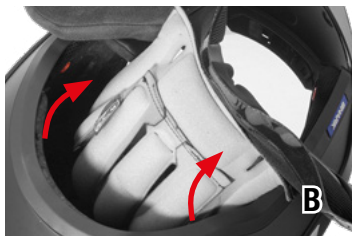
## REMOVING THE INTERIOR PARTS

We advise you to carry out this operation with the helmet in the Jet configuration.

- Turn your helmet over.
- Separate the two parts of the chin strap.
- Detach the back part of the headgear to remove it from its casing (Fig. A).
- Disassemble the neck pad by releasing the hook on one side and then the other (Fig. B).
- To complete the operation, unclip the front of the head section, starting with one side (Fig. C) and remove the head section.
- Fasten the two cheek pads (Fig. D) and slide them along the chin straps to extract them.

 **WARNING!** The interior padding is critical to maintain the correct fit of the helmet on your head. If you have any doubt whatsoever regarding the removal or replacement of the interior padding, **DO NOT USE YOUR HELMET.** Contact your retailer for assistance or advice. **NEVER** use your helmet with any part of the interior padding removed. The helmet will not protect you in an accident.

 **WARNING!** The polystyrene lining and interior padding are critical to properly fit your helmet on your head. An improper fit could cause your helmet to become dislodged in an accident, leaving your head unprotected and resulting in severe head injury or death. If you are not sure that you properly replaced the comfort padding, **DO NOT USE YOUR HELMET.** Contact your retailer for assistance or advice.



## TEXTILES PARTS

### REPLACING THE INTERIOR PADDING

- Reposition the cheek pads by passing the chin straps through the slit in the foam (Fig. A) and unfasten Velcro from the two cheek pads (Fig. B).
- Start the operation by sliding the plastic tabs of the front of the head section in its housing beginning with one side (Fig. C).
- Position the padding correctly inside the top of the helmet.
- Raise the cheek pad by inserting the back piece and then replacing the hooks on the side parts one after the other (Fig. D). Check that the headgear has been placed in the right direction.

 **WARNING!** The interior padding is critical to maintain the correct fit of the helmet on your head. If you have any doubt whatsoever regarding the removal or replacement of the interior padding, **DO NOT USE YOUR HELMET.** Contact your retailer for assistance or advice. **NEVER** use your helmet with any part of the interior padding removed. The helmet will not protect you in an accident.

 **WARNING!** The polystyrene lining and interior padding are critical to properly fit your helmet on your head. An improper fit could cause your helmet to become dislodged in an accident, leaving your head unprotected and resulting in severe head injury or death. If you are not sure that you properly replaced the comfort padding, **DO NOT USE YOUR HELMET.** Contact your retailer for assistance or advise.



## THE TEXTILES

The Evo-ES make it easy for you to appreciate fully the performance of your helmet.

The parts in contact with the skin are made in a fabric that is guaranteed to feel pleasant, to absorb perspiration well and to resist wear satisfactorily. We treat surfaces to limit the risk of mould and bacteria.

**WARNING!** Although they are selected for their quality of resistance and satisfactory wear, all the interior padding is subject to normal wear depending on use and care and maintenance, the length of use and also the degree of acidity of your perspiration. If you note any wear, we

advise you to replace the interior padding in order to keep your helmet perfectly clean and comfortable.

Your SHARK supplier can propose you with replacement parts and also offer you cheek pads of different thicknesses and densities, should the standard selection not correspond to the contours of your face.

## CLEANING THE INTERIOR

The interior textile parts are washable; it is important to follow the instructions below scrupulously to avoid damaging them:

The cheek pads and head section must be hand washed in warm, soapy water (maximum 30°). **Do not use aggressive detergents but either a product for delicate materials in low dilution or household soap.**

It is essential to dry textile and foam parts completely before using them. They must be dried at room temperature. Never iron textile parts. For parts with a leather appearance or textiles attached to safety elements, use a slightly damp sponge or cloth and household soap and rinse with clean water. **Avoid allowing too much water to come into contact with polystyrene parts.**

**WARNING!** It is essential to ensure that all interior parts are perfectly dry before using the helmet. The battery feeding the LED as its electric cable could be damaged by the moisture of fabrics and corrode.



## EASY FIT

Your SHARK have been designed to provide additional comfort for eyeglasses wearers with the SHARK EASY FIT.

# VENTILATIONS

## VENTILATIONS INSIDE THE HELMET.

The upper air intakes (Fig. A) allows air to enter onto the upper part of the head and thus renew the air in the head section. The channels incorporated in the internal shock absorbers facilitate the circulation of air over the surface of the head.

The quality and design of the textile comfort parts contribute to the proper distribution of air. The position of the upper ventilation system is designed to optimise the effectiveness of its intake of air. Depending on the type of your motorbike, the fairing may reduce the effectiveness of these ventilations.

The ventilation is in the open position when the tongue is pushed backwards and closed when the tongue is pushed forwards.

## LOWER VENTILATION.

The principal function of this air intake (Fig. C-D) is to direct a flow of fresh air over the interior surface of the visor in order to limit the risk of misting. The fresh air diffused cuts off contact with the hot air emitted by breathing or even by the head inside the helmet.

To open (Fig. C) or close (Fig. D) the lower ventilation, press the button as indicated.

 **WARNING!** Do not open or close any vents while operating your motorcycle. You

could lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury or death.



## 🇬🇧 AIRVENTS

As a complement to the defogging ventilation, it is possible to use an air vent to spray air around the chin. These 2 types of ventilation may be used in tandem or independently. To open (Fig. A) or close (Fig. B) the aeration system, simply move the tab one way or the other.

**⚠️ WARNING! Avoid handling the ventilation while riding. You're at risk of losing control of your bike, thus causing an accident, bodily injuries or even death.**



## 🇬🇧 ANTI-TURBULENCE CHIN COVER

To make proper use of the anti-turbulence chin cover, pull the grip as indicated in order to deploy it (Fig. C).

To retract this chin cover, place the tab back into its initial position. The two magnetized parts serve to maintain the support (Fig. D).

**⚠️ WARNING! Avoid adjusting this tab while riding. You're at risk of losing control of your bike, thus causing an accident, bodily injuries or even death.**



**MENTIONS LÉGALES 22/05** : ce casque a été conçu pour une utilisation moto. Aucune modification technique ne doit lui être apportée. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté, correctement et solidement attaché. Tout casque qui a été soumis à un choc est à remplacer.

**ATTENTION** : n'appliquez sur ce casque ni autocollant, ni peinture, ni essence, ni aucun autre solvant. Seuls les écrans : SHARK VZ250 homologué sous le n° E11 050687 doivent être utilisés avec ce casque. Cet écran est en polycarbonate injecté. Pour maintenir la bonne qualité optique et éviter les problèmes d'abrasion, ne pas utiliser de produits à base d'alcool, de solvant, d'essence, de pâte abrasive ou autres produits similaires pour son nettoyage. Il est conseillé de tremper l'écran dans de l'eau tiède savonneuse (savon de Marseille) et d'utiliser seulement ensuite un chiffon doux pour son nettoyage. Les écrans portant la mention "DAYTIME USE ONLY" (Utiliser seulement le jour) ne se prêtent pas à une utilisation de nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité.

"Ce manuel d'utilisation ainsi que les images contenues ne peuvent être considérés comme contractuels. SHARK se réserve le droit d'améliorer la qualité de la production.

Les images contenues dans ce document sont la propriété exclusive de SHARK. Toute reproduction est interdite".

**LEGAL INFORMATION 22/05** : this helmet was specifically designed for motorcycle use. It is not to be subjected to any technical modification.

In order to offer an adequate level of protection, this helmet has to be properly adjusted and securely fitted. Any helmet which has been subjected to a severe impact must be replaced.

**CAUTION** : Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Caution: Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Only the visors, SHARK VZ250 approved under No. E11 050687 must be used with this helmet. This visor is made of injected polycarbonate. To keep the good optical quality of the visor and the coatings do not use any solvent, petrol, abrasive paste or similar products for cleaning. We advise to use a soft rag with cool water and mild soap. Visors printed "DAYTIME USE ONLY" must not be used at night or in poor visibility conditions.

"This user's manual and its images can not be considered as contractual. SHARK reserves the right to improve the quality of production. The images contained in this document are SHARK's exclusive property. Any reproduction is forbidden".

**RECHTLICHE HINWEISE 22/05** : Dieser Helm wurde speziell für den Gebrauch durch Motorradfahrer entwickelt. Dieser Helm unterliegt keiner technischen Änderung. Um ein Mindestmaß an Sicherheit zu gewährleisten, muss dieser Helm entsprechend eingestellt und werden. Jeder Helm muss nach jeder stärkeren Krafteinwirkung (Unfall) unbedingt ersetzt werden.

**ACHTUNG** : Nie Lack, Klebstoff, Benzin oder sonstige Lösemittel auf diesen Helm auftragen! Mit diesem dürfen nur Visiere SHARK VZ250, die unter der Nr. E11 050687 verwendet werden. Das Visier ist nach einem Polycarbonat-Injektionsverfahren hergestellt. Jeder Stoss und jeder Abrieb sind zu vermeiden. Zum Abbau und Wiedereinbau richten Sie sich bitte genau nach der anliegenden Gebrauchsanweisung.

Dieses Visier ist aus Polycarbonat. Um die gute optische Qualität des Visiers und der Beschichtungen zu erhalten, benutzen Sie weder Lösungsmittel, Benzin, Polierpaste noch ähnliche Produkte zum Reinigen. Wir empfehlen ein weiches Tuch mit kaltem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Visiere mit der Aufschrift "DAYTIME USE ONLY" dürfen nachts oder bei schlechter Sicht nicht benutzt werden.

"Diese Bedienungsanleitung und seine Bilder sind nicht Vertragsbestandteil. SHARK behält sich das Recht vor, die Qualität der Herstellung zu verbessern. Die in diesem Dokument enthaltenen Bilder sind der alleinige Besitz von SHARK. Jede Vervielfältigung ist untersagt".

**ANNOTAZIONI LEGALI 22/05** : Questo casco è stato specificamente progettato per uso motociclistico. Non deve essere in alcun modo modificato. Al fine di offrire un adeguato livello di protezione questo casco deve essere regolato in modo sicuro e correttamente calzato. Tutti i caschi che hanno subito un forte impatto devono essere sostituiti.

**ATTENZIONE** : non utilizzare vernice, adesivi, benzina o altri solventi su questo casco. La visiera deve essere maneggiata con cura. Solo le visiere : SHARK VZ250, omologata col n° E11 050687 devono essere utilizzate con questo casco. La visiera è fabbricata in polycarbonato iniettato. Per non compromettere la qualità e le condizioni di visibilità garantite dalla visiera e dai suoi strati, si prega di non usare nessun solvente, benzina o pasta abrasiva durante il processo di pulizia. Consigliamo l'uso di un panno bagnato con acqua fredda e sapone neutro. Le visiere che portano la dicitura "DAYTIME USE ONLY" non devono assolutamente essere utilizzate durante le ore notturne o in condizioni di scarsa visibilità. "Questo manuale d'uso e le immagini in esso contenute non possono essere considerati come contrattuali. SHARK si riserva il diritto di ottimizzare la qualità della produzione. Le immagini riportate nel presente documento sono di proprietà esclusiva di SHARK. Riproduzione vietata".

**MENCIONES LEGALES 22/05** : este casco está específicamente diseñado para su uso en motocicletas. No debe sufrir ningún tipo de manipulación o modificación. Para ofrecer la máxima protección, el casco debe estar correctamente colocado, ajustado y cerrado. Todo casco que haya sufrido un golpe de importancia debe ser sustituido.

**ATENCIÓN** : No aplicar pinturas, adhesivos, gasolinas ni disolventes sobre el casco. Sólo pantallas: VZ250 SHARK aprobados con arreglo al número E11 050687 debe ser utilizado con este casco. Esta pantalla está fabricada en polycarbonato inyectado. Para conservar su excelente calidad óptica y evitar los problemas por abrasión, no utilizar en su limpieza productos a base de alcohol, disolventes o gasolina, ni pulimentos abrasivos o similares. Se recomienda sumergir la pantalla en agua tibia con jabón (Jabón de Marsella) y a continuación usar un paño suave para su secado y limpieza. Las pantallas con la inscripción "DAYTIME USE ONLY" no son adecuadas para uso nocturno o en condiciones de baja visibilidad, por su gran absorción de la luz.

"Este manual del usuario y sus imágenes no pueden ser considerados como contractuales. SHARK se reserva el derecho de mejorar la calidad de la producción. Las imágenes contenidas en este documento son propiedad exclusiva de SHARK. Prohibida toda reproducción".

# EVO-GT

OWNER'S MANUAL - MANUEL D'UTILISATION - BENUTZERHANDBUCH - LIBRETTO ISTRUZIONI MANUAL DE UTILIZADOR - MANUAL DEL USUARIO



Evo-GT V02

## WARNING!

 Carefully read, understand and follow the instructions provided in this manual, and keep it in a safe place for future reference. If you have any doubt whatsoever regarding the use or care of your helmet, please see your retailer for assistance or advice. Failure to follow the warnings and instructions provided herein can result in the failure of the helmet to protect you in an accident, resulting in a head injury or death.

## ATTENTION !

 Veuillez lire avec attention, comprendre et suivre les instructions fournies dans ce manuel, et veuillez le garder en lieu sûr pour vous en servir ultérieurement. En cas de doute concernant l'utilisation ou l'entretien du casque, veuillez demander l'aide ou l'avis de votre revendeur. Tout non respect des précautions et recommandations fournies dans ce manuel peut entraîner une défaillance dans l'efficacité du casque à vous protéger en cas d'accident, provoquant une blessure grave ou la mort.

## WARNING!

 Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf. Bei Fragen zur Verwendung oder Pflege Ihres Helms wenden Sie sich an

Ihren Einzelhändler. Falls Sie die Warnungen und Hinweise dieser Anleitung nicht befolgen, kann das die Schutzwirkung des Helms im Falle eines Unfalls beeinträchtigen, was zu einer schweren oder tödlichen Kopfverletzung führen kann.

## ATTENZIONE!

 Leggere con attenzione, capire e seguire le istruzioni fornite in questo libretto e conservarlo in luogo sicuro per potersene servire ulteriormente. In caso di dubbio riguardo l'utilizzo o la manutenzione del casco, chiedere l'aiuto o l'avviso del proprio rivenditore. Il non rispetto delle precauzioni e raccomandazioni fornite in questo libretto può provocare una mancanza dell'efficacia del casco a proteggere in caso d'incidente, provocando una ferita grave o la morte.

## ATENCION!

 Lea atentamente, siga las instrucciones de este manual y guárdelo en lugar seguro para futuras referencias. Si tuviera cualquier duda sobre la utilización o cuidado de su casco por favor diríjase a su establecimiento habitual. No seguir los avisos y consejos de utilización presentes en este manuscrito podría disminuir la protección para la cual este casco está diseñado, pudiendo causar traumatismos craneales o incluso la muerte en caso de accidente.

 "This user's manual and its images can not be considered as contractual. SHARK reserves the right to improve the quality of production. The images contained in this document are SHARK's exclusive property. Any reproduction is forbidden".

 "Ce manuel d'utilisation ainsi que les images contenues ne peuvent être considérés comme contractuels. SHARK se réserve le droit d'améliorer la qualité de la production. Les images contenues dans ce document sont la propriété exclusive de SHARK. Toute re-production est interdite".

 "Diese Bedienungsanleitung und seine Bilder sind nicht Vertragsbestandteil. SHARK behält sich das Recht vor, die Qualität der Herstellung zu verbessern. Die in diesem

Dokument enthaltenen Bilder sind der alleinige Besitz von SHARK. Jede Vervielfältigung ist untersagt".

 "Questo manuale d'uso e le immagini in esso contenute non possono essere considerati come contrattuali. SHARK si riserva il diritto di ottimizzare la qualità della produzione. Le immagini riportate nel presente documento sono di proprietà esclusiva di SHARK. Riproduzione vietata".

 "Este manual del usuario y sus imágenes no pueden ser considerados como contractuales. SHARK se reserva el derecho de mejorar la calidad de la producción. Las imágenes contenidas en este documento son propiedad exclusiva de SHARK. Prohibida toda reproducción".

## WARNUNGEN und ANWEISUNGEN

1. Fahren Sie stets vorsichtig. Dieser Helm entspricht vielen der weltweit strengsten Maßstäbe und Prüfnormen für Schutzhelme oder übertrifft sie sogar. Kein Helm ist jedoch in der Lage, den Träger vor sämtlichen denkbaren Verletzungen bei Kollisionen mit hoher oder niedriger Geschwindigkeit zu schützen. Jede Sicherheitsausrüstung hat Grenzen, und daher können Sie auch mit Helm bei einem Unfall eine Kopfverletzung davontragen. Um bestmöglich vor dauerhaften gesundheitlichen Schäden oder sogar tödlichen Unfallfolgen zu schützen, muss der Helm straff auf dem Kopf sitzen und der Kinnriemen sicher geschlossen sein wie in dieser Anleitung beschrieben.

2. Der Helm ist darauf ausgelegt, die Energie einer schweren Kollision zu absorbieren, wobei die Helmschale und/oder die Innenausstattung teilweise zerstört werden. Der Schaden ist vielleicht nicht sichtbar, aber wenn der Helm einen Impakt hat, der auch durch einen einfachen Sturz auf den Boden verursacht werden kann, muss der Helm zur Kontrolle, zum Austausch oder zur Zerstörung zurückgegeben werden selbst wenn er unbeschädigt aussieht.

Im Zweifelsfall wenn Sie nicht sicher sind was in Ihrem Falle zutrifft dann wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten vor erneuter Benutzung des Helmes.

3. Wie alle Produkte unterliegt auch ein Helm mit der Zeit einer gewissen Abnutzung und Verschleiß in Abhängigkeit von den Einsatzbedingungen. Bitte prüfen Sie Ihren Helm bei jeder Benutzung auf Schäden und Verschleiß. Der Helm sollte stets straff am ganzen Kopf anliegen. Ist das nicht der Fall, so ist er Ihnen zu groß geworden und muss ersetzt werden. Fahren Sie niemals mit einem beschädigten Helm. Selbst ohne äußerliche Beschädigungen oder Verschleißerscheinungen empfehlen wir, den Helm spätestens fünf Jahre nach dem Kauf zu ersetzen.

4. Modifizieren Sie Ihren Helm in keiner Weise. Bohren oder schneiden Sie keine Komponenten des Helms heraus. Modifikationen können die Schutzfunktion Ihres Helms schwer beeinträchtigen.

5. Gehen Sie sorgfältig mit Ihrem Helm um. Setzen Sie sich nicht darauf und vermeiden Sie es, ihn fallen zu lassen. Hängen Sie ihn beim Fahren nicht an das Motorrad.

6. Reinigen Sie keinen Teil des Helms mit Petroleum, petroleumhaltigen Produkten oder anderen organischen Lösungsmitteln. Setzen Sie den Helm auch nicht den Dämpfen solcher Lösungsmittel aus, beispielsweise indem Sie ihn auf dem Tankverschluss des Motorrads ablegen. Diese Stoffe können Ihren Helm unbemerkt beschädigen und seine Schutzwirkung dadurch schwer beeinträchtigen. Reinigen Sie den Helm und das Visier ausschließlich mit milder Seife, lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch.

7. Tragen Sie keine Farbe auf die Helmschale oder das Visier auf und versehen Sie sie nicht mit Aufklebern oder Klebeband. Auch das kann Ihren Helm unbemerkt beschädigen und seine Schutzwirkung schwer beeinträchtigen.

8. Durch das Tragen des Helms werden das Gehör, das periphere Sehvermögen und die Bewegungsfreiheit des Kopfes eingeschränkt. Passen Sie Ihren Fahrstil diesen Einschränkungen an.

9. Trocknen Sie den Helm bei Zimmertemperatur. Erhitzen Sie den Helm niemals über 70°C. Solche Temperaturen werden beispielsweise an warmen Tagen in geschlossenen Autos erreicht.

Halten Sie den Helm immer fern von Wärmequellen wie z.B. Auspuff oder Kofferraum der Zweiräder.

10. Haben Sie Anmerkungen oder Fragen zu Ihrem Helm, wenden Sie sich bitte direkt an Evo-GT oder Ihren nächstgelegenen Händler.



**Evo-GT kann nicht garantieren, dass dieses Produkt den Benutzer bei sämtlichen denkbaren Kollisionen bei hoher oder geringer Geschwindigkeit vor jeglichen Verletzungen oder Todesfolge schützt. Der Benutzer dieses Helms erkennt an und erklärt sich damit einverstanden, dass das Fahren von Motorrädern grundsätzlich mit Risiken verbunden ist, einschließlich des Risikos, dass der Helm nicht gegen alle denkbaren Kollisionsszenarien schützen kann. Durch ihren/seinen Kauf und Gebrauch dieses Helms nimmt der Benutzer diese Risiken ausdrücklich, freiwillig und bewusst in Kauf und erklärt sich damit einverstanden, Evo-GT soweit gesetzlich möglich von jeglicher Haftung freizustellen.**

|                                                                                  |                                             |         |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------|
|  | • Inhalt .....                              | 2       |
|                                                                                  | • Anatomie des Helms .....                  | 3       |
|                                                                                  | • Ein Helm in Ihrer Größe .....             | 4 - 5   |
|                                                                                  | • An den benutzer angepasste passform ..... | 6       |
|                                                                                  | • Kinnriemen .....                          | 7 - 8   |
|                                                                                  | • Ein helm für jede gelegenheit .....       | 9       |
|                                                                                  | • Vom integralhelm zum jethelm .....        | 10      |
|                                                                                  | • Vom jethelm zum integralhelm .....        | 11      |
|                                                                                  | • Visier .....                              | 12 - 13 |
|                                                                                  | • Sonnenblende .....                        | 14      |
|                                                                                  | • Textilien .....                           | 15 - 17 |
|                                                                                  | • Belüftungen .....                         | 18      |
|                                                                                  | • Kinnbelüftung / Kinndeflektor .....       | 19      |
|                                                                                  | • Rechtliche Hinweise .....                 | 20      |

- 1) Visier
- 2) Sonnenblende
- 3) Knopf für den Sonnenblendemechanismus
- 4) Obere Lüftung
- 5) Untere Lüftung
- 6) Kinnriemenverschluss:
- 6a Doppelring ausgestattet
- 6b "Precise Lock"
- 7) Abschlusskantendichtung
- 8) Visierdichtung
- 9) Kinnenteilmechanismus



**⚠ ACHTUNG!** Für den Verkehr in Frankreich fordert die Straßenverkehrsordnung, dass die Sicherheitsreflektoren (getrennt in einer Hülle geliefert) gemäß beigelegtem Plan angebracht werden.

**⚠ ACHTUNG!** In den Vereinigten Staaten in denen eine besondere Regelung herrscht, dürfen Helme, die nur UNECE-anerkannt sind, dort nicht ohne die zusätzliche Zulassung DOT FMVSS 218 benutzt werden.



# EIN HELM IN IHRER GRÖSSE

**! WARNUNG!** Kein Helm ist in der Lage, den Träger bei sämtlichen denkbaren Kollisionen bei hoher oder geringer Geschwindigkeit vor jeglichen Verletzungen zu schützen. Für optimalen Schutz muss der Helm optimal passen und der Kinnriemen muss sorgfältig geschlossen sein wie in diesem Handbuch beschrieben. Mit einem nicht perfekt passenden Helm oder nicht sorgfältig geschlossenem Kinnriemen zu fahren ist gefährlich, da sich der Helm bei einem Unfall vom Kopf lösen könnte. Dadurch können schwere Kopfverletzungen bis hin zur Todesfolge eintreten.

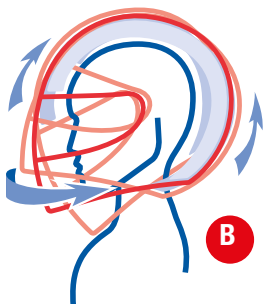
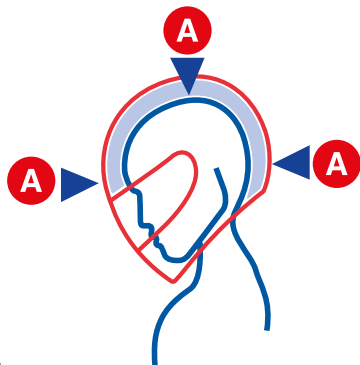
## DIE RICHTIGE GRÖSSE

🇩🇪 Jede Helmgröße von XS bis XL ist auf einen bestimmten Kopfumfang ausgelegt. Messen Sie Ihren Kopfumfang mit einem Bandmaß waagrecht etwa 2,5 cm über den Augenbrauen. Falls Ihr Kopfumfang zwischen zwei ganzzahligen Werten liegt, versuchen Sie zunächst die kleinere Helmgröße. Aufgrund der von Mensch zu Mensch unterschiedlichen

Kopfformen gibt der Kopfumfang jedoch nur einen ungefähren Hinweis. Um die bestmögliche Schutzwirkung zu erzielen, prüfen Sie, ob die Passform des Helms optimal zu Ihrer Kopfform passt. Ziehen Sie einen neuen Helm bei der Anprobe unbedingt so weit wie möglich herunter, so dass der obere Rand des Gesichtsausschnitts unmittelbar über den Augenbrauen liegt, und schließen Sie den Kinnriemen sorgfältig wie auf der nächsten Seite beschrieben.

1. Der Helm muss am ganzen Kopf straff anliegen und besonders an den Wangenpolstern recht stramm sitzen. Ist das nicht der Fall, so ist er Ihnen zu groß. Wählen Sie in diesem Fall eine kleinere Größe. Siehe Abbildung A.

2. Bei geschlossenem Kinnriemen darf sich der Helm weder seitlich noch von oben nach unten weit gegenüber dem Kopf verschieben lassen. Beim Versuch, den Helm zu verschieben, sollten Sie an der Haut einen Widerstand spüren. Falls nicht, ist der Helm Ihnen zu groß und Sie müssen eine kleinere Größe



wählen. Siehe Abbildung B.3. Fassen Sie den Helm hinten am unteren Rand und versuchen Sie, ihn vom Kopf zu streifen. Drücken Sie den Helm dann am Kinnschutz nach oben. Drücken und ziehen Sie bei diesen Tests mit relativ hoher Kraft. Beginnt der Helm sich vom Kopf zu lösen, ist er zu groß. Wählen Sie dann eine kleinere Grösse.

4. Beugen Sie den Kopf so weit wie möglich nach vorn. Der Kinnschutz darf dabei Ihre Brust nicht berühren. Siehe Abbildung C.

5. Beugen Sie den Kopf so weit wie möglich nach hinten. Der Helm darf dabei Ihren Rücken nicht berühren. Siehe Abbildung D.

Wickeln Sie keinesfalls Ihr Haar in den Helm und tragen Sie unter dem Helm keine Gegenstände im Haar. Führen Sie auch keine zusätzlichen Polster ein, um die Position des Helms auf dem Kopf zu verändern.

Bei Fragen zum korrekten Sitz des Helms wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Jeder von diesen Tests muss regelmäßig wiederholt werden, weil

sich die Polsterung im Laufe der Zeit abnutzen oder sonstwie verändern kann. Sobald der Helm nicht mehr korrekt auf dem Kopf sitzt, müssen Sie ihn ersetzen.



**WARNUNG!** Leihen Sie anderen niemals Ihren Helm, ohne zu prüfen, ob er im Sinne dieser Anleitung korrekt sitzt.

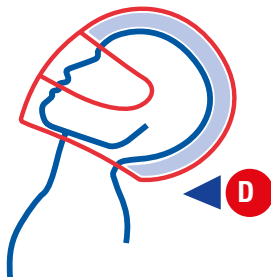
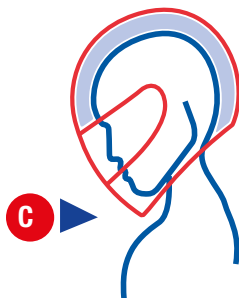


**WARNUNG!** Falls der Helm im Sinne dieser Anleitung in keiner Grösse auf Ihrem Kopf korrekt sitzt, **FAHREN SIE NICHT MIT DIESEM HELM**. Wählen Sie in diesem Fall einen anderen Helm.

## Grösse (cm)

|    |       |
|----|-------|
| XS | 53/54 |
| S  | 55/56 |

|    |       |
|----|-------|
| M  | 57/58 |
| L  | 59/60 |
| XL | 61    |





**AN DEN BENUTZER ANGEPASSTE PASSFORM** : Um Ihnen immer mehr Zufriedenheit zu geben und für einen optimalen Komfort des Helmes, liefern wir ein zusätzliches Paar Wangepolster mit, das an Ihre Kopfform angepasst ist\*.

 **Warnung !** Informationen zur Auswahl der richtigen Wangenpolster finden Sie in den Anweisungen im Kapitel «Auswahl Ihrer Größe». Wenn Sie Zweifel an der Montage oder der Wahl der Wangenpolster

haben, wenden Sie bitte sich an Ihren Händler. Verwenden Sie niemals einen Helm, dessen Innenpolster falsch eingesetzt wurde oder wo ein Teil fehlt, Sie wären im Falle eines Unfalls nicht geschützt.

\*Die dünnere Grösse des Wangenpolsters ist im Helm installiert, das zusätzliche Paar Wangenpolster in der dickere Grösse und wird im Karton mitgeliefert.

## RÜCKHALTEVORRICHTUNG

Ihr SHARK-Evo-GT-Helm ist je nach Version und Land mit einem Kinnriemen mit dem Schnell-schnappverschluss „Precise Lock“ oder einem Kinnriemenverschluss mit Doppelring ausgestattet.

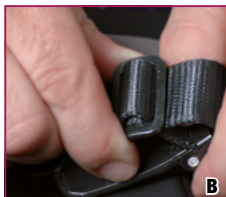
**⚠️ WARNUNG!** Für eine bestimmungsgemäße Schutzwirkung ist es entscheidend, den Kinnriemen sorgfältig zu schließen. Modifizieren Sie den Kinnriemen unter keinen Umständen. Beispielsweise dürfen Sie den Kinnriemen keinesfalls kürzen, Löcher hineinstanzen oder ihn mit Nieten oder dergleichen versehen. Prüfen Sie während der gesamten Lebensdauer des Helms den Kinnriemen regelmäßig auf Abrieb, Schnitte und eine unveränderte Gesamtlänge. Ersetzen Sie in einem solchen Fall den gesamten Helm.

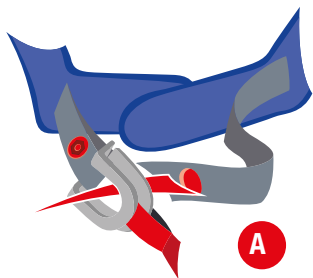
Das Schnappsystem „Precise Lock“ bietet Ihnen eine feine und präzise Einstellung dank der ansehnlichen Länge seines gezahnten Teils. Es ist jedoch unerlässlich, dass bei Ihrem Kauf die Länge des Kinnriemens Ihrer Anatomie angepasst wird. Passen Sie die Länge des Riemens mit Hilfe der Einstellschnalle an (Abb. A, B, C, D). Ziehen Sie Ihren Evo-GT-Helm auf und schließen Sie den Kinnriemen. Wenn der „Precise Lock“ in der mittleren Position einrastet, muss der Kinnriemen richtig unter dem Kinn gespannt sein, um einen ungehinderten und schmerzfreien festen Halt des Helms zu gewährleisten.

Um den Kinnriemen zu schließen, wird einfach

die Lasche in die dafür vorgesehene Stelle im Verschluss gesteckt, bis die Spannung einwandfrei ist (Abb. E). Die Lasche klinkt sich ein und blockiert sich automatisch. Um den Kinnriemen zu öffnen, muss am Hebel gezogen (Abb. F) und die Lasche aus dem Verschluss genommen werden. Auch wenn die verzahnte Lasche es ermöglicht, die Einstellung bei jeder Benutzung zu verfeinern, ist es wichtig, häufig zu überprüfen, ob die Einstellung der Riemenlasche richtig ist. Je nach Version und Land kann der Evo-GT mit einem Kinnriemenverschluss mit Doppelring ausgestattet sein. Führen Sie den längeren Teil des Riemens durch beide Ringe; dabei sollte das Riemenpolster zwischen Kinnriemen und Ihrem Hals sitzen. Führen Sie anschließend das Ende des Kinnriemens durch die beiden Ringe und ziehen Sie an, bis Sie einen Widerstand des Riemens und leichten Druck am Hals spüren. Der Druck darf nicht so groß sein, dass Ihre Atmung behindert wird.

**⚠️ WARNUNG!** Nie mit dem nicht angeschnallten oder unzureichend gespannten Kinnriemen fahren. Auch wenn die Innenverkleidung Ihnen ein Gefühl des Halts vermittelt, kann sich Ihr Helm bei einem Sturz lösen. Keine Schmiermittel oder säurehaltigen Produkte, Fett oder Lösungsmittel auf den Elementen des Kinnriemenverschlusses auftragen.





A

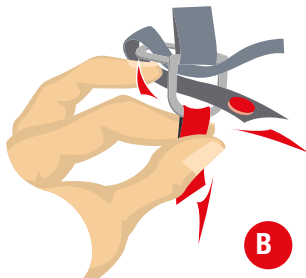


1. Streifen Sie den Riemen so weit wie möglich durch beide D-Ringe. Prüfen Sie, ob die Kinnriemenunterlage glatt zwischen dem Riemen und Ihrem Hals anliegt. Siehe Abbildung A.

2. Führen Sie den Riemen gemäß Abbildung B außen um den äußeren der beiden D-Ringe und dann durch den inneren hindurch.

3. Ziehen Sie den Kinnriemen stramm. Er sollte dabei korrekterweise nicht unter dem Kinn, sondern am Hals anliegen. Schließen Sie den Kinnriemen so straff wie möglich, ohne dass es schmerzt oder Probleme mit der Atmung verursacht. Siehe Abbildung C.

4. Führen Sie das freie Ende des Kinnriemens in die Halteschleufe, damit es nicht flattert. Siehe Abbildung D.



B

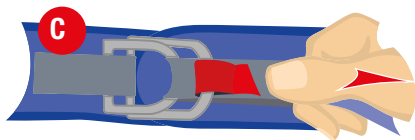


**WARNING!** Schließen Sie den Kinnriemen niemals allein mit der Halteschleufe.

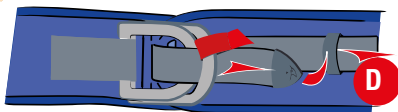
Um den Kinnriemen ordnungsgemäß zu schließen, ist es unbedingt erforderlich, ihn durch die beiden D-Ringe zu führen. Anderenfalls wird sich der Helm bei einem Unfall vom Kopf lösen, so dass Ihr Kopf völlig ungeschützt ist. Das kann zu schweren Kopfverletzungen bis hin zum Tod führen.

Ziehen Sie den Kinnriemen versuchsweise nach unten. Falls er sich dabei zu lösen beginnt, ist der Doppel-D-Ring-Verschluss nicht ordnungsgemäß geschlossen. Wiederholen Sie in diesem Fall die beschriebene Vorgehensweise.

Fahren Sie nicht mit diesem Helm, falls Sie nicht sicher sind, ob der Verschluss korrekt geschlossen ist. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Fachhändler.



C



D



## HELM AUFSETZEN

Bringen Sie zum Aufsetzen das Kinnenteil in Position Jetkonfiguration (offen), ergreifen Sie die Kinnriemenbefestigungen und drücken Sie sie etwas nach außen, damit der Kopf leichter durchpasst. So können Sie die Kinnriemenhälften beim Aufsetzen zur Seite und die Helmschale leicht auseinander drücken. Glätten Sie anschließend die Kinnriemenunterlage und schließen Sie den Kinnriemen gemäß der Empfehlungen für die jeweilige Version und das Land. Der Kinnriemen muss straff sitzen, ohne Sie zu behindern.

## HELM ABSETZEN

Öffnen Sie den Kinnriemen und drücken Sie die beiden Hälften leicht auseinander wie beim Aufsetzen, um den Helm leicht abziehen zu können.

 **WARNUNG!** Falls es Ihnen nicht möglich ist, den Kinnriemen ordnungsgemäß zu schließen oder ihn so weit zu schließen, dass der Helm straff auf dem Kopf sitzt, **BENUTZEN SIE DEN HELM NICHT!** Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Einzelhändler.

## EIN HELM FÜR JEDE GELEGENHEIT

Evo-GT ist ein Helm wirklich für jede Gelegenheit. Er bietet Ihnen den vollen Schutz, die Sicherheit und das wasserdichte Visier eines echten Integralhelms, lässt sich aber zugleich als Jethelm fahren, wobei der Kinnschutz sich perfekt in das Helmprofil einfügt. Auch in dieser Position führt der Kinnschutz weder zu aerodynamischen Problemen noch zu einer hecklastigen Gewichtsverteilung. Und auch in der Jet-Konfiguration besteht der Evo-GT sämtliche Zulassungsprüfungen einschließlich der Prüfung zur Rotationsbeschleunigung. Trotz der einfachen Handhabung empfehlen wir, den Kinnschutz nur im Stand hoch oder herunter zu klappen.

 **WARNUNG!** Klappen Sie den Kinnschutz **KEINESFALLS** während der Fahrt hoch oder herunter. Es besteht die Gefahr, die Kontrolle über das Motorrad zu verlieren, was zu einem Unfall mit Verletzungen oder Todesfolge führen kann.

# VOM INTEGRALHELM ZUM JETHELM

## VOM INTEGRALHELM ZUM JETHELM

Der Kinnschutz lässt sich einfach bei aufgesetztem Helm hochklappen.



1/ Halten Sie das Kinnstück nach unten, dann  
2 / drücken Sie den roten Öffnungsknopf und anschließend



**A**



**B**



**C**



**D**

3 / öffnen Sie das entriegelte Kinnstück  
Wenn diese Reihenfolge nicht eingehalten wird, verhindert das Safe-Lock-System das Öffnen des Kinnriemens. (Bild A). Das Visier öffnet sich dabei automatisch einen Spalt breit (AUTOUP). Drücken Sie dann den Kinnschutz nach vorn und klappen Sie ihn hoch. Bei sorgfältiger Führung drückt der Kinnschutz dabei das Visier bis in die oberste Position und lässt sich dann weiter bis in die hintere Ruheposition hochklappen (Bilder B, C). Jetzt können Sie das Visier wieder schließen (Bild D).

## JET/ INTEGRALHELM

Diese Änderung ist ebenfalls einfach vorzunehmen. Ihr Visier kann in der Stellung oben oder unten sein, es wird dann automatisch langsam nach oben gehen (AUTO-DOWN). Heben Sie den Kinnschutz indem Sie den Daumen der linken Hand

auf die angezeigte Stelle legen (Abb. A) und ziehen Sie ihn nach vorne indem Sie ihn leicht auseinanderschieben (Abb. C-D). Befindet sich das Kinnteil in der unteren Stellung, müssen Sie 2 „Klicks“ hören. Erst dann ist es richtig verriegelt (Abb. D). Das Visier können Sie nun schließen.



## ABSETZEN

Der Helm ist eigens auf eine besonders leichte Visier-Demontage ausgelegt:

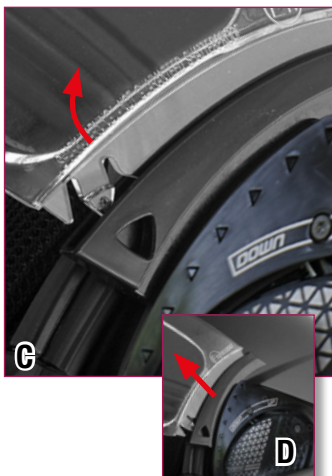
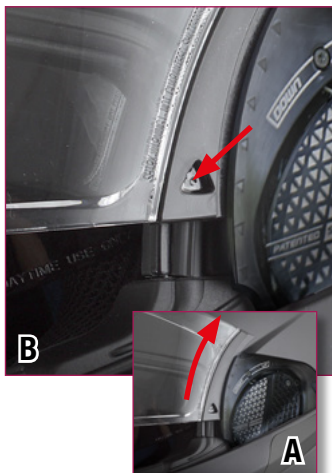
- Schwenken Sie das Visier ganz nach oben (Abb. A).
- Drücken Sie mit einem Schraubenzieher oder spitzen Gegenstand auf die Verschlüsse.
- Drehen Sie das Visier (Abb. C) und ziehen Sie es leicht aus den Halterungen (Abb. D).

**! WARNUNG!** Verwenden Sie den Helm nicht, wenn Sie nicht sicher sind, ob sie das Visier korrekt eingesetzt haben. Das Visier könnte sich sonst während der Fahrt plötzlich und ohne Warnung vom Helm lösen, was dazu führen kann, dass Sie die Kontrolle über das Motorrad verlieren. Hierdurch können Unfälle und Verletzungen bis hin zur Todesfolge eintreten. Wenden Sie sich im Zweifel an Ihren Fachhändler.

**! WARNUNG!** Fahren Sie bei Überlandfahrten nie mit geöffnetem Visier und versuchen Sie nicht, das Visier während der Fahrt zu öffnen. Das Visier könnte sich vom Helm lösen, so dass Augen und Gesicht ungeschützt wären. Darüber hinaus könnte ihr Kopf seitlich weggedrückt werden. Falls Sie dadurch die Kontrolle über das Motorrad verlieren, kann es zu einem schweren Unfall und Verletzungen bis hin zur Todesfolge kommen.

**! WARNUNG!** Getönte oder dunkle Visiere sollten niemals bei Nacht oder geringer Sicht verwendet werden, weil sie die Sicht noch weiter einschränken. Fahren Sie niemals mit einem beschlagenen Visier.

**! WARNUNG!** Wenn das Visier nach längerer Nutzungsdauer keine klare Sicht mehr bietet, ersetzen Sie es umgehend. Fahren Sie nicht mit einem zerkratzten, verschmutzten oder beschlagenen Visier oder anderweitig beeinträchtigter Sicht.



**MONTAGE**

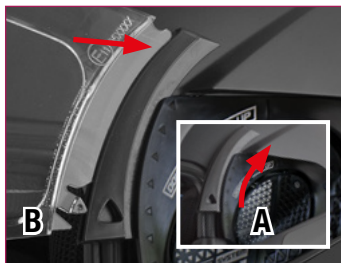
- Bringen Sie beide Visierhalterungen in die oberste Position.
- Führen Sie das Visier zuerst oben in die Halterungen ein (Abb. A).
- Drehen Sie das Visier dann in die Halterungen, bis es mit einem hörbaren Klicken einrastet. Das Visier ist jetzt angebracht. Prüfen Sie vor Gebrauch des Helms, ob das Visier korrekt angebracht ist und sich einwandfrei hoch und herunter schwenken lässt.

**! WARNUNG!** Verwenden Sie den Helm nicht, wenn Sie nicht sicher sind, ob sie das Visier korrekt eingesetzt haben. Das Visier könnte sich sonst während der Fahrt plötzlich und ohne Warnung vom Helm lösen, was dazu führen kann, dass Sie die Kontrolle über das Motorrad verlieren. Hierdurch können Unfälle und Verletzungen bis hin zur Todesfolge eintreten. Wenden Sie sich im Zweifel an Ihren Fachhändler.

**! WARNUNG!** Fahren Sie bei Überlandfahrten nie mit geöffnetem Visier und versuchen Sie nicht, das Visier während der Fahrt zu öffnen. Das Visier könnte sich vom Helm lösen, so dass Augen und Gesicht ungeschützt wären. Darüber hinaus könnte ihr Kopf seitlich weggedrückt werden. Falls Sie dadurch die Kontrolle über das Motorrad verlieren, kann es zu einem schweren Unfall und Verletzungen bis hin zur Todesfolge kommen.

**! WARNUNG!** Getönte oder dunkle Visiere sollten niemals bei Nacht oder geringer Sicht verwendet werden, weil sie die Sicht noch weiter einschränken. Fahren Sie niemals mit einem beschlagenen Visier.

**! WARNUNG!** Wenn das Visier nach längerer Nutzungsdauer keine klare Sicht mehr bietet, ersetzen Sie es umgehend. Fahren Sie nicht mit einem zerkratzten, verschmutzten oder beschlagenen Visier oder anderweitig beeinträchtigter Sicht.

**SonnenBLLENDE**

Der Evo-GT ist mit einer Sonnenblende mit externem Bedienmechanismus ausgestattet.



**! WARNUNG!** Verwenden Sie die Sonnenblende nur bei hellem Licht und nur, wenn sich die Sichtverhältnisse nicht plötzlich ändern wie etwa in einem Tunnel. Bei beeinträchtigter Sicht, etwa bei Sonnenauf- oder -untergang, Regen, Nebel oder dergleichen, stellen Sie die Sonnenblende grundsätzlich auf die obere Position, um Ihre Sicht nicht noch weiter zu verschlechtern.

# SONNENBLENDE

Die Sonnenblende wird über den Knopf in der oberen Belüftung bedient. Bei ausgefahrener Sonnenblende befindet der Knopf sich in der vorderen Position. Um die Sonnenblende einzufahren, schieben Sie den Knopf nach hinten. Für eine lange Lebensdauer trägt auch die Sonnenblende des Evo-GT eine kratzfeste Beschichtung. Verfahren Sie bei der Wartung und Reinigung der Sonnenblende genauso wie beim Visier. Wenn die Sonnenblende und/oder das Visier keine klare Sicht mehr bieten, sind sie umgehend auszutauschen. Fahren Sie niemals ohne einwandfreie Sicht. Verwenden Sie die Sonnenblende keinesfalls als alleinigen Augenschutz. Fahren Sie stets mit geschlossenem Visier wie im vorherigen Abschnitt beschrieben.

**! WARNUNG!** Verwenden Sie den Helm nicht, wenn Sie nicht sicher sind, ob sie die Sonnenblende korrekt montiert haben. Die Sonnenblende könnte sich sonst während der Fahrt plötzlich und ohne Warnung vom Helm lösen, was dazu führen kann, dass Sie die Kontrolle über das Motorrad verlieren. Hierdurch können Unfälle und Verletzungen bis hin zur Todesfolge eintreten. Fragen Sie im Zweifel Ihren Fachhändler. Verwenden Sie die Sonnenblende **KEINESFALLS** als alleinigen Augenschutz. Fahren Sie stets mit geschlossenem Visier wie im vorherigen Abschnitt beschrieben.

## ABSETZEN

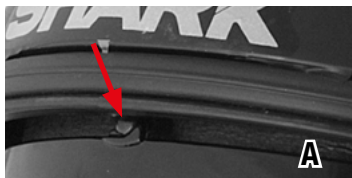
- Führen Sie die Sonnenblende in die untere Position.
- Bewegen Sie die Sonnenblende in die angegebene Pfeilrichtung, um den Haken freizugeben (Abb. A).
- Ziehen Sie die Sonnenblende vorsichtig nach unten (Abb. B).
- Nehmen Sie die Sonnenblende seitlich heraus (Abb. C).

## EINBAU

Führen Sie die obigen Schritte zur Demontage in umgekehrter Reihenfolge aus:

- Bringen Sie den Bedienknopf in die unterste Position.
- Rasten Sie die Sonnenblende erst an der einen, dann an der anderen Seite ein (Abb. D).
- Drücken Sie mit einem Schraubenzieher oder spitzen Gegenstand auf den mittleren Befestigungsknopf und rasten Sie die Sonnenblende dort ein, indem Sie sie leicht nach oben drücken (Abb. E).

**! WARNUNG!** Verwenden Sie den Helm nicht, wenn Sie nicht sicher sind, ob sie die Sonnenblende korrekt montiert haben. Die Sonnenblende könnte sich sonst während der Fahrt plötzlich und ohne Warnung vom Helm lösen, was dazu führen kann, dass Sie die Kontrolle über das Motorrad verlieren. Hierdurch können Unfälle und Verletzungen bis hin zur Todesfolge eintreten. Fragen Sie im Zweifel Ihren Fachhändler.

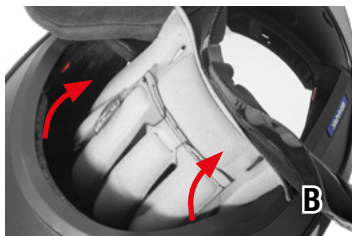


## INNENAUSSTATTUNG EINSETZEN

Wir empfehlen Ihnen, diese Handgriffe in der Jetkonfiguration vorzunehmen.

- Drehen Sie Ihren Helm um.
- Öffnen Sie den Kinnriemen.
- Führen Sie das Endstück und anschließend den hinteren Teil heraus (Abb. B).
- Bauen Sie das Nackenpolster aus, indem Sie den Haken auf der einen und dann auf der anderen Seite freigeben (Abb. A).
- Lösen Sie schließlich den vorderen Teil des Oberkopfpolsters heraus. Beginnen Sie dabei von einer Seite (Fig. C) und nehmen Sie den Helmüberzug heraus.
- Lösen Sie die beiden Wangenpolster (Abb. D) und innenausstattung entfernen.

**⚠️ WARNUNG!** Die Styroporkalotte und die Polsterung sind entscheidend für den korrekten Sitz des Helms. Sitzt der Helm nicht korrekt, kann er sich bei einem Unfall lösen. Ihr Kopf wäre dann ungeschützt, was zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen kann. Falls Sie nicht sicher sind, ob die Polster korrekt eingesetzt wurden, **FAHREN SIE NICHT MIT DEM HELM**. Wenden Sie sich im Zweifel an Ihren Fachhändler.



## EINBAU DER INNENAUSSTATTUNG

- Bringen Sie die Wangenpolster wieder in Position, indem Sie die Kinnriemen durch die Aussparungen in den Polstern ziehen (Abb. A), und befestigen Sie beide Wangenpolster mit dem Velcro (Abb. B).

- Beginnen Sie den Vorgang mit dem Wiedereinsetzen des Plastikteils am vor-deren Teil des Oberkopfpolsters in seine Führungen (Abb. C). Beginnen Sie dabei von einer Seite.

- Positionieren Sie das Polster korrekt im oberen Teil des Helms.

- Setzen Sie das Ende des Nackenpolsters in seine Führung ein. Drücken Sie anschließend das restliche Nackenpolster unter die Helmkannte, zunächst die eine und dann die andere Seite (Abb. D). Vergewissern Sie sich, dass das Nackenpolster nicht umgedreht ist.

 **WARNUNG!** Die Polsterung ist entscheidend für den korrekten Sitz des Helms. Wenn Sie nicht sicher sind, ob sie die Polsterung korrekt eingesetzt haben, **FAHREN SIE NICHT MIT DEM HELM**. Wenden Sie sich im Zweifel an Ihren Fachhändler. Benutzen Sie den Helm **KEINESFALLS**, wenn ein Teil der Polsterung entfernt oder nicht korrekt eingesetzt wurde. Der Helm kann sonst bei einem Unfall seine Schutzfunktion nicht erfüllen.



## DER BEZUG

Die hochwertige Innenausstattung Ihres Evo-GT trägt entscheidend zu einem komfortablen Fahrerlebnis bei. Sämtliche Teile, die mit der Haut in Kontakt kommen, sind mit hautfreundlichem, strapazierfähigem Stoff bezogen, der Feuchtigkeit schnell absorbiert und eine antibakterielle, fungizide Ausstattung trägt.

**! WARNUNG!** Die Innenausstattung Ihres Evo-GT ist auf Verschleißfestigkeit und hohen Tragekomfort optimiert, unterliegt aber dennoch mit der Zeit einer gewissen unvermeidlichen Abnutzung je nach der Nutzungsdauer und -häufigkeit, Pflege und Wartung sowie dem individuell unterschiedlichen Säureanteil im Schweiß. Infolgedessen kann sich die Passform im Laufe der Zeit ändern. Sobald dies eintritt, muss der Helm oder die Innenpolsterung umgehend ersetzt werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren SHARK Händler.

**! WARNUNG!** Prüfen Sie bei jeder Verwendung Ihres Helms kurz die Passform wie im Abschnitt „Die richtige Größe“ auf Seite 4 beschrieben

## REINIGUNG DES HELMINNEREN

Die Stoffbezüge im Inneren des Helms sind waschbar. Befolgen Sie jedoch strikt die folgenden Anweisungen, um eine Beschädigung zu vermeiden: Waschen Sie die Wangenpolster und das Kopfpolster von Hand in warmer Seifenlauge (höchstens 30°C). Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, sondern entweder ein stark verdünntes Feinwaschmittel oder Haushaltsseife. Lassen Sie den Bezug und die Schaumstoffpolster unbedingt an der Luft bei Raumtemperatur vollständig durchtrock-

nen, bevor Sie sie wieder in den Helm einsetzen. Verwenden Sie zum Trocknen keinesfalls einen Wäschetrockner oder eine andere Wärmequelle. Die Stoffbezüge nicht bügeln. Reinigen Sie Teile im Leder-Design und die fest mit der Helmschale verbundenen Stoffteile mit einem feuchten Schwamm oder Tuch und Seife und spülen Sie sie anschließend mit klarem Wasser aus. Feuchten Sie die Styropor-Bestandteile des Helms bei der Reinigung nicht zu stark an. Lassen Sie sämtliche Bereiche im Inneren des Helms vor der nächsten Benutzung sorgfältig trocknen.

**! WARNUNG!** Beschädigte Polster beeinträchtigen den Sitz Ihres Helms. Bei einem Unfall kann der Helm sich dadurch vom Kopf lösen, was zu einer schweren oder tödlichen Kopfverletzung führen kann.



## EASY FIT

Ihr Helm wurde entwickelt um zusätzlichen Komfort für Brillenträger durch das SHARK EASY FIT zu bieten.

# BELÜFTUNGEN

## BELÜFTUNGEN

Der obere Lufteinlass (Abb. A) ermöglicht eine Luftzufuhr im oberen Kopfbereich und somit die Erneuerung der Luft im Helminnern. Die in die stoßdämpfenden Elemente integrierten Kanäle erleichtern die Luftumwälzung auf der Oberfläche des Kopfes. Die Qualität und die Gestaltung der Tragekomforttextilien tragen zur richtigen Luftverteilung bei. Die Position der oberen Lüftung ist so festgelegt, dass der Lufteinlass optimiert wird. Je nach dem Typ Ihres Fahrzeugs, kann die Verkleidung die Wirksamkeit dieser Lüftung verringern. Die Lüftung ist in offener Position, sobald die Lasche nach hinten geschoben wird um sie zu schließen wird die Lasche nach vorne geschoben (Abb. B).

## ANTIBESCHLAGSBELÜFTUNG

Die Hauptfunktion (Abb. C-D) dieses Lufteinlasses ist es, einen frischen Luftstrom auf die Innenfläche des Visiers zu leiten, um ein Beschlagen weitestgehend zu verhindern. Die verbreitete Frischluft verhindert den Kontakt mit der durch den Atem ausgestoßene Warmluft oder auch mit dem Kopf im Innenraum des Helms. Um die untere Belüftung zu öffnen (Abb. C) oder zu schließen (Abb. D), Bild oben gezeigt drücken.

 **WARNING!** Öffnen und schließen Sie die Belüftungen nicht während der Fahrt. Es besteht die Gefahr, die Kontrolle über das Motorrad zu verlieren, was einen Unfall mit Verletzung oder Todesfolge nach sich ziehen kann.



## KINNBELÜFTUNG.

Zusätzlich zur Antibeschlagbelüftung kann eine Belüftung für das Kinn genutzt werden. Sie können diese beiden Belüftungen entweder zusammen oder separat nutzen. Schieben Sie zum Öffnen (Abb. A) oder Schließen (Abb. B) der Belüftung die Lasche in die eine oder andere Richtung.



**WARNUNG!** Bedienen Sie die Belüftungen niemals beim Fahren. Sie könnten die Kontrolle über Ihr Motorrad verlieren und dadurch einen Unfall, Verletzungen oder sogar den Tod erleiden.



## KINNDEFLEKTOR.

Um den Kinndeflektor zu verwenden, ziehen Sie wie gezeigt am Griff, um ihn auszuklappen (Abb. C).

Zum Einklappen, den Kinndeflektor wieder in die ursprüngliche Position bringen. Die beiden magnetischen Teile sorgen für den Halt (Abb. D).



**WARNUNG!** Bedienen Sie den Kinndeflektor niemals beim Fahren. Sie könnten die Kontrolle über Ihr Motorrad verlieren und dadurch einen Unfall, Verletzungen oder sogar den Tod erleiden.



**MENTIONS LÉGALES 22/05** : ce casque a été conçu pour une utilisation moto. Aucune modification technique ne doit lui être apportée. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté, correctement et solidement attaché. Tout casque qui a été soumis à un choc est à remplacer.

**ATTENTION** : n'appliquez sur ce casque ni autocollant, ni peinture, ni essence, ni aucun autre solvant. Seuls les écrans : SHARK VZ250 homologué sous le n° E11 050687 doivent être utilisés avec ce casque. Cet écran est en polycarbonate injecté. Pour maintenir la bonne qualité optique et éviter les problèmes d'abrasion, ne pas utiliser de produits à base d'alcool, de solvant, d'essence, de pâte abrasive ou autres produits similaires pour son nettoyage. Il est conseillé de tremper l'écran dans de l'eau tiède savonneuse (savon de Marseille) et d'utiliser seulement ensuite un chiffon doux pour son nettoyage. Les écrans portant la mention "DAYTIME USE ONLY" (Utiliser seulement le jour) ne se prêtent pas à une utilisation de nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité.

"Ce manuel d'utilisation ainsi que les images contenues ne peuvent être considérés comme contractuels. SHARK se réserve le droit d'améliorer la qualité de la production.

Les images contenues dans ce document sont la propriété exclusive de SHARK. Toute reproduction est interdite".

**LEGAL INFORMATION 22/05** : this helmet was specifically designed for motorcycle use. It is not to be subjected to any technical modification.

In order to offer an adequate level of protection, this helmet has to be properly adjusted and securely fitted. Any helmet which has been subjected to a severe impact must be replaced.

**CAUTION** : Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Caution: Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Only the visors, SHARK VZ250 approved under No. E11 050687 must be used with this helmet. This visor is made of injected polycarbonate. To keep the good optical quality of the visor and the coatings do not use any solvent, petrol, abrasive paste or similar products for cleaning. We advise to use a soft rag with cool water and mild soap. Visors printed "DAYTIME USE ONLY" must not be used at night or in poor visibility conditions.

"This user's manual and its images can not be considered as contractual. SHARK reserves the right to improve the quality of production. The images contained in this document are SHARK's exclusive property. Any reproduction is forbidden".

**RECHTLICHE HINWEISE 22/05** : Dieser Helm wurde speziell für den Gebrauch durch Motorradfahrer entwickelt. Dieser Helm unterliegt keiner technischen Änderung. Um ein Mindestmaß an Sicherheit zu gewährleisten, muss dieser Helm entsprechend eingestellt und werden. Jeder Helm muss nach jeder stärkeren Krafteinwirkung (Unfall) unbedingt ersetzt werden.

**ACHTUNG** : Nie Lack, Klebstoff, Benzin oder sonstige Lösemittel auf diesen Helm auftragen! Mit diesem dürfen nur Visiere SHARK VZ250, die unter der Nr. E11 050687 verwendet werden. Das Visier ist nach einem Polycarbonat-Injektionsverfahren hergestellt. Jeder Stoss und jeder Abrieb sind zu vermeiden. Zum Abbau und Wiedereinbau richten Sie sich bitte genau nach der anliegenden Gebrauchsanweisung.

Dieses Visier ist aus Polycarbonat. Um die gute optische Qualität des Visiers und der Beschichtungen zu erhalten, benutzen Sie weder Lösungsmittel, Benzin, Polierpaste noch ähnliche Produkte zum Reinigen. Wir empfehlen ein weiches Tuch mit kaltem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Visiere mit der Aufschrift "DAYTIME USE ONLY" dürfen nachts oder bei schlechter Sicht nicht benutzt werden.

"Diese Bedienungsanleitung und seine Bilder sind nicht Vertragsbestandteil. SHARK behält sich das Recht vor, die Qualität der Herstellung zu verbessern. Die in diesem Dokument enthaltenen Bilder sind der alleinige Besitz von SHARK. Jede Vervielfältigung ist untersagt".

**ANNOTAZIONI LEGALI 22/05** : Questo casco è stato specificamente progettato per uso motociclistico. Non deve essere in alcun modo modificato. Al fine di offrire un adeguato livello di protezione questo casco deve essere regolato in modo sicuro e correttamente calzato. Tutti i caschi che hanno subito un forte impatto devono essere sostituiti.

**ATTENZIONE** : non utilizzare vernice, adesivi, benzina o altri solventi su questo casco. La visiera deve essere maneggiata con cura. Solo le visiere : SHARK VZ250, omologata col n° E11 050687 devono essere utilizzate con questo casco. La visiera è fabbricata in polycarbonato iniettato. Per non compromettere la qualità e le condizioni di visibilità garantite dalla visiera e dai suoi strati, si prega di non usare nessun solvente, benzina o pasta abrasiva durante il processo di pulizia. Consigliamo l'uso di un panno bagnato con acqua fredda e sapone neutro. Le visiere che portano la dicitura "DAYTIME USE ONLY" non devono assolutamente essere utilizzate durante le ore notturne o in condizioni di scarsa visibilità. "Questo manuale d'uso e le immagini in esso contenute non possono essere considerati come contrattuali. SHARK si riserva il diritto di ottimizzare la qualità della produzione. Le immagini riportate nel presente documento sono di proprietà esclusiva di SHARK. Riproduzione vietata".

**MENCIONES LEGALES 22/05** : este casco está específicamente diseñado para su uso en motocicletas. No debe sufrir ningún tipo de manipulación o modificación. Para ofrecer la máxima protección, el casco debe estar correctamente colocado, ajustado y cerrado. Todo casco que haya sufrido un golpe de importancia debe ser sustituido.

**ATENCIÓN** : No aplicar pinturas, adhesivos, gasolinas ni disolventes sobre el casco. Sólo pantallas: VZ250 SHARK aprobados con arreglo al número E11 050687 debe ser utilizado con este casco. Esta pantalla está fabricada en polycarbonato inyectado. Para conservar su excelente calidad óptica y evitar los problemas por abrasión, no utilizar en su limpieza productos a base de alcohol, disolventes o gasolina, ni pulimentos abrasivos o similares. Se recomienda sumergir la pantalla en agua tibia con jabón (Jabón de Marsella) y a continuación usar un paño suave para su secado y limpieza. Las pantallas con la inscripción "DAYTIME USE ONLY" no son adecuadas para uso nocturno o en condiciones de baja visibilidad, por su gran absorción de la luz.

"Este manual del usuario y sus imágenes no pueden ser considerados como contractuales. SHARK se reserva el derecho de mejorar la calidad de la producción. Las imágenes contenidas en este documento son propiedad exclusiva de SHARK. Prohibida toda reproducción".

# EVO-GT

OWNER'S MANUAL - MANUEL D'UTILISATION - BENUTZERHANDBUCH - LIBRETTO ISTRUZIONI MANUAL DE UTILIZADOR - MANUAL DEL USUARIO



Evo-GT V02

## WARNING!

△ Carefully read, understand and follow the instructions provided in this manual, and keep it in a safe place for future reference. If you have any doubt whatsoever regarding the use or care of your helmet, please see your retailer for assistance or advice. Failure to follow the warnings and instructions provided herein can result in the failure of the helmet to protect you in an accident, resulting in a head injury or death.

## ATTENTION!

△ Veuillez lire avec attention, comprendre et suivre les instructions fournies dans ce manuel, et veuillez le garder en lieu sûr pour vous en servir ultérieurement. En cas de doute concernant l'utilisation ou l'entretien du casque, veuillez demander l'aide ou l'avis de votre revendeur. Tout non respect des précautions et recommandations fournies dans ce manuel peut entraîner une défaillance dans l'efficacité du casque à vous protéger en cas d'accident, provoquant une blessure grave ou la mort.

## WARNING!

△ Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf. Bei Fragen zur Verwendung oder Pflege Ihres Helms wenden Sie sich an

Ihren Einzelhändler. Falls Sie die Warnungen und Hinweise dieser Anleitung nicht befolgen, kann das die Schutzwirkung des Helms im Falle eines Unfalls beeinträchtigen, was zu einer schweren oder tödlichen Kopfverletzung führen kann.

## ATTENZIONE!

△ Leggere con attenzione, capire e seguire le istruzioni fornite in questo libretto e conservarlo in luogo sicuro per potersene servire ulteriormente. In caso di dubbio riguardo l'utilizzo o la manutenzione del casco, chiedere l'aiuto o l'avviso del proprio rivenditore. Il non rispetto delle precauzioni e raccomandazioni fornite in questo libretto può provocare una mancanza dell'efficacia del casco a proteggere in caso d'incidente, provocando una ferita grave o la morte.

## ATENCION!

△ Lea atentamente, siga las instrucciones de este manual y guárdelo en lugar seguro para futuras referencias. Si tuviera cualquier duda sobre la utilización o cuidado de su casco por favor diríjase a su establecimiento habitual. No seguir los avisos y consejos de utilización presentes en este manuscrito podría disminuir la protección para la cual este casco está diseñado, pudiendo causar traumatismos craneales o incluso la muerte en caso de accidente.

 "This user's manual and its images can not be considered as contractual. SHARK reserves the right to improve the quality of production. The images contained in this document are SHARK's exclusive property. Any reproduction is forbidden".

 "Ce manuel d'utilisation ainsi que les images contenues ne peuvent être considérés comme contractuels. SHARK se réserve le droit d'améliorer la qualité de la production. Les images contenues dans ce document sont la propriété exclusive de SHARK. Toute re-production est interdite".

 "Diese Bedienungsanleitung und seine Bilder sind nicht Vertragsbestandteil. SHARK behält sich das Recht vor, die Qualität der Herstellung zu verbessern. Die in diesem

Dokument enthaltenen Bilder sind der alleinige Besitz von SHARK. Jede Vervielfältigung ist untersagt".

 "Questo manuale d'uso e le immagini in esso contenute non possono essere considerati come contrattuali. SHARK si riserva il diritto di ottimizzare la qualità della produzione. Le immagini riportate nel presente documento sono di proprietà esclusiva di SHARK. Riproduzione vietata".

 "Este manual del usuario y sus imágenes no pueden ser considerados como contractuales. SHARK se reserva el derecho de mejorar la calidad de la producción. Las imágenes contenidas en este documento son propiedad exclusiva de SHARK. Prohibida toda reproducción".

## ■ ■ PRECAUZIONI E RACCOMANDAZIONI

1. Guidare sempre con prudenza. Anche se il casco risponde o va oltre le normative mondiali relative alla produzione dei caschi, non può proteggere interamente l'utilizzatore da tutti gli urti possibili ad alta o bassa velocità. Qualsiasi equipaggiamento di sicurezza ha i suoi limiti, una ferita alla testa è possibile anche in caso di porto del casco. Nonostante ciò, per proteggersi da un incidente mortale o da deficienze permanenti dovute a ferite alla testa, il casco deve imperativamente corrispondere alla taglia della propria testa e il cinturino dev'essere correttamente attaccato, come indicato in questo libretto.
2. Il casco è concepito in modo da ammortire un impatto con la distruzione della calotta e/o ammortizzatore interno. Questo danneggiamento può non essere apparente. Di conseguenza, se il casco ha subito un impatto, anche una semplice caduta al suolo, deve rietrarsi per essere verificato, sostituito o distrutto, anche se non sembra deteriorato. In caso di dubbio e se non si è sicuri che questa regola si applichi per l'impatto in questione, contattati il Suo rivenditore prima di riutilizzare il casco.
3. Un casco, come ogni prodotto, si può deteriorare nel tempo a seconda delle condizioni di utilizzo. Verificare, prima di ogni utilizzo del casco, qualsiasi segno di deteriorazione o danneggiamento. La taglia del casco deve sempre corrispondere alla taglia della propria testa. Nel caso contrario, il casco è diventato troppo grande ed è da sostituire. Non portare mai un casco danneggiato. Anche se il casco non è danneggiato o deteriorato, si raccomanda di sostituirlo cinque anni dopo l'acquisto.
4. Non apportare nessuna modifica al casco. Non perforare né tagliare mai un qualsiasi elemento del casco. Qualsiasi modifica potrebbe rovinare il casco e, di conseguenza, ridurre la sua efficacia a proteggerne dagli urti.
5. Manipolare il casco con precauzione. Non sedersi mai sopra né gettarlo al suolo. Non guidare mai col casco appeso a una qualsiasi parte del due ruote.
6. Non usare mai della benzina o dei prodotti petroliferi, chimici o qualsiasi altro solvente per

pulire il casco, la calotta o la visiera. E ancora, non esporre mai il casco ai vapori di questi solventi (per esempio lasciandolo sul tappo del serbatoio della moto). Il casco potrebbe essere seriamente danneggiato da questi agenti chimici, anche se questo non sia apparente, e causare una riduzione nell'efficacia a proteggere. Usare sempre sapone delicato, acqua tiepida e panno morbido per pulire e asciugare il casco e la visiera.

7. Non applicare mai della vernice, degli adesivi o nastri adesivi sul casco o sulla visiera. Questi potrebbero rovinare il casco e, anche se il danno non fosse apparente, causare una riduzione nell'efficacia a proteggere.

8. Una diminuzione dell'udito, del campo visivo e dei movimenti della testa saranno constatati durante il porto del casco. Adattare la propria guida in conseguenza.

9. Asciugare il casco a temperatura ambiente. Non esporlo mai a temperature superiori a circa 160°F/70°C, ciò potrebbe capitare, ad esempio, se il casco fosse lasciato sul sedile passeggeri o nel bagagliaio di un'automobile.

Tenere sempre il casco lontano da fonti di calore, come per esempio il tubo di scappamento, il bauletto.

10. Per qualsiasi commento o domanda riguardante il casco, si prega di contattare la società SHARK o il punto vendita più vicino.

 **Non garantiamo la capacità di questo prodotto a proteggere interamente l'utilizzatore da tutti gli urti possibili ad alta o bassa velocità, o da ferite che possano essere mortali. L'utilizzatore del casco riconosce e ammette che non esistono rischi, inerenti la guida di un due ruote, che si limitino a degli urti qualsiasi, ad alta o bassa velocità. Acquistando e utilizzando questo prodotto, l'utilizzatore assume e accetta espressamente, volontariamente e coscientemente questi rischi, scaricando SHARK da ogni responsabilità, fino al limite massimo ammissibile per legge, per qualsiasi danno che potesse derivarne.**

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| • Anatomia del casco ..... | 3       |
| • Un casco su misura ..... | 4 - 5   |
| • CUSTOM FIT .....         | 6       |
| • Cinturino .....          | 7 - 8   |
| • Un casco evolutivo ..... | 9       |
| • Integrale/Jet .....      | 10      |
| • Jet/Integrale .....      | 11      |
| • Visiera .....            | 12 - 13 |
| • Para-sole .....          | 14      |
| • I tessuti .....          | 15 - 17 |
| • Aerazioni .....          | 18 - 19 |
| • Annotazioni legali ..... | 20      |

- 1) Visiera
- 2) Para-sole
- 3) Comando meccanismo para-sole
- 4) Presa d'aria superiore
- 5) Presa d'aria mentoniera
- 6) Cinturino:
- 6a doppio anello - 6b "Precise Lock
- 7) Guarnizione inferiore
- 8) Guarnizione visiera
- 9) Meccanismo mentoniera



**ATTENZIONE!** per quanto riguarda la circolazione in Francia, il codice stradale richiede l'apposizione dei catarifrangenti di sicurezza (forniti in una custodia separata), secondo quanto indicato sul disegno allegato.

**ATTENZIONE!** Negli Stati Uniti in cui vige una normativa specifica, non è possibile utilizzare caschi omologati solamente UNECE, ma solo caschi omologati anche DOT FMVSS 218.



# UN CASCO SU MISURA

**ATTENZIONE!** Nessun casco può proteggere completamente l'utilizzatore da tutti gli urti possibili ad alta o bassa velocità. Tuttavia, per una protezione efficace, il casco dev'essere della buona taglia e il cinturino dev'essere allacciato correttamente come indicato nel libretto. È pericoloso utilizzare un casco che non sia della buona taglia o con il cinturino non allacciato correttamente, il casco potrebbe separarsi dalla testa in caso di incidente, causando delle ferite gravi o mortali.

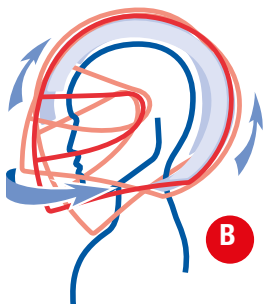
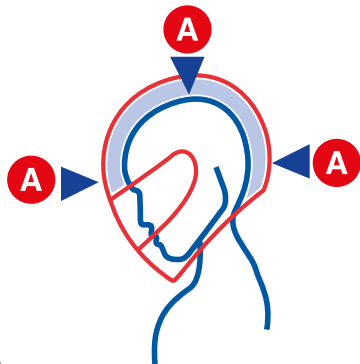
## UN CASCO SU MISURA

■ Ogni casco, dalla XS alla XL, è concepito per una taglia di testa precisa. Per misurare la propria testa utilizzare un metro da sartoria, misurare la circonferenza orizzontalmente 2,5 cm sopra le sopracciglia. Se la misura si trova tra due taglie provare per prima la taglia più piccola. Tuttavia, per causa delle differenti morfologie di cranio, i riferimenti delle taglie

servono solo ad orientare la scelta della taglia più adatta alla propria testa. Per una protezione efficace è necessario verificare che il casco corrisponda bene alla propria testa. Quando si sceglie un nuovo casco, verificare che la testa sia ben infilata dentro al casco, la parte alta del campo visivo dev'essere posizionata sopra le sopracciglia. Verificare anche che il cinturino sia correttamente stretto come indicato di seguito.

1. la testa dev'essere ben avviluppata dal casco e i guanciali devono apportare un buon mantenimento. Nel caso contrario il casco scelto è troppo grande, provare dunque una taglia più piccola. **Vedere la figura A.**

2. Con il cinturino correttamente allacciato, assicurarsi che il casco non si muova troppo da sinistra a destra e dall'alto al basso. Quando si muove il casco si deve sentire la pelle tirare a livello della testa e del viso. Se non è così il casco scelto è troppo grande, provare una taglia più piccola. **Vedere la figura B.**



3. con il cinturino allacciato, prendere il casco dalla base posteriore e provare a sfilarlo dalla testa con un movimento rotativo. Provare poi a sfilare il casco prendendolo dalla base della mentoniera. Questi movimenti devono essere fatti in maniera sufficientemente energica. Se il casco inizia a scalzarsi, il casco è troppo grande, provare una taglia più piccola.

4. Inclinare la testa verso l'avanti il più possibile. La base della mentoniera non deve toccare il petto. **Vedere la figura C.**

5. Inclinare la testa verso dietro il più possibile, la base del casco non deve toccare la schiena.

**Vedere la figura D.**

Non avere i capelli intrecciati o allacciati all'interno del casco. Non mettere niente in mezzo o sopra i capelli all'interno del casco. Non aggiungere niente all'interno del casco per aggiustare la posizione della testa. Per ogni domanda riguardante la scelta della buona taglia del casco, chiedere consiglio al proprio rivenditore. Tutte queste prove devono essere

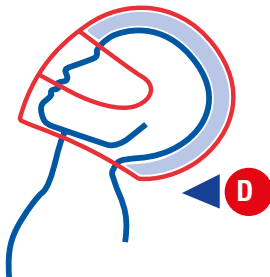
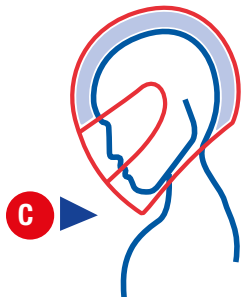
ripetute durante tutta la vita del casco, poichè la gommapiuma del comfort può evolvere col passare del tempo. Se, nel corso della vita del casco, quest'ultimo non conserva una taglia corretta, bisognerà sostituirlo. Non prestare mai il proprio casco senza essersi assicurati, seguendo le istruzioni del libretto, che convenga bene alla persona a cui viene prestato.

**ATTENZIONE!** Nessun casco può proteggere completamente l'utilizzatore da tutti gli urti possibili ad alta o bassa velocità. Tuttavia, per una protezione efficace, il casco dev'essere della buona taglia e il cinturino dev'essere allacciato correttamente come indicato nel libretto. È pericoloso utilizzare un casco che non sia della buona taglia o con il cinturino non allacciato correttamente, il casco potrebbe separarsi dalla testa in caso di incidente, causando delle ferite gravi o mortali.

## Misura (cm)

|    |       |
|----|-------|
| XS | 53/54 |
| S  | 55/56 |

|    |       |
|----|-------|
| M  | 57/58 |
| L  | 59/60 |
| XL | 61    |





**CUSTOM FIT :** Per apportarle sempre più soddisfazione, un paio di guanciali supplementari è fornito per un comfort ottimale e aggiustato alla sua morfologia\*.

**⚠ Attenzione !** Per selezionare la taglia di guanciali adatta, riportarsi alle istruzioni descritte nel capitolo « Un casco su misura ».

In caso di dubbio sul montaggio o sulla scelta dei guanciali, contattare il rivenditore. Non utilizzare mai un casco sul quale l'interno non fosse

montato correttamente o con un componente mancante, non la proteggerà in caso di incidente.

\*La taglia di guanciali più sottile è montata sul casco, la coppia di guanciali supplementare di taglia più spessa è disponibile nella scatola.

## ■ Sistema di tenuta

Il casco SHARK Evo-GT è provvisto, in base alle versioni e ai Paesi, di un cinturino a chiusura rapida «Precise Lock» con nottolino o di un gancio del cinturino a doppio anello.

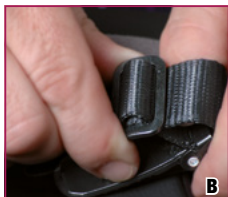
**ATTENZIONE!** L'efficacia del casco dipende dal buon utilizzo del cinturino. Non modificare mai il cinturino in nessun modo. Per esempio, non lo si deve in nessun caso tagliare, forare o aggiungere dei bottoni o altri elementi. Nel corso della durata di vita del casco, assicurarsi che il cinturino non presenti alcuna forma di abrasione o di taglio, e che la sua lunghezza non cambi. Se così fosse, cambiare il casco.

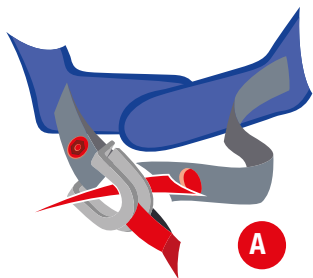
Il sistema «Precise Lock» con nottolino vi permette di effettuare regolazioni accurate e precise, grazie alla notevole lunghezza della parte dentellata. È tuttavia indispensabile, al momento dell'acquisto, adattare la lunghezza del cinturino alla propria morfologia.

Regolare la lunghezza della cinghia agendo sul gancio di regolazione (Fig. A, B, C, D). Indossare il casco Evo-GT e collegare il sistema di tenuta. Quando il «Precise Lock» si trova in posizione intermedia, il cinturino deve essere

correttamente teso sul mento in modo tale da garantire una tenuta ottimale del casco in posizione, senza causare problemi o dolori. Per bloccare il cinturino, è sufficiente infilare la linguetta nel punto previsto sull'anello fino a ottenere una tensione perfetta (Fig. E). La linguetta s'inserisce e si blocca automaticamente. Per sbloccare il cinturino, tirare la leva (Fig. F) e rimuovere la linguetta dall'anello. Nonostante la linguetta dentellata consenta di ottimizzare la regolazione ad ogni utilizzo, è importante verificare frequentemente la correttezza della regolazione della lunghezza della cinghia.

**ATTENZIONE!** non utilizzare mai il casco con il cinturino slacciato o non sufficientemente teso. Anche qualora il rivestimento interno vi procuri una sensazione di mantenimento in posizione, in caso di caduta, il casco potrebbe scalzarsi. Non applicare mai prodotti lubrificanti o acidi, né grasso o solvente, sugli elementi del gancio del cinturino.



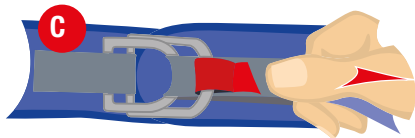
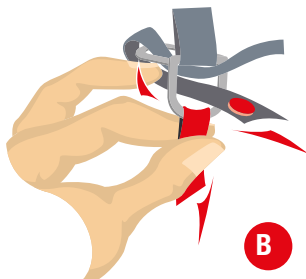
**A**

 Fare scivolare la cinghia più lunga del cinturino dentro i due anelli, verificando che il cuscinetto del comfort sia ben posizionato tra il cinturino e il collo. Vedere la figura A.

Formare un cerchio con l'estremità del cinturino attorno all'anello esterno e ripassarlo poi nell'anello interno. Vedere la figura B.

Tirare sull'estremità della cinghia fino a che il cinturino sia ben teso. Il cinturino dev'essere posizionato contro il collo e non sotto al mento. Dev'essere stretto il più possibile senza fare male o dare fastidio alla respirazione. Vedere la figura C.

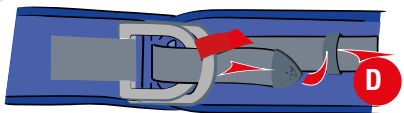
Infilare l'estremità libera del cinturino nel passante di plastica al fine di evitare che sventoli in aria. Vedere la figura D.

**C****B**

 **ATTENZIONE!** Non utilizzare mai il passante di plastica come sola

chiusura del cinturino. Per una chiusura corretta il cinturino deve passare come da istruzioni nel doppio anello. Un qualsiasi cattivo utilizzo del cinturino può far sì che il casco si sfilì in caso di incidente, lasciando la testa senza alcuna protezione. Provare a tirare sul cinturino con le dita. Se il cinturino, in un modo o in un altro si allenta significa che non è stato chiuso correttamente nel doppio anello.

Ripetere in questo caso le operazioni qui descritte. In caso di dubbio sul sistema di allacciamento non usare il casco. Chiedere consiglio al proprio rivenditore.

**D**



## ■ ■ METTERE IL CASCO

Per infilare il casco, posizionare la mentoniera in configurazione Jet (aperta), afferrarlo a livello dei punti di attacco delle cinghie del sottogola e tirarli leggermente verso l'esterno per facilitare il passaggio della testa. E' consigliato, durante questo movimento di mantenere con i pollici le 2 cinghie del cinturino verso l'esterno in modo che siano ben posizionate. Posizionare correttamente il sottogola di protezione del doppio anello del cinturino e chiuderlo riportandosi ai consigli preconizzati. Verificare che la tensione, dunque la tenuta del casco, sia corretta in ogni posizione. Nel caso contrario si deve imperativamente regolare di nuovo la lunghezza fino ad ottenere la tenuta ideale.

## RITIRARE IL CASCO

Slacciare il cinturino, allargare leggermente da ogni lato, prendere il casco nello stesso modo che per infilarlo, ritirare il casco.

**⚠ ATTENZIONE!** Anche se la manipolazione è facile, per maggiore sicurezza si consiglia di trasformare il casco da integrale a Jet o da Jet a integrale solamente quando si è fermi.

## ■ ■ UN CASCO EVOLUTIVO

Evo-GT è un vero casco evolutivo che permette di avere un casco integrale che apporti tutte le qualità di protezione, di sicurezza e d'impermeabilità della visiera e di poter passare in posizione Jet con una mentoniera che si integra perfettamente al profilo del casco. In questa configurazione la mentoniera non causa nessun disturbo aerodinamico o di peso precario, passando, in posizione Jet, tutti i test d'omologazione e in particolare quello d'accelerazione rotazionale. Anche se la manipolazione è facile, per maggiore sicurezza si consiglia di trasformare il casco da integrale a Jet o da Jet a integrale solamente quando si è fermi.

**⚠ ATTENZIONE!** Se non si riesce ad allacciare correttamente il cinturino, o se non si riesce a calzare correttamente il casco in testa, **NON UTILIZZARE IL CASCO !** Contattare il rivenditore per l'assistenza.

# INTEGRALE/JET

## INTEGRALE/JET

Per trasformare il casco dalla configurazione integrale a Jet, realizzare facilmente la manipolazione seguente, sempre tenendo il casco calzato in testa.



- 1/ mantenere la mentoniera verso il basso, poi
- 2/ spingere il bottone rosso di apertura, e in fine

3/ aprire la mentoniera così sbloccata (Fig. A ). Se questa sequenza non è rispettata, il Safe lock system impedirà l'apertura della mentoniera. La visiera si solleverà staccandosi leggermente (auto-uP), poi avanzare e sollevare la mentoniera. Perfettamente guidata, la mentoniera accompagnerà la visiera fino alla posizione sollevata, poi sparirà totalmente dietro al casco (Fig. B,C); abbassare la visiera, si ha allora un casco Jet con una visiera di protezione (Fig. D).



## JET/INTEGRALE

Anche questa trasformazione è molto facile. Non importa se la visiera è in posizione alta o bassa, salirà lentamente in automatico (AUTO-DOWN). Prendere la mentoniera posizionando il pollice della mano sinistra nel punto

indicato (fig. A) e portala verso l'avanti allargandola leggermente (fig. B-C). Quando la mentoniera è in posizione bassa, si devono sentire 2 «clac» per ottenere un blocco completo (Fig D). A questo punto è possibile chiudere la visiera.



# VISIERA

## ■ RIMOZIONE

Abbiamo concepito il casco in modo che questa operazione sia effettuata molto facilmente :

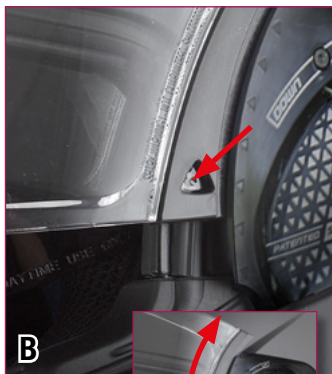
- mettere la visiera in posizione alzata (Fig. a) ;
- applicare una pressione (Fig. B) aiutandosi con un cacciavite o una punta qualsiasi ;
- ruotare la visiera (Fig. C) che uscirà dal suo alloggiamento senza sforzo (Fig. D).

**ATTENZIONE!** Se non si è sicuri di aver ben rimontato la visiera , non utilizzare il casco. Durante la guida la visiera potrebbe staccarsi improvvisamente e senza avvertimento dal casco , causando la perdita di controllo della moto, causando poi un incidente, delle ferite o la morte. Consigliamo di contattare il proprio rivenditore per qualsiasi assistenza e consiglio.

**ATTENZIONE!** Se si sta guidando a velocità elevata, non aprire la visiera. Potrebbe staccarsi lasciando gli occhi e il viso senza protezione. Inoltre la testa potrebbe essere tirata indietro o verso i lati facendovi perdere il controllo della moto, causando poi un incidente, delle ferite o la morte.

**ATTENZIONE!** Le visiere fumè o colorate non devono mai essere utilizzate la notte o in cattive condizioni di visibilità poichè diminuiscono la visione. Non guidare mai con una visiera appannata.

**ATTENZIONE!** Se la visiera, dopo un tempo di utilizzo, non garantisce più un'eccellente visibilità, è assolutamente necessario sostituirla. Consigliamo di guidare sempre con una visibilità ottimale.



**INSTALLAZIONE**

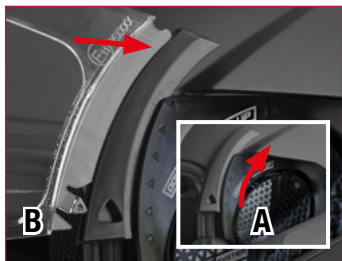
- I 2 supporti della visiera devono essere in posizione alzata (Fig. A).
- Posizionare la visiera cominciando dai lati superiori (Fig. B).
- Fare scorrere la visiera dentro ai supporti fino a udire il "clac" (Fig. C) di blocco su ciascun lato, la visiera è installata, verificare prima di ogni utilizzo del casco la sua perfetta tenuta e il suo buon funzionamento.

**ATTENZIONE!** Se non si è sicuri di aver ben rimontato la visiera, non utilizzare il casco. Durante la guida la visiera potrebbe staccarsi improvvisamente e senza avvertimento dal casco, causando la perdita di controllo della moto, causando poi un incidente, delle ferite o la morte. Consigliamo di contattare il proprio rivenditore per qualsiasi assistenza e consiglio.

**ATTENZIONE!** Se si sta guidando a velocità elevata, non aprire la visiera. Potrebbe staccarsi lasciando gli occhi e il viso senza protezione. Inoltre la testa potrebbe essere tirata indietro o verso i lati facendovi perdere il controllo della moto, causando poi un incidente, delle ferite o la morte.

**ATTENZIONE!** Le visiere fumè o colorate non devono mai essere utilizzate la notte o in cattive condizioni di visibilità poiché diminuiscono la visione. Non guidare mai con una visiera appannata

**ATTENZIONE!** Se la visiera, dopo un tempo di utilizzo, non garantisce più un'eccellente visibilità, è assolutamente necessario sostituirla. Consigliamo di guidare sempre con una visibilità ottimale.

**PARA-SOLE**

Lo Evo-GT è equipaggiato di un para-sole integrato con comando esterno.



**ATTENZIONE!** il para-sole può essere utilizzato solo se la luminosità è forte e quando non si stia viaggiando in una zona dove si rischia di avere un cambiamento brusco di visibilità (tunnel per esempio). In ogni caso dove la visibilità è ridotta, inizio o fine di giornata, notte, tempo di pioggia o nebbia..., il para-sole dev'essere in posizione alzata per non degradare la visione.

# PARA-SOLE

Il para-sole si aziona tramite il comando integrato alla presa d'aria superiore. Il para-sole è abbassato, il bottone è situato verso l'avanti ; alzato, il bottone è posizionato dietro (vedere foto sotto). Per assicurare la sua protezione e migliorare la sua durata di vita, la superficie esterna del parasole dell' Evo-GT è trattata anti-graffio. Per la manutenzione e la pulizia, seguire gli stessi consigli preconizzati per la visiera esterna.

**ATTENZIONE !** se il para-sole dopo un periodo di utilizzo non garantisce più un'eccellente visibilità è assolutamente necessario sostituirlo. Non circolare mai se il para-sole è rigato, sporco, appannato o se in qualsiasi modo disturba la vista. Circolare sempre con una visione ottimale. Non usare mai il para-sole come sola protezione. Guidare sempre con la visiera principale esterna abbassata come descritto nella sezione precedente.

## SMONTAGGIO

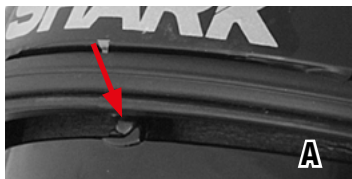
- Portare il visierino parasole in posizione bassa;
- Spostare il visierino parasole come indicato dalla freccia per liberare il gancio (Fig.A)
- Tirare delicatamente il visierino parasole verso il basso (Fig. B);
- Sganciare il visierino parasole lateralmente (Fig. C).

## INSTALLAZIONE

Effettuare le stesse operazioni in senso inverso :

- portare il comando di manipolazione del para-sole in posizione abbassata ;
- agganciare il para-sole lateralmente prima da un lato poi dall'altro (fig. A-B) ;
- aiutandosi di un cacciavite o di una punta qualsiasi spingere il gancio di fissaggio centrale, poi reinserire il para-sole sollevandolo leggermente.

**ATTENZIONE !** Se non si è sicuri di avere rimontato il para-sole correttamente, non utilizzare il casco. Durante la guida il para-sole potrebbe staccarsi improvvisamente e senza avvertimento dal casco, causando la perdita di controllo della moto, causando poi un incidente, delle ferite o la morte. Consigliamo di contattare il proprio rivenditore per qualsiasi assistenza e consiglio.



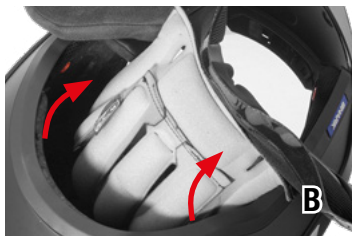
## ■ SMONTAGGIO DEGLI INTERNI

Consigliamo di fare queste operazioni in configurazione Jet:

- Rigrirare il casco;
- Separare le due parti del sottogola;
- Sganciare la parte posteriore del rivestimento interno per estrarla dalla sua sede (Fig. B).
- Smontare il paranuca liberando il gancio prima su un lato e poi sull'altro (Fig. A).
- Infine, sganciare il supporto anteriore del rivestimento interno cominciando prima da un lato (Fig. C) e quindi estrarre il rivestimento interno.
- Sganciare i due guanciali attaccati col Velcro (Fig. D) e farli scorrere lungo le cinghie del sottogola per estrarli.

**ATTENZIONE!** L'interno è un elemento essenziale per il buon mantenimento del casco sulla testa. Se persistono dubbi sul montaggio o lo smontaggio degli interni non utilizzare il casco. Contattare il proprio rivenditore per assistenza e consigli. Non utilizzare mai un casco al quale manca un qualsiasi componente del suo interno, non la proteggerà in caso di incidente.

**ATTENZIONE!** Il calottino e la cuffia interna sono fatti per andare perfettamente in testa. In caso di incidente, un casco che non è della propria taglia può sfilarsi, lasciando così la testa senza protezione e causare delle ferite gravi o fatali. Se non si è sicuri che gli interni siano correttamente montati, non utilizzare il casco. Contattare il proprio rivenditore per assistenza e consiglio.



## ■ MONTAGGIO DEGLI INTERNI

-riposizionare i guanciali facendo passare le cinghie del cinturino nel passaggio dei guanciali (Fig. A) e riattaccare il Velcro dei due guanciali

-Cominciare l'operazione infilando la parte plastica all'avanti della cuffia nel suo alloggiamento (Fig. C), cominciando da uno dei due lati come indicato dalla freccia ;

-Posizionare la cuffia correttamente ;

-attaccare i bottoni della parte posteriore della cuffia (Fig. D) ;

- Rimontare il paranuca inserendo la parte posteriore e quindi riattaccare i ganci delle parti laterali uno dopo l'altro (Fig. D).

Controllare che il rivestimento interno sia orientato nel senso giusto..

 **ATTENZIONE!** L'interno è un elemento essenziale per il buon mantenimento del casco sulla testa. Se persistono dubbi sul montaggio o lo smontaggio degli interni non utilizzare il casco. Contattare il proprio rivenditore per assistenza e consigli. Non utilizzare mai un casco al quale manca un qualsiasi componente del suo interno, non la proteggerà in caso di incidente.

 **ATTENZIONE!** Il calottino e la cuffia interna sono fatti per andare perfettamente in testa. In caso di incidente, un casco che non è della propria taglia può sfilarsi, lasciando così la testa senza protezione e causare delle ferite gravi o fatali. Se non si è sicuri che gli interni siano correttamente montati, non utilizzare il casco. Contattare il proprio rivenditore per assistenza e consiglio.



## ■ ■ PULIZIA DEGLI INTERNI

Le parti tessili interne sono lavabili ; è importante, al fine di non deteriorarli, di seguire scrupolosamente i consigli seguenti : i guanciali e la cuffia devono essere lavati a mano, con acqua insaponata e tiepida (30°circa). Non utilizzare prodotti detergenti aggressivi, ma solo detergenti per tessuti delicati a dosi ridotte, oppure del sapone di Marsiglia. E' indispensabile far asciugare completamente, prima dell'utilizzo, i tessuti e la gommapiuma. L'asciugatura dev'essere effettuata a temperatura ambiente. Non stirare mai le parti tessili. Per le parti di finta pelle o i tessuti uniti ad elementi di sicurezza, utilizzare una spugna o un panno leggermente umido con un po' di sapone di Marsiglia, poi risciacquare con acqua. Evitare di bagnare troppo gli elementi in polistirolo. È indispensabile assicurarsi che tutte le parti interne siano perfettamente asciutte prima di utilizzare il casco.

**ATTENZIONE!** Danneggiare la gommapiuma interna compromette la buona taglia del casco. Se non è ben aggiustato alla testa, il casco può scalzarsi, lasciando così la testa senza protezione e causare delle ferite gravi e anche fatali.

## ■ ■ I TESSUTI

I tessuti e la gommapiuma per il comfort del Evo-GT permetteranno di apprezzare al meglio le prestazioni del casco. Le parti in contatto con la pelle sono fatte con un tessuto che garantisce una piacevole sensazione, un buon assorbimento del sudore oltre ad una buona tenuta all'invecchiamento. Grazie ad un trattamento in superficie il rischio di muffe e batteri è limitato.

**ATTENZIONE!** Malgrado che siano selezionati per le loro qualità di resistenza e di tenuta nel tempo, tutte le parti che abbinano l'interno sono sottoposte alla normale usura, dipendente dalla cura, dalla manutenzione, dal tempo di utilizzo ma anche dalle caratteristiche di acidità del vostro sudore. Se si constata un invecchiamento, consigliamo di sostituire le imbottiture interne in modo da conservare nel tempo un casco perfettamente pulito e che assicuri il comfort necessario. Il proprio rivenditore potrà proporre gli accessori di ricambio, oltre a proporre in opzione dei guanciali di spessore e densità differenti nel caso la scelta standard non corrisponda alla morfologia del proprio viso.

**ATTENZIONE!** Ogni volta che si indossa il casco, verificare che corrisponda bene alla propria testa, come spiegato.



## ■ ■ EASY FIT

I vostri caschi SHARK sono stati progettati per garantire un comfort ulteriore a chi indossa gli occhiali, grazie a SHARK EASY FIT.

# AERAZIONI

## ■ VENTILAZIONE SUPERIORE

La presa d'aria superiore (Fig. A) consente un ingresso dell'aria sulla parte superiore della testa, nonché il rinnovo dell'aria della cuffia. I canali integrati agli elementi smorzatori interni semplificano la circolazione dell'aria sulla superficie della testa.

La qualità e la concezione dei tessuti di comfort aiutano a garantire una corretta diffusione dell'aria.

La posizione della ventilazione superiore viene determinata in modo tale da ottimizzare l'efficacia della relativa presa d'aria. In base al tipo di veicolo, la carenatura potrebbe ridurre l'efficacia della ventilazione.

La ventilazione commuta in posizione aperta premendo la linguetta verso la parte posteriore, mentre per la posizione chiusa premerla la linguetta in avanti.

## VENTILAZIONE DI DISAPPANNAMENTO

Scopo primario di questa presa d'aria (Fig. C-D) è quello di indirizzare un flusso d'aria fresca verso la superficie interna della visiera, in modo tale da ridurre i rischi di formazione di condensa. La diffusione d'aria fresca interrompe il contatto dell'aria calda emessa respirando o dalla testa stessa all'interno del casco. Per aprire (Fig. C) o chiudere (Fig. D) la ventilazione inferiore, spingere il bottone come indicato nell'immagine.

**ATTENZIONE ! Non manipolare mai le prese d'aria durante la guida.**

**Si rischierebbe di perdere il controllo della moto, causando un incidente, delle ferite o la morte.**



## VENTILAZIONE ANTERIORE

Come complemento della ventilazione anti-appannamento, è possibile utilizzare una ventilazione anteriore per portare l'aria a livello del mento. Questi 2 tipi di ventilazione possono essere utilizzati assieme oppure singolarmente. Per aprire (Fig. A) o chiudere (Fig. B) il flusso d'aria, spostare la linguetta in un senso o nell'altro.



**ATTENZIONE! Non armeggiare con le ventilazioni durante la guida perché si può perdere il controllo della moto e questo può provocare un incidente, lesioni o la morte.**



## SOTTOGOLA ANTI-VENTO

Per utilizzare il sottogola anti-vento, tirare la presa per estrarlo come illustrato (Fig. C).

Per chiuderlo, riportare il sottogola anti-vento nella posizione iniziale. Le 2 parti con calamite lo mantengono in posizione (Fig. D).



**ATTENZIONE! Non armeggiare con il sottogola anti-vento durante la guida perché si può perdere il controllo della moto e questo può provocare un incidente, lesioni o la morte.**



**MENTIONS LÉGALES 22/05** : ce casque a été conçu pour une utilisation moto. Aucune modification technique ne doit lui être apportée. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté, correctement et solidement attaché. Tout casque qui a été soumis à un choc est à remplacer.

**ATTENTION** : n'appliquez sur ce casque ni autocollant, ni peinture, ni essence, ni aucun autre solvant. Seuls les écrans : SHARK VZ250 homologué sous le n° E11 050687 doivent être utilisés avec ce casque. Cet écran est en polycarbonate injecté. Pour maintenir la bonne qualité optique et éviter les problèmes d'abrasion, ne pas utiliser de produits à base d'alcool, de solvant, d'essence, de pâte abrasive ou autres produits similaires pour son nettoyage. Il est conseillé de tremper l'écran dans de l'eau tiède savonneuse (savon de Marseille) et d'utiliser seulement ensuite un chiffon doux pour son nettoyage. Les écrans portant la mention "DAYTIME USE ONLY" (Utiliser seulement le jour) ne se prêtent pas à une utilisation de nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité.

"Ce manuel d'utilisation ainsi que les images contenues ne peuvent être considérés comme contractuels. SHARK se réserve le droit d'améliorer la qualité de la production.

Les images contenues dans ce document sont la propriété exclusive de SHARK. Toute reproduction est interdite".

**LEGAL INFORMATION 22/05** : this helmet was specifically designed for motorcycle use. It is not to be subjected to any technical modification.

In order to offer an adequate level of protection, this helmet has to be properly adjusted and securely fitted. Any helmet which has been subjected to a severe impact must be replaced.

**CAUTION** : Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Caution: Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Only the visors, SHARK VZ250 approved under No. E11 050687 must be used with this helmet. This visor is made of injected polycarbonate. To keep the good optical quality of the visor and the coatings do not use any solvent, petrol, abrasive paste or similar products for cleaning. We advise to use a soft rag with cool water and mild soap. Visors printed "DAYTIME USE ONLY" must not be used at night or in poor visibility conditions.

"This user's manual and its images can not be considered as contractual. SHARK reserves the right to improve the quality of production. The images contained in this document are SHARK's exclusive property. Any reproduction is forbidden".

**RECHTLICHE HINWEISE 22/05** : Dieser Helm wurde speziell für den Gebrauch durch Motorradfahrer entwickelt. Dieser Helm unterliegt keiner technischen Änderung. Um ein Mindestmaß an Sicherheit zu gewährleisten, muss dieser Helm entsprechend eingestellt und werden. Jeder Helm muss nach jeder stärkeren Krafteinwirkung (Unfall) unbedingt ersetzt werden.

**ACHTUNG** : Nie Lack, Klebstoff, Benzin oder sonstige Lösemittel auf diesen Helm auftragen! Mit diesem dürfen nur Visiere SHARK VZ250, die unter der Nr. E11 050687 verwendet werden. Das Visier ist nach einem Polycarbonat-Injektionsverfahren hergestellt. Jeder Stoss und jeder Abrieb sind zu vermeiden. Zum Abbau und Wiedereinbau richten Sie sich bitte genau nach der anliegenden Gebrauchsanweisung.

Dieses Visier ist aus Polycarbonat. Um die gute optische Qualität des Visiers und der Beschichtungen zu erhalten, benutzen Sie weder Lösungsmittel, Benzin, Polierpaste noch ähnliche Produkte zum Reinigen. Wir empfehlen ein weiches Tuch mit kaltem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Visiere mit der Aufschrift "DAYTIME USE ONLY" dürfen nachts oder bei schlechter Sicht nicht benutzt werden.

"Diese Bedienungsanleitung und seine Bilder sind nicht Vertragsbestandteil. SHARK behält sich das Recht vor, die Qualität der Herstellung zu verbessern. Die in diesem Dokument enthaltenen Bilder sind der alleinige Besitz von SHARK. Jede Vervielfältigung ist untersagt".

**ANNOTAZIONI LEGALI 22/05** : Questo casco è stato specificamente progettato per uso motociclistico. Non deve essere in alcun modo modificato. Al fine di offrire un adeguato livello di protezione questo casco deve essere regolato in modo sicuro e correttamente calzato. Tutti i caschi che hanno subito un forte impatto devono essere sostituiti.

**ATTENZIONE** : non utilizzare vernice, adesivi, benzina o altri solventi su questo casco. La visiera deve essere maneggiata con cura. Solo le visiere : SHARK VZ250, omologata col n° E11 050687 devono essere utilizzate con questo casco. La visiera è fabbricata in polycarbonato iniettato. Per non compromettere la qualità e le condizioni di visibilità garantite dalla visiera e dai suoi strati, si prega di non usare nessun solvente, benzina o pasta abrasiva durante il processo di pulizia. Consigliamo l'uso di un panno bagnato con acqua fredda e sapone neutro. Le visiere che portano la dicitura "DAYTIME USE ONLY" non devono assolutamente essere utilizzate durante le ore notturne o in condizioni di scarsa visibilità. "Questo manuale d'uso e le immagini in esso contenute non possono essere considerati come contrattuali. SHARK si riserva il diritto di ottimizzare la qualità della produzione. Le immagini riportate nel presente documento sono di proprietà esclusiva di SHARK. Riproduzione vietata".

**MENCIONES LEGALES 22/05** : este casco está específicamente diseñado para su uso en motocicletas. No debe sufrir ningún tipo de manipulación o modificación. Para ofrecer la máxima protección, el casco debe estar correctamente colocado, ajustado y cerrado. Todo casco que haya sufrido un golpe de importancia debe ser sustituido.

**ATENCIÓN** : No aplicar pinturas, adhesivos, gasolinas ni disolventes sobre el casco. Sólo pantallas: VZ250 SHARK aprobados con arreglo al número E11 050687 debe ser utilizado con este casco. Esta pantalla está fabricada en polycarbonato inyectado. Para conservar su excelente calidad óptica y evitar los problemas por abrasión, no utilizar en su limpieza productos a base de alcohol, disolventes o gasolina, ni pulimentos abrasivos o similares. Se recomienda sumergir la pantalla en agua tibia con jabón (Jabón de Marsella) y a continuación usar un paño suave para su secado y limpieza. Las pantallas con la inscripción "DAYTIME USE ONLY" no son adecuadas para uso nocturno o en condiciones de baja visibilidad, por su gran absorción de la luz.

"Este manual del usuario y sus imágenes no pueden ser considerados como contractuales. SHARK se reserva el derecho de mejorar la calidad de la producción. Las imágenes contenidas en este documento son propiedad exclusiva de SHARK. Prohibida toda reproducción".

# EVO-GT

OWNER'S MANUAL - MANUEL D'UTILISATION - BENUTZERHANDBUCH - LIBRETTO ISTRUZIONI MANUAL DE UTILIZADOR - MANUAL DEL USUARIO



Evo-GT V02

## WARNING!

▲ Carefully read, understand and follow the instructions provided in this manual, and keep it in a safe place for future reference. If you have any doubt whatsoever regarding the use or care of your helmet, please see your retailer for assistance or advice. Failure to follow the warnings and instructions provided herein can result in the failure of the helmet to protect you in an accident, resulting in a head injury or death.

## ATTENTION!

▲ Veuillez lire avec attention, comprendre et suivre les instructions fournies dans ce manuel, et veuillez le garder en lieu sûr pour vous en servir ultérieurement. En cas de doute concernant l'utilisation ou l'entretien du casque, veuillez demander l'aide ou l'avis de votre revendeur. Tout non respect des précautions et recommandations fournies dans ce manuel peut entraîner une défaillance dans l'efficacité du casque à vous protéger en cas d'accident, provoquant une blessure grave ou la mort.

## WARNING!

▲ Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf. Bei Fragen zur Verwendung oder Pflege Ihres Helms wenden Sie sich an

Ihren Einzelhändler. Falls Sie die Warnungen und Hinweise dieser Anleitung nicht befolgen, kann das die Schutzwirkung des Helms im Falle eines Unfalls beeinträchtigen, was zu einer schweren oder tödlichen Kopfverletzung führen kann.

## ATTENZIONE!

▲ Leggere con attenzione, capire e seguire le istruzioni fornite in questo libretto e conservarlo in luogo sicuro per potersene servire ulteriormente. In caso di dubbio riguardo l'utilizzo o la manutenzione del casco, chiedere l'aiuto o l'avviso del proprio rivenditore. Il non rispetto delle precauzioni e raccomandazioni fornite in questo libretto può provocare una mancanza dell'efficacia del casco a proteggere in caso d'incidente, provocando una ferita grave o la morte.

## ATENCION!

▲ Lea atentamente, siga las instrucciones de este manual y guárdelo en lugar seguro para futuras referencias. Si tuviera cualquier duda sobre la utilización o cuidado de su casco por favor dirijase a su establecimiento habitual. No seguir los avisos y consejos de utilización presentes en este manuscrito podría disminuir la protección para la cual este casco está diseñado, pudiendo causar traumatismos craneales o incluso la muerte en caso de accidente.

Dokument enthaltenen Bilder sind der alleinige Besitz von SHARK. Jede Vervielfältigung ist untersagt.

 "Questo manuale d'uso e le immagini in esso contenute non possono essere considerati come contrattuali. SHARK si riserva il diritto di ottimizzare la qualità della produzione. Le immagini riportate nel presente documento sono di proprietà esclusiva di SHARK. Riproduzione vietata".

 "Este manual del usuario y sus imágenes no pueden ser considerados como contractuales. SHARK se reserva el derecho de mejorar la calidad de la producción. Las imágenes contenidas en este documento son propiedad exclusiva de SHARK. Prohibida toda reproducción".

 "This user's manual and its images can not be considered as contractual. SHARK reserves the right to improve the quality of production. The images contained in this document are SHARK's exclusive property. Any reproduction is forbidden".

 "Ce manuel d'utilisation ainsi que les images contenues ne peuvent être considérés comme contractuels. SHARK se réserve le droit d'améliorer la qualité de la production. Les images contenues dans ce document sont la propriété exclusive de SHARK. Toute re-production est interdite".

 "Diese Bedienungsanleitung und seine Bilder sind nicht Vertragsbestandteil. SHARK behält sich das Recht vor, die Qualität der Herstellung zu verbessern. Die in diesem

## PRECAUCIONES E INSTRUCCIONES

1. Circule siempre con precaución. Incluso cuando este casco cumple y excede muchas de las más estrictas normas mundiales para la producción de cascos, ningún casco protege a su usuario de todos los posibles impactos a alta o baja velocidad. Todo equipamiento de seguridad tiene sus límites, y usted podría sufrir graves contusiones craneales en un accidente incluso llevando casco. No obstante, para la máxima protección contra el fallecimiento o contusión cerebral, el casco debe de ajustarse firmemente a su cabeza y la correa de protección debe de estar correctamente ajustada como descrito en este manual.

2. El casco está diseñado para absorber un impacto sufriendo una destrucción parcial en su estructura y/o revestimiento. Puede ser que el daño no se vea a simple vista. Por lo tanto, si el casco sufre un golpe, incluso en el caso de una simple caída al suelo, debe devolverse para ser revisado, reemplazado o destruido, incluso si no parece estar dañado. Si tiene dudas y no está seguro de si esta regla se aplica en su casco golpeado en cuestión, comuníquese con su proveedor antes de volver a utilizar el casco.

3. Un casco, como cualquier otro producto, puede desgastarse con el tiempo dependiendo de las condiciones de uso. Por favor compruebe que su casco no ha sido dañado y cumple con las condiciones de uso cada vez que lo utilice. El casco debe de ajustarse bien en toda la cabeza. Si el ajuste es holgado, es demasiado grande para usted entonces debe de ser reemplazado. Nunca se ponga un casco dañado. Incluso si el casco no muestra señas de ello. Recomendamos que el casco sea reemplazado cinco años después de su compra

4. No haga ninguna modificación a su casco. Nunca taladre o corte ningún componente de este. Cualquier modificación puede debilitar su casco, eliminando así su habilidad para protegerle de un impacto.

5. Trate su casco con cuidado. Nunca se siente sobre el o deje que se caiga al suelo. Nunca conduzca con el casco colgado de ninguna de las partes de su motocicleta.

6. Nunca use gasolina o productos derivados del petróleo, químicos o cualquier otro disolvente para limpiar su casco o pantalla. Tampoco lo exponga

a los vapores de estos disolventes (por ejemplo dejándolo encima del depósito de gasolina de su motocicleta). Su casco puede resultar seriamente dañado por estos agentes, sin que este daño sea visible para usted. Eliminando así su habilidad para protegerle. Utilice solamente jabón suave, agua tibia y un paño para limpiar el casco y su pantalla.

7. Nunca aplique pintura, pegatinas o adhesivos, cinta aislante a cualquier parte de su casco o pantalla. Estos pueden seriamente debilitar su casco, sin que este daño sea visible para usted, eliminando así su habilidad de protegerle.

8. Usted va a experimentar una reducción auditiva, también en su visión periférica y limitación en el movimiento de su cabeza con el casco puesto. Por favor conduzca en consecuencia.

9. Seque su casco a temperatura ambiente. Nunca exponga su casco a temperaturas superiores a 160 grados F/ 70 grados C, esto puede ocurrir si deja su casco dentro de un coche.

Mantenga siempre el casco alejado de fuentes de calor, como el tubo de escape y las maletas de alforjas de moto.

10. Si desea expresar algún comentario o pregunta sobre este casco, por favor contacte SHARK o su proveedor más próximo.

 No existe garantía o representación a la habilidad de este producto para proteger a su usuario de cualquier impacto a alta o baja velocidad, ni de cualquier lesión corporal o muerte; El usuario de este casco reconoce y está de acuerdo en que existen riesgos en la utilización de motocicletas, incluyendo pero no eliminando que el riesgo de que el casco no pueda protegerle contra cualquier tipo de accidentes a alta o baja velocidad. Por la compra y uso de este casco, el usuario expresamente, voluntariamente y en total conocimiento acuerda de no encontrar a SHARK responsable hasta donde la ley lo permita de cualquier daño que pueda ser causado.

|                                           |         |
|-------------------------------------------|---------|
| • Advertencias e instrucciones .....      | 2       |
| • Anatomía del casco .....                | 3       |
| • Un casco a su medida .....              | 4 - 5   |
| • Ajuste personalizado .....              | 6       |
| • Correa de cierre.....                   | 7 - 8   |
| • Un casco que puede cambiar su uso ..... | 9       |
| • Integral/Jet .....                      | 10      |
| • Jet/integral .....                      | 11      |
| • Pantalla.....                           | 12 - 13 |
| • Pantalla solar.....                     | 14      |
| • I tessuti.....                          | 15 - 17 |
| • Ventilaciones .....                     | 18 - 19 |
| • Menciones legales.....                  | 20      |

- 1) Pantalla
- 2) Pantalla solar
- 3) Mecanismo de la pantalla solar
- 4) Ventilación superior
- 5) Ventilación Inferior
- 6) Correa de cierre:
- 6a Doble-D 6b "Precise Lock"
- 7) Junta de la base del casco
- 8) Junta de la pantalla
- 9) Mecanismo de la mentonera.



**¡ATTENZIONE!** Para la circulación en Francia, el código de la circulación exige que los reflectores de seguridad (incluidos aparte en una bolsita), se coloquen respetando el plano adjunto.

**¡ATTENZIONE!** En los Estados Unidos países que poseen una reglamentación específica, no deben utilizarse los cascos homologados únicamente UNECE sin la homologación complementaria DOT FMVSS 218.



## UN CASCO A SU MEDIDA

**¡ATENCIÓN!** Ningún casco puede proteger a su portador de cualquier impacto bien a alta o baja velocidad. Asimismo, para su máxima protección, su casco debe de estar bien ajustado y la correa de seguridad bien cerrada como se describe en este manual. Sería peligroso si el casco no estuviera bien ajustado a su talla o la correa bien cerrada, el casco podría sacarse en caso de accidente, resultando en graves heridas en la cabeza o incluso la muerte.

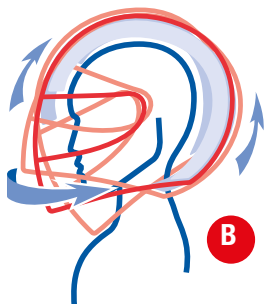
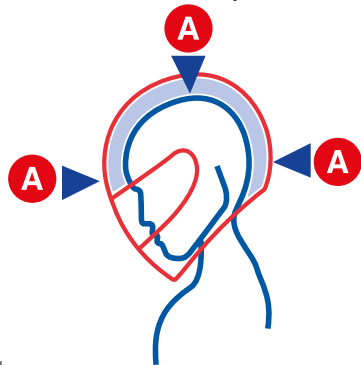
### ELEGIR SU TALLA

**E** Cada casco está diseñado para corresponder a una talla (desde Xs hasta XI). Para averiguar su talla, utilice una cinta métrica flexible y rodee su cabeza con ella de forma horizontal unos dos centímetros y medio sobre sus cejas. Si la medida estuviera entre dos tallas, pruébese primero la más pequeña. No obstante, debido a las diferentes formas de cada cabeza, la talla es una mera referencia y debe de ser

considerada como un guía. Para su máxima protección, es necesario que el casco se adapte bien a la forma de su cabeza. Cuando nos probamos un casco nuevo, hay que asegurarse de que la cabeza entra dentro del casco lo más profundamente posible, con la parte frontal justo por encima de sus cejas, y con la correa de seguridad bien ceñida como describiremos en la siguiente página.

1. El casco debe de sentarle bien ajustado todo alrededor de su cabeza y ceñido en las mejillas. Si no es así, el casco es demasiado grande para usted; seleccione una talla más pequeña. **Ver figura a.**

2. Con la correa de seguridad propiamente ajustada, asegúrese de que el casco no se mueve excesivamente de lado a lado o de arriba abajo. Usted debe de sentir como la piel de su cabeza y cara quedan tirantes cuando el casco se mueve. Si no es así, el casco es demasiado grande para usted; seleccione una talla más pequeña. **Ver figura b.**



3. Agarre el casco de su parte trasera e intente sacárselo de la cabeza. Siguientemente empuje el casco hacia arriba por la parte delantera. Esta operación debe de hacerse con una fuerza significativa. Si el casco comienza a salirse, este es demasiado grande para usted; seleccione una talla más pequeña.

4. Incline su cabeza hacia adelante todo lo posible. La parte delantera del casco no debe de tocar su pecho. **Vea figura c.**

5. Incline su cabeza hacia atrás todo lo posible. El casco no debe de tocar su espalda. **Vea figura d.**

Nunca recoja su pelo en el interior del casco o introduzca cualquier objeto entre su cabeza y el casco. No añada ningún tipo de almohadillado para modificar la posición del casco sobre su cabeza.

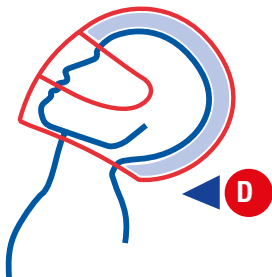
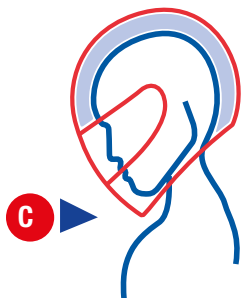
Si usted tiene alguna duda sobre como averiguar la talla de su casco, pida consejo en su establecimiento más cercano. Cada una de estas pruebas debe de repetirse a lo largo de la vida del casco, debido a que el almohadillado interior puede desgastarse y así perder sus cualidades con el tiempo. Si durante la vida del casco, este no mantiene el ajuste apropiado, usted debe de cambiarlo. Nunca preste su casco a otros sin haber asegurado que este se ajusta a las características de esta persona en acorde con estas instrucciones.

**¡ATENCIÓN!** Si usted no consigue obtener un ajuste apropiado de acuerdo con estas instrucciones, **NO UTILICE EL CASCO. Seleccione un casco, talla o modelo diferente.**

## MEDIDA (cm)

|    |       |
|----|-------|
| XS | 53/54 |
| S  | 55/56 |

|    |       |
|----|-------|
| M  | 57/58 |
| L  | 59/60 |
| XL | 61    |





**AJUSTE PERSONALIZADO :** Con el fin de brindarle la mayor satisfacción, se proporciona un par de carrilleras adicionales para una comodidad optimal, ajustada a su morfología\*.

**⚠ Atención !** Para seleccionar la talla de carrilleras adaptada, consulte las instrucciones descritas en el capítulo «Elección de su talla». Si tiene dudas sobre el montaje o la elección de las carrilleras, póngase en contacto con su distribuidor. Nunca use un casco cuyo interior haya sido

colocado incorrectamente, o con un componente faltante, no lo protegerá en caso de accidente.

\*El juego de carrilleras más pequeñas están instaladas por defecto en el casco. El juego de carrilleras adicionales de tamaño superior están disponibles en la caja.

### Sistema de retención

Su casco SHARK Evo-GT está equipado, según las versiones y los países, con una correa de cierre rápido «Precise Lock» dentado o con.

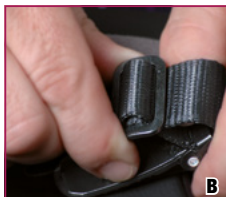
**¡ATENCIÓN!** Un buen uso de la correa de seguridad es crítico para un buen comportamiento del casco. Nunca modifique la correa de seguridad. Por ejemplo, nunca haga agujeros en ella o la corte, añada botones, clips u otros artículos a la correa de seguridad. Durante la vida de su casco, asegúrese de que la correa de seguridad nunca sufra ningún tipo de abrasiones o cortes, y su longitud total no cambie. Si esto sucediera, reemplace su casco.

El sistema «Precise Lock» dentado le permite un reglaje fino y preciso, gracias a la longitud importante longitud de su parte dentada. Sin embargo, es indispensable, al efectuar su compra, adaptar la longitud de la correa a su morfología.

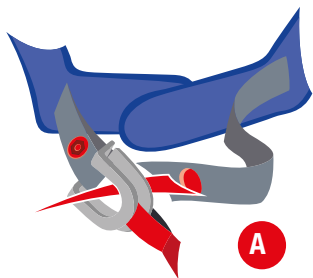
Ajuste la longitud de la correa con ayuda de la hebilla metálica. Colóquese su casco Evo-GT y fije el sistema de retención. Cuando el «Precise Lock» esté ajustado a su posición mediana, la correa debe estar correctamente tensa debajo del mentón para asegurarle una sujeción firme del casco, sin causarle molestias o dolores. Para bloquear la correa, basta con introducir la lengüeta en el emplazamiento previsto en la hebilla, hasta que la tensión sea correcta (Fig.

A). La lengüeta se fija y se bloquea automáticamente. Para desbloquear la correa, tirar de la palanca (Fig. B) y sacar la lengüeta de la hebilla. Aunque la lengüeta dentada permite afinar el reglaje en cada utilización, es importante verificar frecuentemente que el reglaje de la longitud de la correa sea correcto. Según la versión y los países, el Evo-GT puede estar equipado con una hebilla de yugular de doble anilla. Pase la parte más larga de la correa por las dos anillas, colocando la almohadilla de confort entre la correa y el cuello. Introduzca el extremo de la correa entre las dos anillas y tire de él hasta notar una resistencia de la correa y una sujeción a nivel de la garganta, sin exceso, a fin de evitar molestias al respirar.

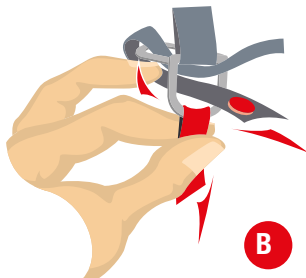
**¡ATENCIÓN!** no circular nunca con la correa sin cerrar o insuficientemente tensa. Incluso si el revestimiento interior le procura una sensación de sujeción, su casco puede salirse en caso de caída. No aplicar nunca un producto lubricante o ácido, ni grasa o disolvente en los elementos de la hebilla de la correa.



## CORREA DE CIERRE



A



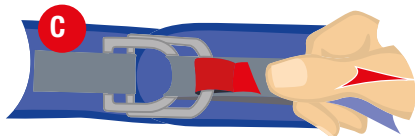
B

 1. Deslice la parte más larga de la correa por el interior de los dos anillos, mientras confirma que el almohadillado está bien situado entre la correa y su cuello (A).

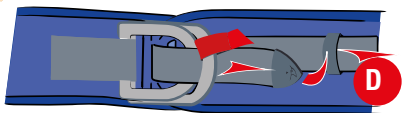
2. Pase el extremo de la misma por el exterior del anillo D exterior e inmediatamente después por el dentro del anillo D interior (B).

3. Tire de la correa hasta que esta se ciña bien. La correa de seguridad debe de estar posicionada contra su cuello, no bajo su barbilla, y debe de estar todo lo ceñida posible sin causar dolor o interferir con su respiración (C).

4. Deslice el final de la correa dentro de la hebilla plástica que se encuentra en el almohadillado para así evitar que esta se sacuda con el viento (D).



C



D

 **¡ATENCIÓN!** Nunca utilice la hebilla plástica para asegurar el casco a su cabeza. Para que este bien seguro, usted debe de entrelazar la correa por entre los anillos doble-D. Fallo a realizar bien esta operación causara que su casco se salga de su cabeza en caso de accidente, dejando su cabeza completamente desprotegida y resultando en heridas graves en su cabeza o incluso la muerte. Tire de la correa de seguridad con sus dedos. La correa de destensa de cualquier manera, usted no ha ceñido bien la correa entre los anillos doble-D. Repita los pasos arriba descritos.

Si usted tuviera alguna duda sobre el sistema de cierre de su casco, no utilice el casco. Contacte a su establecimiento habitual y pida consejo.

# UN CASCO QUE PUEDE CAMBIAR SU USO



## **COMO PONERSE EL CASCO:**

Para ponerse el casco, colocar el barboquejo en configuración jet (abierto), coger las sujeciones de las yugulares y separarlas ligeramente hacia el exterior para facilitar el paso de la cabeza. Al mismo tiempo recomendamos separar los extremos de la correa con los pulgares para evitar una mala posición de la misma. Posicione las partes protectoras de la correa correctamente y tense de acuerdo con las recomendaciones apropiadas a las diferentes versiones y países (Vea páginas 6 y 7). Asegúrese de que la tensión y así mismo la posición del casco sean correctas en todas las posiciones. Si este no fuera el caso, deberá de continuar el ajuste hasta conseguir la posición ideal.

**QUITARSE EL CASCO:** Afloje la correa de ajuste; separe las dos secciones de la correa con firmeza como cuando se puso el casco y tire.

 **¡ATENCIÓN!** Si no fuera usted capaz de ajustar bien la correa o de obtener un adecuado posicionamiento de el casco, **NO LO UTILICE!** Vaya a su establecimiento habitual y pida consejo.

## **UN CASCO QUE PUEDE CAMBIAR SU USO**

Evo-GT es un casco que puede verdaderamente cambiar su uso; este le permite poseer un casco integral el cual le proporciona todos los aspectos de protección, seguridad y una pantalla impermeable mientras que a su vez puede pasarse a la posición jet moviendo la sección de la barbilla, la cual se adapta perfectamente a la forma del casco. En esta configuración, la sección de la barbilla no causa ningún problema de aerodinámica ni inestabilidad por causa de su peso, pasando sin problemas las pruebas de seguridad más estrictas, en particular la prueba de rotación aceleración. Aunque sea fácil efectuar este movimiento, nosotros aconsejamos la transformación de su casco de posición integral a posición jet o viceversa, solamente cuando este usted parado/a.

 **¡ATENCIÓN!** NUNCA transforme su casco de integral a jet o viceversa mientras que conduce su motocicleta. Podría perder el control de esta resultando en un accidente, lesión corporal o incluso la muerte.

# INTEGRAL /JET

## COMO PASAR DE INTEGRAL A JET

Transformar su casco de configuración integral a jet es muy sencillo. La barbilla se pleza después utilización.



1/ Mantenga la mentonera hacia abajo, luego  
2 / presione el botón rojo de apertura, y finalmente

3 / abra la mentonera desbloqueada (foto A).

Si no se sigue esta secuencia, el sistema de bloqueo de seguridad evitará la apertura de la mentonera. Con esta acción la pantalla se elevará ligeramente de manera automática (auto-up). Una vez hecho esto tire de la mentonera hacia afuera y sigüientemente hacia arriba. Si usted la guía bien, la mentonera empujará la pantalla a su posición más elevada y sigüientemente se acoplará a la parte trasera del casco (fotos b, c). Baje la pantalla hasta el final para terminar la operación. Su casco estará así en posición jet (foto D).



A



B



C



D

## JET/INTEGRAL

Esta manipulación también es muy fácil. La pantalla puede estar en posición alta o baja; subirá despacio automáticamente (AUTO DOWN). Toma el barboquejo con el dedo de la mano izquierda al lugar indicado (Fig. A) y pujar

por adelante, saliéndolo un poco (Fig B-C).

Una vez que el barboquejo esté en posición baja, deberá oír 2 “clics” para obtener un bloqueo completo (Fig D). Ahora ya puede volver a cerrar la pantalla.



# LA PANTALLA

## COMO DESMONTAR LA PANTALLA

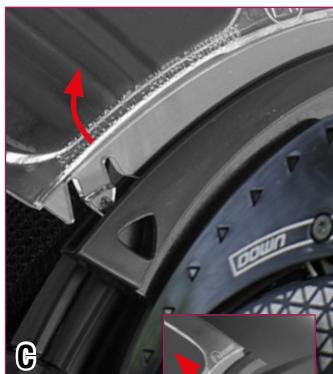
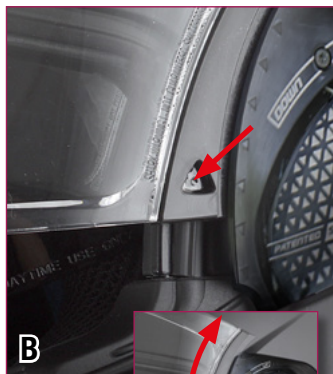
Para el desmontaje, hemos diseñado su casco para que esta operación se efectúa muy fácilmente:

- Ponga la pantalla en posición alta (Fig. A).
- Presione sobre los clics (Fig. B) con ayuda de un destornillador o de cualquier punta.
- Haga girar la pantalla (Fig. C).
- Ésta saldrá de su soporte sin esfuerzo (Fig. D).

 **ATENCIÓN!** Si usted no está seguro de haber reemplazado correctamente

la pantalla de su casco. Esta podría descajarse de su montura mientras que usted conduce, causando una pérdida de control de su motocicleta, resultando en un accidente, lesión corporal o incluso la muerte. Contacte a su distribuidor más cercano si tuviera alguna duda.

 Conduciendo a velocidades de autopista, no conduzca con la pantalla abierta o intente abrirla. La pantalla podría salirse de su montura, dejando sus ojos y cara desprotegidos. En ocasiones su cabeza podría ser forzada hacia un lado. Estas situaciones podrían causar una pérdida de control sobre su motocicleta, resultando en un accidente, lesión corporal o incluso la muerte



## COMO MONTAR LA PANTALLA

-Los dos emplazamientos laterales de la pantalla deben de estar en su posición más elevada;

-Posicione un extremo de la pantalla, comenzando por la parte superior en uno de los emplazamientos (Foto A).

-Gire la pantalla hacia abajo encajándola en su emplazamiento hasta oír un “clic”, repita esta acción en el otro extremo; su pantalla está ya emplazada: antes de usar el casco, revise que funciona perfectamente.



**¡ATENCIÓN!** Si usted no tiene la seguridad de haber montado bien la pantalla solar, no utilice el casco. La pantalla solar podría desencajarse de repente y sin aviso mientras que conduce, causando una pérdida de control de su motocicleta, resultando en un accidente, lesión corporal o incluso la muerte. Póngase en contacto con su distribuidor habitual y pida consejo.



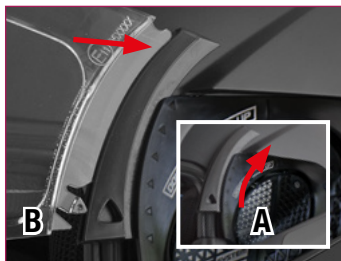
**¡ATENCIÓN!** NUNCA conduzca utilizando la pantalla solar como única protección ocular. Usted debe de conducir siempre con la pantalla principal cerrada, como descrito en la sección anterior.



**¡ATENCIÓN!** Pantallas oscuras o coloreadas nunca deben utilizarse por la noche o en condiciones de mala visibilidad, esto reduciría su habilidad para ver. Nunca conduzca con una pantalla empañada.



**¡ATENCIÓN!** Si su pantalla ya no le proporciona con una visión clara después de un periodo de servicio, esta debe de ser reemplazada inmediatamente. Nunca conduzca con una visión entorpecida cualquiera que sea la naturaleza de esta. Conduzca siempre con una visión perfecta.



## PARA-SOLE

El Evo-GT está equipado con una pantalla solar integrada controlada desde el exterior.



**¡ATENCIÓN!** Esta pantalla solar puede ser utilizada solamente con claridad absoluta y cuando no esté conduciendo en un área donde el riesgo de tener un cambio repentino de luminosidad (un túnel por ejemplo). En todas las situaciones de visibilidad reducida, al principio o al final del día, por la noche, cuando llueva o haya niebla, etc. La pantalla solar debe de mantenerse en posición elevada para que así su visión no se vea perjudicada.

# LA PANTALLA SOLAR

La pantalla solar se opera utilizando el botón deslizante que encontramos en la ventilación superior. Cuando la pantalla solar está en su posición más baja el botón se encontrara en su posición más adelantada; para elevar la pantalla, corra el botón hacia atrás. Para asegurar su protección y una duración elevada, la superficie externa de la pantalla solar del Evo-GT ha sido impregnada con una capa de tratamiento anti-ralladuras. Para su mantenimiento y limpieza, siga por favor las mismas instrucciones que para la pantalla exterior.



**¡ATENCIÓN!** Si su pantalla exterior y/o pantalla solar no le proporcionan con una visibilidad excelente después de un periodo de servicio, es absolutamente esencial reemplazarlas. Nosotros le recomendamos que conduzca siempre con una visibilidad perfecta. Nunca utilice la pantalla solar como sola protección, sin la pantalla principal. Usted debe de conducir con la pantalla principal cerrada como indicado en la sección previa.

## DESMONTAJE DE LA PANTALLA SOLAR

- Ponga el parasol en posición baja;
- Desplace el parasol tal y como lo indica la flecha para liberar el gancho (Fig. A);
- Tire del parasol delicadamente hacia abajo (Fig. B);
- Abra el clip del parasol lateralmente (Fig. C).

## MONTAJE DE LA PANTALLA SOLAR

Siga las operaciones anteriormente explicadas a la inversa.

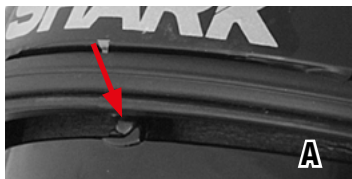
Sitúe el botón central de sujeción en su posición más baja.

Encaje la pantalla solar un lado de cada vez (Fotos D).

Utilizando una herramienta con punta (por ejemplo un desatornillador) aplique presión sobre el botón central de fijación y encaje el botón central en su emplazamiento liberando la presión (Fotos E).



**¡ATENCIÓN!** Si usted no tiene la seguridad de haber montado bien la pantalla solar, no utilice el casco. La pantalla solar podría desengancharse de repente y sin aviso mientras que conduce, causando una pérdida de control de su motocicleta, resultando en un accidente, lesión corporal o incluso la muerte. Póngase en contacto con su distribuidor habitual y pida consejo. **NUNCA** conduzca utilizando la pantalla solar como única protección ocular. Usted debe de conducir siempre con la pantalla principal cerrada, como descrito en la sección anterior.



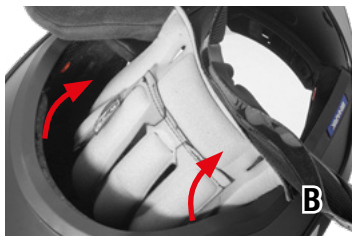
## COMO EXTRAER EL ALMOHADILLADO INTERNO

Le aconsejamos efectuar estas manipulaciones en configuración Jet:

- De la vuelta al casco;
- Separe las dos partes de la yugular;
- Suelte el clip de la parte posterior del forro con el fin de sacarlo de su alojamiento (Fig. B).
- Desmonte el paranuca soltando el gancho por una parte y después por la otra (Fig. A).
- Para terminar, suelte el clip del soporte del forro delantero comenzando por un lado (Fig. C) y retire el forro.
- Abra los clips de las dos mejillas (Fig. D), y deslícelos a lo largo de las correas de la yugular para sacarlos.

**¡ATENCIÓN!** El almohadillado interior es crítico para un buen ajuste del casco sobre su cabeza. Si usted tiene alguna duda sobre cómo ha manipulado o reemplazado el almohadillado, **NO UTILICE SU CASCO**.

Póngase en contacto con su establecimiento habitual y pida consejo. Nunca utilice su casco sin la propia instalación del almohadillado interno. El casco no le protegerá en caso de accidente. Asegúrese de un ajuste apropiado de su casco y de la correa de seguridad como descrito en este manual.



# I TESSUTI

## REEMPLAZAR EL ALMOHADILLADO INTERIOR

-Comience la operación encajando la parte plástica frontal de la sección del almohadillado perteneciente a la cabeza empezando por una de las esquinas (Foto A).



-Posicione el almohadillado correctamente en el fondo del casco.

-Conecte los dos clips en la parte trasera del almohadillado (Fotos B-C).



-Reposicione el almohadillado lateral deslizando la correa de seguridad por los agujeros centrales del mismo (Foto D).



-Conecte los tres clips y seguidamente la sección con velcro.

-Vuelva a montar el paranuca introduciendo la parte posterior, luego coloque de nuevo los ganchos de las partes laterales uno tras otro (Fig. D). Compruebe que el forro esté colocado en el buen sentido.

 **ATENCIÓN!** La protección de poliestireno y el almohadillado interior son partes críticas para un buen ajuste del casco sobre su cabeza. Si usted tiene alguna duda sobre cómo ha manipulado o reemplazado el almohadillado, NO UTILICE SU CASCO. Póngase en contacto con su establecimiento habitual y pida consejo.



## ■ LIMPIEZA DEL INTERIOR

Las partes interiores de tela del casco son lavables; es importante seguir las siguientes instrucciones para evitar dañarlas:

Las almohadillas laterales y la sección superior de la cabeza deben de lavarse a mano con agua templada y enjabonada (sobre 30 grados centígrados). No utilice detergentes agresivos, utilice productos para materiales delicados bien diluidos.

Es esencial secar estas partes del casco completamente antes de reinstalarlas. Deben de secarse a temperatura ambiente. No utilice una secadora o cualquier otro tipo de fuente de calor.

Nunca planche las partes textiles.

Para las partes con apariencia de cuero o telas adheridas a elementos de seguridad, use una esponja ligeramente húmeda o un paño junto con jabón normal de la casa, después aclare con agua. No deje que grandes cantidades de agua entren en contacto con partes de poliestireno. Debe de asegurarse de que todas las partes del casco están perfectamente secas antes de utilizar es casco.

⚠ **ATENCION!** Un casco con el almohadillado interior dañado puede comprometer el ajuste del casco sobre su cabeza, pudiendo así permitir que en caso de accidente usted pierda su casco, resultando en lesión craneal o la muerte.

## ■ LAS PARTES TEXTILES

Las partes textiles y almohadillado que proporcionan comodidad al Evo-GT hacen que usted aprecie al máximo el rendimiento de su casco.

Los materiales utilizados para la creación de las partes que están en continuo

contacto con su piel garantizan una sensación continua de bienestar, absorbiendo la transpiración cutánea y resistiendo bien el uso. Estas partes están tratadas para así limitar el riesgo de la reproducción bacteriana.

⚠ **ATENCION!** Aunque han sido seleccionadas por su calidad, resistencia y uso satisfactorio, el almohadillado interior está sujeto a un uso normal. El ritmo de desgaste depende de su uso, cuidado, mantenimiento, la intensidad de utilización y el grado de acidez de su transpiración. El uso del almohadillado interior hará cambiar eventualmente el ajuste del casco en su cabeza. Si eso sucediera, el casco o su interior deben ser inmediatamente reemplazados. Pida consejo a su distribuidor más cercano.

⚠ **ATENCION!** Asegúrese del ajuste de su casco cada vez que se lo ponga como descrito en el párrafo "elegir su talla".



## ■ EASY FIT

Su casco fue diseñado para proporcionar «comodidad» con gafas adicionales empleando el sistema SHARK EASy FIT.

# VENTILACIONES

## VENTILACIÓN DE LA COFIA INTERIOR

La toma de aire superior (Fig. A) permite una entrada de aire dirigida a la parte superior de la cabeza, renovando así el aire de la cofia. Los canales integrados en los elementos amortiguadores internos facilitan la circulación del aire por la superficie de la cabeza. La calidad y el diseño de los textiles de confort participan en la buena difusión del aire. La posición de la ventilación superior está determinada para optimizar la eficacia de su toma de aire. Según el tipo de su máquina, el carenaje puede disminuir la eficacia de esta ventilación. Empujando hacia atrás la lengüeta, la ventilación está en posición abierta con la lengüeta hacia adelante, la ventilación está en posición cerrada (Fig. B).

## VENTILACIÓN ANTIVAHÓ

La función principal de esta ventilación (Fig. C-D) es dirigir un flujo de aire fresco hacia la superficie interior de la pantalla, a fin de limitar los riesgos de formación de vaho. El aire fresco difundido impide el contacto del aire caliente emitido por el aliento o incluso por la cabeza en el interior del casco. Para abrir (Fig. C) o cerrar (Fig. D) la ventilación inferior pulsar el botón en el sentido arriba indicado.

 **ATENCIÓN!** No abra o cierre ninguna ventilación mientras que conduce su motocicleta. Podría perder el control de esta, resultando en un accidente, lesión corporal o incluso la muerte.



## VENTILACIÓN DE BOCA.

Como complemento de la ventilación para eliminar el vaho, es posible utilizar una ventilación de boca para que entre aire a nivel de la barbilla. Estas 2 ventilaciones pueden utilizarse al mismo tiempo o independientemente. Para abrir (Fig. A) o cerrar (Fig. B) la ventilación, desplazar la lengüeta en un sentido u otro.

**¡ATENCIÓN! No manipule las ventilaciones mientras conduce. Podría perder el control de la moto y, de este modo, causar un accidente, heridas corporales o la muerte.**



## SOLAPA ANTI-REMOLINO.

Para utilizar la solapa anti-remolino, tire de la toma como está indicado para desplegarla (Fig. C).

Para volverla a plegar, poner de nuevo la solapa en su posición inicial. Las 2 partes imantadas garantizan el mantenimiento (Fig. D).

**¡ATENCIÓN! No manipule las ventilaciones mientras conduce. Podría perder el control de la moto y, de este modo, causar un accidente, heridas corporales o la muerte.**



**MENTIONS LÉGALES 22/05** : ce casque a été conçu pour une utilisation moto. Aucune modification technique ne doit lui être apportée. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté, correctement et solidement attaché. Tout casque qui a été soumis à un choc est à remplacer.

**ATTENTION** : n'appliquez sur ce casque ni autocollant, ni peinture, ni essence, ni aucun autre solvant. Seuls les écrans : SHARK VZ250 homologué sous le n° E11 050687 doivent être utilisés avec ce casque. Cet écran est en polycarbonate injecté. Pour maintenir la bonne qualité optique et éviter les problèmes d'abrasion, ne pas utiliser de produits à base d'alcool, de solvant, d'essence, de pâte abrasive ou autres produits similaires pour son nettoyage. Il est conseillé de tremper l'écran dans de l'eau tiède savonneuse (savon de Marseille) et d'utiliser seulement ensuite un chiffon doux pour son nettoyage. Les écrans portant la mention "DAYTIME USE ONLY" (Utiliser seulement le jour) ne se prêtent pas à une utilisation de nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité.

"Ce manuel d'utilisation ainsi que les images contenues ne peuvent être considérés comme contractuels. SHARK se réserve le droit d'améliorer la qualité de la production.

Les images contenues dans ce document sont la propriété exclusive de SHARK. Toute reproduction est interdite".

**LEGAL INFORMATION 22/05** : this helmet was specifically designed for motorcycle use. It is not to be subjected to any technical modification.

In order to offer an adequate level of protection, this helmet has to be properly adjusted and securely fitted. Any helmet which has been subjected to a severe impact must be replaced.

**CAUTION** : Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Caution: Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Only the visors, SHARK VZ250 approved under No. E11 050687 must be used with this helmet. This visor is made of injected polycarbonate. To keep the good optical quality of the visor and the coatings do not use any solvent, petrol, abrasive paste or similar products for cleaning. We advise to use a soft rag with cool water and mild soap. Visors printed "DAYTIME USE ONLY" must not be used at night or in poor visibility conditions.

"This user's manual and its images can not be considered as contractual. SHARK reserves the right to improve the quality of production. The images contained in this document are SHARK's exclusive property. Any reproduction is forbidden".

**RECHTLICHE HINWEISE 22/05** : Dieser Helm wurde speziell für den Gebrauch durch Motorradfahrer entwickelt. Dieser Helm unterliegt keiner technischen Änderung. Um ein Mindestmaß an Sicherheit zu gewährleisten, muss dieser Helm entsprechend eingestellt und werden. Jeder Helm muss nach jeder stärkeren Krafteinwirkung (Unfall) unbedingt ersetzt werden.

**ACHTUNG** : Nie Lack, Klebstoff, Benzin oder sonstige Lösemittel auf diesen Helm auftragen! Mit diesem dürfen nur Visiere SHARK VZ250, die unter der Nr. E11 050687 verwendet werden. Das Visier ist nach einem Polycarbonat-Injektionsverfahren hergestellt. Jeder Stoss und jeder Abrieb sind zu vermeiden. Zum Abbau und Wiedereinbau richten Sie sich bitte genau nach der anliegenden Gebrauchsanweisung.

Dieses Visier ist aus Polycarbonat. Um die gute optische Qualität des Visiers und der Beschichtungen zu erhalten, benutzen Sie weder Lösungsmittel, Benzin, Polierpaste noch ähnliche Produkte zum Reinigen. Wir empfehlen ein weiches Tuch mit kaltem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Visiere mit der Aufschrift "DAYTIME USE ONLY" dürfen nachts oder bei schlechter Sicht nicht benutzt werden.

"Diese Bedienungsanleitung und seine Bilder sind nicht Vertragsbestandteil. SHARK behält sich das Recht vor, die Qualität der Herstellung zu verbessern. Die in diesem Dokument enthaltenen Bilder sind der alleinige Besitz von SHARK. Jede Vervielfältigung ist untersagt".

**ANNOTAZIONI LEGALI 22/05** : Questo casco è stato specificamente progettato per uso motociclistico. Non deve essere in alcun modo modificato. Al fine di offrire un adeguato livello di protezione questo casco deve essere regolato in modo sicuro e correttamente calzato. Tutti i caschi che hanno subito un forte impatto devono essere sostituiti.

**ATTENZIONE** : non utilizzare vernice, adesivi, benzina o altri solventi su questo casco. La visiera deve essere maneggiata con cura. Solo le visiere : SHARK VZ250, omologata col n° E11 050687 devono essere utilizzate con questo casco. La visiera è fabbricata in polycarbonato iniettato. Per non compromettere la qualità e le condizioni di visibilità garantite dalla visiera e dai suoi strati, si prega di non usare nessun solvente, benzina o pasta abrasiva durante il processo di pulizia. Consigliamo l'uso di un panno bagnato con acqua fredda e sapone neutro. Le visiere che portano la dicitura "DAYTIME USE ONLY" non devono assolutamente essere utilizzate durante le ore notturne o in condizioni di scarsa visibilità. "Questo manuale d'uso e le immagini in esso contenute non possono essere considerati come contrattuali. SHARK si riserva il diritto di ottimizzare la qualità della produzione. Le immagini riportate nel presente documento sono di proprietà esclusiva di SHARK. Riproduzione vietata".

**MENCIONES LEGALES 22/05** : este casco está específicamente diseñado para su uso en motocicletas. No debe sufrir ningún tipo de manipulación o modificación. Para ofrecer la máxima protección, el casco debe estar correctamente colocado, ajustado y cerrado. Todo casco que haya sufrido un golpe de importancia debe ser sustituido.

**ATENCIÓN** : No aplicar pinturas, adhesivos, gasolinas ni disolventes sobre el casco. Sólo pantallas: VZ250 SHARK aprobados con arreglo al número E11 050687 debe ser utilizado con este casco. Esta pantalla está fabricada en polycarbonato inyectado. Para conservar su excelente calidad óptica y evitar los problemas por abrasión, no utilizar en su limpieza productos a base de alcohol, disolventes o gasolina, ni pulimentos abrasivos o similares. Se recomienda sumergir la pantalla en agua tibia con jabón (Jabón de Marsella) y a continuación usar un paño suave para su secado y limpieza. Las pantallas con la inscripción "DAYTIME USE ONLY" no son adecuadas para uso nocturno o en condiciones de baja visibilidad, por su gran absorción de la luz.

"Este manual del usuario y sus imágenes no pueden ser considerados como contractuales. SHARK se reserva el derecho de mejorar la calidad de la producción. Las imágenes contenidas en este documento son propiedad exclusiva de SHARK. Prohibida toda reproducción".